

**SMERNICA KOMISIE 2001/116/ES****z 20. decembra 2001,****ktorou sa technickému pokroku prispôsobuje smernica Rady 70/156/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/156 zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel<sup>(1)</sup> naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/40/ES<sup>(2)</sup>, najmä na jej článok 13 ods. 2,

kedže:

- (1) Smernica 70/156/EHS a jej prílohy boli niekoľkokrát zmenené a doplnené a pretože sa majú vykonať ďalšie zmeny a doplnky príloh, mali by sa v záujme zrozumiteľnosti zlúčiť prílohy do jediného textu.
- (2) Ustanovenia týkajúce sa nevyhnutných správnych dokumentov typového schválenia dokončeného vozidla obsiahnutých v týchto prílohách, by mali platiť pre vozidlá kategórie M<sub>1</sub> vybavené spaľovacím motorom.
- (3) Prílohy smernice 70/156/EHS zmenené a doplnené touto smernicou obsahujú potrebné správne dokumenty pre vozidlá iných kategórií ako kategórie M<sub>1</sub>. Takéto schválenia by však mali byť udelené len po nadobudnutí účinnosti smernice, ktorá ruší a nahrádza smernicu 70/156/EHS a nadobudnutí účinnosti zmien a doplnkov, ktoré sa považujú za nevyhnutné pre príslušné samostatné smernice na účely uplatnenia na vozidlá niektorých kategórií iných ako kategórie M<sub>1</sub>.
- (4) Je tiež vhodné zabezpečiť jednotné usporiadanie pridelených schvaľovacích čísel.

(5) Smernica 70/156/EHS by sa mala príslušne zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia uvedené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prispôbenie sa technickému pokroku, ktorý bol ustanovený smernicou 70/156/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU

**Článok 1**

Smernica 70/156/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. v článku 4 ods. 1 sa v druhom pododseku vypúšťa nasledujúce: „a prideli sa špeciálne typové schvaľovacie číslo podľa ustanovení prílohy VII“;
2. v článku 8 ods. 2 písm. c) sa v druhom pododseku vypúšťa nasledujúce: „a nahradenie každého špeciálneho schvaľovacieho čísla normálnym schvaľovacím číslom“;
3. prílohy k smernici 70/156/EHS sa nahrádzajú textom príloh k tejto smernici.

**Článok 2**1. Pri typovom schvaľovaní vozidiel uplatnia členské štáty smernicu 70/156/EHS zmenenú a doplnenú touto smernicou len na vozidlá kategórie M<sub>1</sub> vybavené spaľovacím motorom.2. Pri typovom schvaľovaní vozidiel na špeciálne účely kategórie M<sub>1</sub> členské štáty uplatnia článok 4 ods. 1 smernice 70/156/EHS zmenenej a doplnenej smernicou 1998/14/ES<sup>(3)</sup> len na žiadosť výrobcu.<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 21.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 91, 25.3.1998, s.1.

3. Článok 10 smernice 70/156/EHS zmenenej a doplnenej smernicou 87/358/EHS <sup>(1)</sup> sa naďalej vzťahuje na typové schválenie vozidiel iných ako sú vozidlá uvedené v odseku 1.

#### Článok 3

1. Na vystavenie osvedčenia o zhode na základe typových schválení ES sa môžu do 30. júna 2003 naďalej používať existujúce vzory.

2. Táto smernica nezbavuje platnosti žiadne schválenie udelené pred nadobudnutím jej účinnosti, ani nebráni rozšíreniu takýchto schválení podľa podmienok smernice, na základe ktorej boli pôvodne udelené.

#### Článok 4

1. Členské štáty do 1. júla 2002 prijímú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu. Tieto ustanovenia sa budú uplatňovať od 1. júla 2002.

Keď členské štáty prijmu uvedené ustanovenia, zahrnie sa do nich odkaz na túto smernicu, alebo ich takýto odkaz sprevádza pri prí-

ležitosti ich úradného uverejnenia. Členské štáty určia, ako sa takýto odkaz uvedie.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

#### Článok 6

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 20. decembra 2001

Za Komisiu

Erkki LIIKANEN

člen Komisie

(1) Ú. v. ES L 192, 11.7.1987, s. 51.

## ZOZNAM PRÍLOH

Príloha I	Úplný zoznam informácií na účely typového schvaľovania vozidiel
Príloha II	Definícia kategórií a typov vozidiel
Príloha III	Informačný dokument na účely ES typového schválenia vozidla
Príloha IV	Zoznam požiadaviek na účely ES typového schválenia vozidla
Príloha V	Postupy, ktoré sa majú dodržať pri ES typovom schvaľovaní vozidla
Príloha VI	Osvedčenie o ES typovom schválení vozidla
Príloha VII	System číslovania ES typového schválenia
Príloha VIII	Výsledky testov
Príloha IX	Osvedčenie o zhode ES
Príloha X	Zhoda výrobných postupov
Príloha XI	Charakter vozidiel na špeciálne účely a ustanovenia pre tieto vozidlá
Príloha XII	Limity malých sérií a limity končiacich sérií
Príloha XIII	Zoznam ES typových schválení vydaných podľa samostatných smerníc
Príloha XIV	Postupy, ktoré sa majú dodržať pri viacstupňovom ES typovom schválení
Príloha XV	Osvedčenie o pôvode vozidla — Vyhlásenie výrobcu o základnom/nedokončenom vozidle kategórie inej ako je kategória M <sub>1</sub> .

---

PRÍLOHA I <sup>(a)</sup>

## ÚPLNÝ ZOZNAM INFORMÁCIÍ PRE ÚČELY TYPOVÉHO SCHVALOVANIA VOZIDIEL

Všetky informačné dokumenty v tejto smernici a v samostatných smerniciach musia byť iba výtahom z tohto zoznamu a musia dodržiavať systém číslovania tohto úplného zoznamu.

V prípade potreby sa musia predložiť nasledujúce informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané vo vhodnom merítku na formáte A4, alebo poskladané na tento formát, a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť informácie týkajúce sa ich výkonu.

(Vysvetľujúce poznámky sú uvedené na poslednej strane tejto prílohy)

- 0. VŠEOBECNE
- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....
- 0.2. Typ: .....
- 0.2.0.1. Podvozok: .....
- 0.2.0.2. Karoséria/dokončené vozidlo: .....
- 0.2.1. Obchodný(é) názov(vy) (ak sú k dispozícii): .....
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle <sup>(b)</sup>: .....
- 0.3.0.1. Podvozok: .....
- 0.3.0.2. Karoséria/dokončené vozidlo: .....
- 0.3.1. Umiestnenie označenia: .....
- 0.3.1.1. Podvozok: .....
- 0.3.1.2. Karoséria/dokončené vozidlo: .....
- 0.4. Kategória vozidla <sup>(c)</sup>: .....
- 0.4.1. Klasifikácia(e) podľa nebezpečného tovaru, na prepravu ktorého je vozidlo určené: .....
- 0.5. Názov a adresa výrobcu: .....
- 0.6. Umiestnenie a spôsob pripevnenia povinných štítkov a umiestnenie identifikačného čísla vozidla:
- 0.6.1. Na podvozku: .....
- 0.6.2. Na karosérii: .....
- 0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia ES schvaľovacej značky: .....
- 0.8. Adresy montážneho(nych) závodu(ov): .....
- 1. VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY VOZIDLA
- 1.1. Fotografie a/alebo výkresy reprezentatívneho vozidla: .....
- 1.2. Rozmerový výkres celého vozidla: .....
- 1.3. Počet náprav a kolies: .....

- 1.3.1. Počet a umiestnenie náprav s dvojitými kolesami: .....
- 1.3.2. Počet a umiestnenie riaditeľných náprav: .....
- 1.3.3. Hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie): .....
- 1.4. Podvozok (pokiaľ je) (celkový výkres): .....
- 1.5. Materiál pozdĺžnych rámov <sup>(\*)</sup>: .....
- 1.6. Umiestnenie a usporiadanie motora: .....
- 1.7. Kabína vodiča (vpredu alebo normálna kapotovaná) <sup>(\*)</sup>: .....
- 1.8. Riadenie: ľavostranné/pravostranné <sup>(1)</sup>
- 1.8.1. Vozidlo je vybavené pre pravo/ľavostrannú premávku <sup>(1)</sup>.
- 1.9. Uviest', či je motorové vozidlo určené na ťahanie návesu alebo iných prípojných vozidiel a či ide o náves, oiový prívies alebo prívies so stredovou nápravou, uviest' vozidlá špeciálne určené na prepravu tovaru s regulovanou teplotou: .....
2. HMOTNOSTI A ROZMERY <sup>(\*)</sup> (v kg a mm) (prípadne odkaz na výkres)
- 2.1. Rázvor(y) kolies (plne naložené) <sup>(1)</sup>: .....
- 2.1.1. V prípade návesov
- 2.1.1.1. Vzdialenosť medzi osou návesného čapu a najzadnejšou časťou návesu: .....
- 2.1.1.2. Maximálna vzdialenosť medzi osou návesného čapu a ktorýmkoľvek bodom prednej časti návesu: .....
- 2.1.1.3. Špeciálny rázvor návesu podľa definície v bode 7.6.1.2 prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 1997/27/ES (Ú. v. ES L 233, 25.8.1997, s. 1): .....
- 2.2. V prípade ťahačov návesov
- 2.2.1. Vyloženie návesného zariadenia (maximum a minimum; uviest' prípustné hodnoty v prípade nedokončeného vozidla) <sup>(\*)</sup>: .....
- 2.2.2. Maximálna výška točnice (normovaná) <sup>(1)</sup>: .....
- 2.3. Rozchod(y) a šírka(y) náprav(y):
- 2.3.1. Rozchod každej riaditeľnej nápravy <sup>(1)</sup>: .....
- 2.3.2. Rozchod všetkých ostatných náprav <sup>(1)</sup>: .....
- 2.3.3. Šírka najširšej zadnej nápravy: .....
- 2.3.4. Šírka najprednejšej nápravy (meraná na najvonkajšej časti pneumatík s výnimkou vydutia pneumatiky v blízkosti vozovky): .....
- 2.4. Rozsah rozmerov vozidla (celkových)
- 2.4.1. Podvozok bez karosérie
- 2.4.1.1. Dĺžka <sup>(1)</sup>: .....
- 2.4.1.1.1. Maximálna prípustná dĺžka: .....
- 2.4.1.1.2. Minimálna prípustná dĺžka: .....
- 2.4.1.2. Šírka <sup>(1)</sup>: .....

2.4.1.2.1.	Maximálna prípustná šírka: .....	
2.4.1.2.2.	Minimálna prípustná šírka: .....	
2.4.1.3.	Výška (v pohotovostnom stave) <sup>(l)</sup> (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu): .....	
2.4.1.4.	Predný previs <sup>(m)</sup> : .....	
2.4.1.4.1.	Predný nájazdový uhol <sup>(na)</sup> : .....	stupňov.
2.4.1.5.	Zadný previs <sup>(n)</sup> : .....	
2.4.1.5.1.	Zadný nájazdový uhol <sup>(nb)</sup> : .....	stupňov.
2.4.1.5.2.	Minimálne a maximálne prípustný previs bodu spojenia <sup>(nd)</sup> : .....	
2.4.1.6.	Svetlá výška (definovaná v bode 4.5 časti A prílohy II)	
2.4.1.6.1.	Medzi nápravami: .....	
2.4.1.6.2.	Pod prednou(nými) nápravou(ami): .....	
2.4.1.6.3.	Pod zadnou(nými) nápravou(ami): .....	
2.4.1.7.	Prechodový uhol <sup>(nc)</sup> : .....	stupňov.
2.4.1.8.	Extrémna prípustná poloha ťažiska karosérie a/alebo vnútorného vybavenia a/alebo zariadenia a/alebo užitočného zaťaženia: .....	
2.4.2.	Podvozok s karosériou	
2.4.2.1.	Dĺžka <sup>(l)</sup> : .....	
2.4.2.1.1.	Dĺžka ložnej plochy: .....	
2.4.2.2.	Šírka <sup>(b)</sup> : .....	
2.4.2.2.1.	Hrúbka stien (v prípade vozidiel určených na prepravu tovaru s regulovanou teplotou):	
2.4.2.3.	Výška (v pohotovostnom stave) <sup>(l)</sup> (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu): .....	
2.4.2.4.	Predný previs <sup>(m)</sup> : .....	
2.4.2.4.1.	Predný nájazdový uhol <sup>(na)</sup> : .....	stupňov.
2.4.2.5.	Zadný previs <sup>(n)</sup> : .....	
2.4.2.5.1.	Zadný nájazdový uhol <sup>(nb)</sup> : .....	stupňov.
2.4.2.5.2.	Minimálne a maximálne prípustný previs bodu spojenia <sup>(nd)</sup> : .....	
2.4.2.6.	Svetlá výška (definovaná v bode 4.5 časti A prílohy II)	
2.4.2.6.1.	Medzi nápravami: .....	
2.4.2.6.2.	Pod prednou(nými) nápravou(ami): .....	
2.4.2.6.3.	Pod zadnou(nými) nápravou(ami): .....	
2.4.2.7.	Prechodový uhol <sup>(nc)</sup> : .....	stupňov.
2.4.2.8.	Extrémna prípustná poloha ťažiska užitočného zaťaženia (v prípade nerovnomerného zaťaženia): .....	

- 2.4.2.9. Poloha ťažiska vozidla ( $M_2$  a  $M_3$ ) pri jeho technicky prípustnej maximálnej hmotnosti v naloženom stave v pozdĺžnom, priečnom a vertikálnom smere: .....
- 2.4.3. Karoséria schválená bez podvozku (vozidlá kategórie  $M_2$  a  $M_3$ )
- 2.4.3.1. Dĺžka (l): .....
- 2.4.3.2. Šírka (s): .....
- 2.4.3.3. Menovitá výška (v pohotovostnom stave) (l) na určenom type podvozku (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu): .....
- 2.5. Hmotnosť samotného podvozku (bez kabíny, chladiacej kvapaliny, mazadiel, paliva, náhradného kolesa, náradia a vodiča): .....
- 2.5.1. Rozloženie hmotnosti medzi nápravy: .....
- 2.6. Hmotnosť vozidla s karosériou a so spojovacím zariadením v prípade ťažného vozidla kategórie inej ako je  $M_1$ , v pohotovostnom stave, alebo hmotnosť podvozku alebo podvozku s kabínou bez karosérie a/alebo spojovacieho zariadenia, ak výrobca karosériu a/alebo spojovacie zariadenie nemontuje (vrátane chladiacej kvapaliny, náradia, náhradného kolesa, pokiaľ je k dispozícii, a vodiča a u autobusov a autokarov hmotnosť člena posádky, ak je vo vozidle sedadlo pre člena posádky) (e) (minimum a maximum pre každý variant): .....
- 2.6.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (minimum a maximum pre každý variant): .....
- 2.7. Minimálna hmotnosť dokončeného vozidla udávaná výrobcom, v prípade nedokončeného vozidla: .....
- 2.7.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia: .....
- 2.8. Technicky prípustná maximálna hmotnosť naloženého vozidla udávaná výrobcom (f) (\*): .....
- 2.8.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (\*): .....
- 2.9. Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú nápravu: .....
- 2.10. Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú skupinu náprav: .....
- 2.11. Technicky prípustná maximálna ťahaná hmotnosť motorového vozidla v prípade
- 2.11.1. Ojového prívesu: .....
- 2.11.2. Návesu: .....
- 2.11.3. Prívesu so stredovou nápravou: .....
- 2.11.3.1. Maximálny pomer previsu spojovacieho zariadenia (p) a rázvoru: .....
- 2.11.3.2. Maximálna V-hodnota: ..... kN
- 2.11.4. Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť jazdnej súpravy (\*): .....
- 2.11.5. Vozidlo je/nie je (l) vhodné na ťahanie nákladu (bod 1.2. prílohy II smernice Rady 77/389/EHS (Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 41)):
- 2.11.6. Maximálna hmotnosť nebrzdeného prípojného vozidla: .....
- 2.12. Technicky prípustné maximálne statické vertikálne zaťaženie/hmotnosť v bode spojenia .....
- 2.12.1. Motorového vozidla: .....

- 2.12.2. Návesu alebo privesu so stredovou nápravou: .....
- 2.12.3. Maximálne prípustná hmotnosť spojovacieho zariadenia (ak ho nemontuje výrobca): .....
- 2.13. Obrysový priemer zatáčania: .....
- 2.14. Výkon motora/maximálna hmotnosť: ..... KW/kg
- 2.14.1. Pomer výkon motora/technicky maximálne prípustná hmotnosť naloženej jazdnej súpravy (podľa definície bodu 7.10 prílohy I k smernici 97/27/ES): ..... KW/kg
- 2.15. Stúpavosť (samotné vozidlo) (+++): ..... %
- 2.16. Predpokladané evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti (nepovinné: ak sú tieto hodnoty dané, musia sa overiť v súlade s požiadavkami prílohy IV k smernici 97/27/ES): .....
- 2.16.1. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť (pre každú technickú konfiguráciu môžu byť viaceré údaje (#)): .....
- 2.16.2. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná naložená hmotnosť na každú nápravu, a v prípade návesov alebo privesov so stredovou nápravou, predpokladané zaťaženie v bode spojenia uvedené výrobcom, ak je menšie ako technicky prípustná maximálna hmotnosť v ich bode spojenia (pre každú technickú konfiguráciu môžu byť viaceré údaje (#)): .....
- 2.16.3. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na každú skupinu náprav (pre každú technickú konfiguráciu môžu byť viaceré údaje (#)): .....
- 2.16.4. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná ťahaná hmotnosť (pre každú technickú konfiguráciu môžu byť viaceré údaje (#)): .....
- 2.16.5. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť jazdnej súpravy (pre každú technickú konfiguráciu môžu byť viaceré údaje (#)): .....
3. HNACIA JEDNOTKA (e) (V prípade vozidiel, ktoré môžu byť poháňané benzínom, naftou, atď. alebo aj v kombinácii s iným palivom, sa body za každý druh paliva uvedú samostatne) (†)
- 3.1. Výrobca: .....
- 3.1.1. Kód motora podľa výrobcu vyznačený na motore: .....
- 3.2. Spaľovací motor
- 3.2.1. Špecifické údaje o motore
- 3.2.1.1. Pracovný princíp: zážihový /vznetový / štvortakt/dvojtakt (†)
- 3.2.1.2. Počet a usporiadanie valcov: .....
- 3.2.1.2.1. Vŕtanie (†): ..... mm
- 3.2.1.2.2. Zdvih (†): ..... mm
- 3.2.1.2.3. Poradie zapalovania: .....
- 3.2.1.3. Zdvihový objem (e): ..... cm<sup>3</sup>
- 3.2.1.4. Kompresný pomer objemový (e): .....
- 3.2.1.5. Výkresy spaľovacieho priestoru, hlavy piestu a v prípade zážihových motorov, piestnych krúžkov: .....
- 3.2.1.6. Normálne voľnobežné otáčky (e): ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.1.6.1. Zvýšené voľnobežné otáčky (e): ..... min<sup>-1</sup>



- 3.2.1.7. Objem oxidu uhoľnatého vo výfukových plynoch pri voľnobehu (?): ..... % podľa údajov výrobcu (len u zážihových motorov)
- 3.2.1.8. Maximálny čistý výkon (?): ..... kW pri ..... min<sup>-1</sup> (hodnoty udané výrobcom)
- 3.2.1.9. Maximálne prípustné otáčky motora predpísané výrobcom: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.1.10. Maximálny krútiaci moment (?): ..... Nm pri ..... min<sup>-1</sup> (hodnoty udané výrobcom)
- 3.2.2. Palivo: motorová nafta/benzín/LPG/NG/etanol ..... (1)
- 3.2.2.1. RON, olovnatý: .....
- 3.2.2.2. RON, bezolvnatý: .....
- 3.2.2.3. Hrdlo palivovej nádrže: zúžený otvor/štítok (1)
- 3.2.3. Palivová(é) nádrže
- 3.2.3.1. Prevádzková(é) palivová(é) nádrže
- 3.2.3.1.1. Počet, objem, materiál: .....
- 3.2.3.1.2. Výkres a technický opis nádrže(í) so všetkými spojmi a potrubím pre systém odvodu vzduchu a vetrania, uzávery, ventily, upevňovacie zariadenia: .....
- 3.2.3.1.3. Výkres jasne znázorňujúci umiestnenie nádrže(í) na vozidle: .....
- 3.2.3.2. Rezervná(é) palivová(é) nádrže
- 3.2.3.2.1. Počet, objem, materiál: .....
- 3.2.3.2.2. Výkres a technický opis nádrže(í) so všetkými spojmi a potrubím pre systém odvodu vzduchu a vetrania, uzávery, ventily, upevňovacie zariadenia: .....
- 3.2.3.2.3. Výkres jasne znázorňujúci umiestnenie nádrže(í) na vozidle: .....
- 3.2.4. Dodávka paliva
- 3.2.4.1. Karburátorom(mi): áno/nie (1)
- 3.2.4.1.1. Značka(y): .....
- 3.2.4.1.2. Typ(y): .....
- 3.2.4.1.3. Namontovaný počet: .....
- 3.2.4.1.4. Nastavenia (?)
- 3.2.4.1.4.1. Trysky: .....
- 3.2.4.1.4.2. Difúzéry: .....
- 3.2.4.1.4.3. Hladina v plavákovom komore: .....
- 3.2.4.1.4.4. Hmotnosti plaváka: .....
- 3.2.4.1.4.5. Ihly plaváka: .....
- 3.2.4.1.5. Systém studeného štartu: ručný/automatický (1)
- 3.2.4.1.5.1. Pracovný princípy): .....
- 3.2.4.1.5.2. Pracovné limity/nastavenia (1) (?): .....

Alebo krivka dodávky paliva v závislosti na prietoku vzduchu a nastavenia potrebné na dodržanie priebehu tejto krivky

- 3.2.4.2. Vstrekom paliva (len pre vznetrový motor): áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.2.1. Opis systému: .....
- 3.2.4.2.2. Pracovný princíp: priamy vstrek/predkomôrkový/vírivá komôrka <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.2.3. Vstrekovacie čerpadlo
- 3.2.4.2.3.1. Značka(y): .....
- 3.2.4.2.3.2. Typ(y): .....
- 3.2.4.2.3.3. Maximálna dodávka paliva <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>: .... mm<sup>3</sup>/mm<sup>3</sup>/zdvih alebo cyklus pri otáčkach čerpadla: .... min<sup>-1</sup> alebo alternatívne, charakteristický diagram: .....
- 3.2.4.2.3.4. Časovanie vstrelu <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.4.2.3.5. Nastavovacia krivka vstrelu <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.4.2.3.6. Postup kalibrácie: skúšobný stav/motor <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.2.4. Regulátor
- 3.2.4.2.4.1. Typ: .....
- 3.2.4.2.4.2. Medzné otáčky
- 3.2.4.2.4.2.1. Medzné otáčky pri zažatí: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.4.2.4.2.2. Medzné otáčky bez zažatí: ..... min<sup>-1</sup>
- 3.2.4.2.5. Vstrekovacie potrubie
- 3.2.4.2.5.1. Dĺžka: ..... mm
- 3.2.4.2.5.2. Vnútorý priemer: ..... mm
- 3.2.4.2.6. Vstrekovač(e):
- 3.2.4.2.6.1. Značka(y): .....
- 3.2.4.2.6.2. Typ(y): .....
- 3.2.4.2.6.3. Otvárací tlak <sup>(2)</sup>: ..... kPa, alebo charakteristický diagram <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.4.2.7. Systém studeného štartu
- 3.2.4.2.7.1. Značka(y): .....
- 3.2.4.2.7.2. Typ(y): .....
- 3.2.4.2.7.3. Popis: .....
- 3.2.4.2.8. Pomocné štartovacie zariadenie
- 3.2.4.2.8.1. Značka(y): .....
- 3.2.4.2.8.2. Typ(y): .....
- 3.2.4.2.8.3. Opis systému: .....
- 3.2.4.2.9. Elektronická riadiaca jednotka
- 3.2.4.2.9.1. Značka(y): .....

- 3.2.4.2.9.2. Opis systému: .....
- 3.2.4.3. Vstrekom paliva (len pre zážihové motory):áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.4.3.1. Pracovný princíp: sacie potrubie (jednobodový/viacbodový <sup>(1)</sup>)/priamy vstrek/iný (špecifikovať) <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.4.3.2. Značka(y): .....
- 3.2.4.3.3. Typ(y): .....
- 3.2.4.3.4. Opis systému
- 3.2.4.3.4.1. Typ alebo číslo riadiacej jednotky: .....
- 3.2.4.3.4.2. Typ regulátora paliva: .....
- 3.2.4.3.4.3. Typ snímača prietoku vzduchu: .....
- 3.2.4.3.4.4. Typ rozdeľovača paliva: .....
- 3.2.4.3.4.5. Typ tlakového regulátora: .....
- 3.2.4.3.4.6. Typ mikrosnímača: .....
- 3.2.4.3.4.7. Typ skrutky pre nastavenie voľnobehu: .....
- 3.2.4.3.4.8. Typ plášťa klapky: .....
- 3.2.4.3.4.9. Typ snímača teploty vody: .....
- 3.2.4.3.4.10. Typ snímača teploty vzduchu: .....
- 3.2.4.3.4.11. Typ spínača teploty vzduchu: .....
- 3.2.4.3.5. Vstrekovače: otvárací tlak <sup>(2)</sup>:..... kPa alebo charakteristický diagram <sup>(2)</sup> .....
- 3.2.4.3.6. Časovanie vstrekú: .....
- 3.2.4.3.7. Systém studeného štartu
- 3.2.4.3.7.1. Pracovný princípy): .....
- 3.2.4.3.7.2. Pracovné limity/nastavenia <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.4.4. Palivové čerpadlo
- 3.2.4.4.1. Tlak <sup>(2)</sup>: ..... kPa alebo charakteristický diagram <sup>(2)</sup>: .....
- 3.2.5. Elektrický systém
- 3.2.5.1. Menovité napätie: ..... V, kladné/záporné uzemnenie <sup>(1)</sup>
- 3.2.5.2. Generátor
- 3.2.5.2.1. Typ: .....
- 3.2.5.2.2. Menovitý výkon: ..... VA
- 3.2.6. Zapaľovanie
- 3.2.6.1. Značka(y): .....
- 3.2.6.2. Typ(y): .....
- 3.2.6.3. Pracovný princíp: .....

V prípade systémov s iným ako plynulým vstrekom paliva uviesť zodpovedajúce údaje.

- 3.2.6.4. Krivka predstihu zážihu (?): .....
- 3.2.6.5. Statické časovanie zážihu (?): ..... stupňov pred TDC (horná úvrat)
- 3.2.6.6. Medzera medzi kontaktmi (?): ..... mm
- 3.2.6.7. Uhol zopnutia (?): ..... stupňov
- 3.2.7. Chladiaci systém: kvapalina/vzduch (!)
- 3.2.7.1. Menovité nastavenie mechanizmu regulácie teploty motora: .....
- 3.2.7.2. Kvapalina
- 3.2.7.2.1. Druh kvapaliny: .....
- 3.2.7.2.2. Obehové čerpadlo(á): áno/nie (!)
- 3.2.7.2.3. Charakteristiky: ..... alebo
- 3.2.7.2.3.1. Značka(y): .....
- 3.2.7.2.3.2. Typ(y): .....
- 3.2.7.2.4. Prevodový(é) pomer(y): .....
- 3.2.7.2.5. Opis ventilátora a mechanizmu jeho pohonu: .....
- 3.2.7.3. Vzduch
- 3.2.7.3.1. Ventilátor: áno/nie (!)
- 3.2.7.3.2. Charakteristiky: ..... alebo
- 3.2.7.3.2.1. Značka(y): .....
- 3.2.7.3.2.2. Typ(y): .....
- 3.2.7.3.3. Prevodový(é) pomer(y): .....
- 3.2.8. Sací systém
- 3.2.8.1. Preplňovač: áno/nie (!)
- 3.2.8.1.1. Značka(y): .....
- 3.2.8.1.2. Typ(y): .....
- 3.2.8.1.3. Opis systému (napr. maximálny plniaci tlak: ..... kPa; prípadne vypúšťací ventil): .....
- 3.2.8.2. Medzichladič: áno/nie (!)
- 3.2.8.3. Sací podtlak pri menovitých otáčkach a pri 100 %-nom zaťažení
- prípustné minimum: ..... kPa
- prípustné maximum: ..... kPa
- 3.2.8.4. Opis a výkres sacieho potrubia a jeho príslušenstva (pretlaková komora, vykurovacie zariadenie, prídavné satie vzduchu atď.): ....
- 3.2.8.4.1. Opis sacieho potrubia motora (vrátane výkresov a/alebo fotografií): .....
- 3.2.8.4.2. Vzduchový filter, výkresy: ..... alebo

- 3.2.8.4.2.1. Značka(y): .....
- 3.2.8.4.2.2. Typ(y): .....
- 3.2.8.4.3. Tlmič sania, výkresy: ..... alebo
- 3.2.8.4.3.1. Značka(y): .....
- 3.2.8.4.3.2. Typ(y): .....
- 3.2.9. Výfukový systém
- 3.2.9.1. Opis a/alebo výkres výfukového potrubia: .....
- 3.2.9.2. Opis a/alebo výkres výfukového systému: .....
- 3.2.9.3. Maximálny prípustný protitlak výfuku pri menovitých otáčkach motora a pri zaťažení 100 %: ..... kPa
- 3.2.9.4. Tlmič(e) výfuku: pre predný, stredný a zadný tlmič: konštrukcia, typ a označenie; pokiaľ je pre vonkajší hluk potrebné: protihlukové opatrenia v motorovom priestore a na motore: .....
- 3.2.9.5. Umiestnenie výfukovej rúry: .....
- 3.2.9.6. Tlmič výfuku obsahujúci vlákňité materiály: .....
- 3.2.10. Minimálne prierezy sacích a výstupných otvorov: .....
- 3.2.11. Časovanie ventilov alebo ekvivalentné údaje
- 3.2.11.1. Maximálny zdvih ventilov, uhly otvárania a zatvárania alebo údaje o časovaní alternatívnych systémov rozdeľovania vo vzťahu k úvratiam: .....
- 3.2.11.2. Referenčné a/alebo nastavovacie rozpätia <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.12. Opatrenia proti znečisťovaniu ovzdušia
- 3.2.12.1. Zariadenie pre recykláciu plynov z kľukovej skrine (opis a výkresy): .....
- 3.2.12.2. Prídavné zariadenia proti znečisťovaniu (pokiaľ existujú a nie sú uvedené v inom bode)
- 3.2.12.2.1. Katalyzátor: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.1.1. Počet katalyzátorov a ich konštrukčných prvkov: .....
- 3.2.12.2.1.2. Rozmery, tvar a objem katalyzátora(ov): .....
- 3.2.12.2.1.3. Druh katalytickej činnosti: .....
- 3.2.12.2.1.4. Celková vrstva drahých kovov: .....
- 3.2.12.2.1.5. Relatívna koncentrácia: .....
- 3.2.12.2.1.6. Vložka (konštrukcia a materiál): .....
- 3.2.12.2.1.7. Hustota komôrok: .....
- 3.2.12.2.1.8. Druh puzdra katalyzátora(ov): .....
- 3.2.12.2.1.9. Umiestnenie katalyzátora(ov) (miesto a referenčná vzdialenosť vo výfukovom potrubí): .....
- 3.2.12.2.1.10. Tepelný štít: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.2. Kyslíkový snímač: áno/nie <sup>(1)</sup>

- 3.2.12.2.2.1. Typ: .....
- 3.2.12.2.2.2. Umiestnenie: .....
- 3.2.12.2.2.3. Rozsah regulácie: .....
- 3.2.12.2.3. Vstrekovanie vzduchu: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.3.1. Druh (pulzačný vzduch, vzduchové čerpadlo atď.): .....
- 3.2.12.2.4. Recirkulácia výfukových plynov: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.4.1. Charakteristiky (prietok atď.): .....
- 3.2.12.2.5. Systém regulácie výparných emisií: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.5.1. Podrobný opis zariadení a ich nastavenie: .....
- 3.2.12.2.5.2. Výkres systému regulácie odparovania: .....
- 3.2.12.2.5.3. Výkres nádoby s aktívnym uhlím: .....
- 3.2.12.2.5.4. Hmotnosť vysušeného aktívneho uhlia: ..... gramy
- 3.2.12.2.5.5. Schematický náčrt palivovej nádrže s udaním objemu a materiálu: .....
- 3.2.12.2.5.6. Výkres tepelného štítu medzi nádržou a výfukovým systémom: .....
- 3.2.12.2.6. Zachytávač častíc: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.6.1. Rozmery, tvar a objem zachytávača častíc: .....
- 3.2.12.2.6.2. Typ a konštrukcia zachytávača častíc: .....
- 3.2.12.2.6.3. Umiestnenie (referenčná vzdialenosť vo výfukovom potrubí): .....
- 3.2.12.2.6.4. Metóda alebo systém regenerácie, opis a/alebo výkres: .....
- 3.2.12.2.7. Palubný diagnostický systém (OBD) áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.7.1. Písomný opis a/alebo výkres MI: .....
- 3.2.12.2.7.2. Zoznam a účel komponentov monitorovaných systémom OBD: .....
- 3.2.12.2.7.3. Písomný opis (všeobecný pracovný princíp)
- 3.2.12.2.7.3.1. Zážihové motory <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.7.3.1.1. Monitorovanie katalyzátorov <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.12.2.7.3.1.2. Detekcia zlyhania zapalovania <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.12.2.7.3.1.3. Monitorovanie kyslíkového snímača <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.12.2.7.3.1.4. Ostatné komponenty monitorované systémom OBD <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.12.2.7.3.2. Vznetové motory <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.7.3.2.1. Monitorovanie katalyzátorov <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.12.2.7.3.2.2. Monitorovanie zachytávača častíc <sup>(1)</sup>: .....
- 3.2.12.2.7.3.2.3. Monitorovanie elektronického systému dodávky paliva <sup>(1)</sup>: .....

- 3.2.12.2.7.3.2.4. Ostatné komponenty monitorované systémom OBD (!): .....
- 3.2.12.2.7.4. Kritériá aktivácie MI (pevný počet jazdných cyklov alebo štatistická metóda): .....
- 3.2.12.2.7.5. Zoznam všetkých použitých výstupných kódov a formátov OBD (každý s vysvetlením): .....
- 3.2.12.2.8. Ostatné systémy (opis a činnosť): .....
- 3.2.13. Umiestnenie symbolu koeficientu absorpcie (len pre vznetové motory): .....
- 3.2.14. Podrobnosti o akomkoľvek zariadení ovplyvňujúcom hospodárnosť dodávky paliva (ak nie je uvedené v iných bodoch): .....
- 3.2.15. Palivový systém LPG: áno/nie (!)
- 3.2.15.1. ES schvaľovacie číslo podľa smernice 70/221/EHS (Ú. v. ES L 76, 6.4.1970, s. 23) (keď bude smernica zmenená a doplnená tak, aby zahŕňala nádrže na plynné palivá): .....
- 3.2.15.2. Elektronická motorová riadiaca jednotka pre palivové zariadenie LPG
- 3.2.15.2.1. Značka(y): .....
- 3.2.15.2.2. Typ(y): .....
- 3.2.15.2.3. Možnosti nastavenia emisií: .....
- 3.2.15.3. Ďalšia dokumentácia
- 3.2.15.3.1. Opis ochrany katalyzátora pri prepnutí z benzínu na LPG alebo späť: .....
- 3.2.15.3.2. Usporiadanie systému (elektrické spoje, prípojné hadičky na vyrovnávanie tlaku, atď.): .....
- 3.2.15.3.3. Výkres symbolu: .....
- 3.2.16. Palivový systém NG: áno/nie (!)
- 3.2.16.1. Schvaľovacie číslo podľa smernice 70/221/EHS (Ú. v. ES L 76, 6.4.1970, s. 23) (keď bude smernica zmenená a doplnená tak, aby zahŕňala nádrže na plynné palivá): .....
- 3.2.16.2. Elektronická motorová riadiaca jednotka pre palivové zariadenie NG
- 3.2.16.2.1. Značka(y): .....
- 3.2.16.2.2. Typ(y): .....
- 3.2.16.2.3. Možnosti nastavenia emisií: .....
- 3.2.16.3. Ďalšia dokumentácia
- 3.2.16.3.1. Opis ochrany katalyzátora pri prepnutí z benzínu na NG alebo späť: .....
- 3.2.16.3.2. Usporiadanie systému (elektrické spoje, prípojné hadičky na vyrovnávanie tlaku, atď.): .....
- 3.2.16.3.3. Výkres symbolu: .....
- 3.3. Elektromotor
- 3.3.1. Typ (vinutie, budenie): .....
- 3.3.1.1. Maximálny hodinový výkon: ..... KW
- 3.3.1.2. Prevádzkové napätie: ..... V
- 3.3.2. Batérie

- 3.3.2.1. Počet článkov: .....
- 3.3.2.2. Hmotnosť: ..... kg
- 3.3.2.3. Kapacita: ..... cm<sup>3</sup> Ah (Ampérhodiny)
- 3.3.2.4. Umiestnenie: .....
- 3.4. Iné hnacie stroje alebo motory alebo ich kombinácia (údaje týkajúce sa častí takýchto hnacích strojov alebo motorov): .....
- 3.5. Emisie CO<sub>2</sub>/spotreba paliva <sup>(4)</sup> (hodnota udaná výrobcom)
- 3.5.1. Množstvo emisií
- 3.5.1.1. Hmotnosť emisií CO<sub>2</sub> (mestské podmienky): ..... g/km
- 3.5.1.2. Hmotnosť emisií CO<sub>2</sub> (mimomestské podmienky): ..... g/km
- 3.5.1.3. Hmotnosť emisií CO<sub>2</sub> (kombinované): ..... g/km
- 3.5.2. Spotreba paliva
- 3.5.2.1. Spotreba paliva (mestské podmienky): ..... 1/100 km/m<sup>3</sup>/100 km <sup>(1)</sup>
- 3.5.2.2. Spotreba paliva (mimomestské podmienky): ..... 1/100 km/m<sup>3</sup>/100 km <sup>(1)</sup>
- 3.5.2.3. Spotreba paliva (kombinované): ..... 1/100 km/m<sup>3</sup>/100 km <sup>(1)</sup>
- 3.6. Teploty povolené výrobcom
- 3.6.1. Chladiaci systém
- 3.6.1.1. Kvapalinové chladenie
- Maximálna teplota na výstupe: ..... K
- 3.6.1.2. Vzduchové chladenie
- 3.6.1.2.1. Referenčný bod: .....
- 3.6.1.2.2. Maximálna teplota v referenčnom bode: ..... K
- 3.6.2. Maximálna výstupná teplota na vstupe do medzichladiča: ..... K
- 3.6.3. Maximálna teplota výfukových plynov v mieste, kde výfukové potrubie(ia) susedí s vonkajšou prírubou(ami) výfukového potrubia: ..... K
- 3.6.4. Teplota paliva
- minimum: ..... K
- maximum: ..... K
- 3.6.5. Teplota maziva
- minimum: ..... K
- maximum: ..... K
- 3.7. Príslušenstvo poháňané motorom

Maximálny prípustný výkon absorbovaný príslušenstvom, ktoré je poháňané motorom, podľa špecifikácie a za prevádzkových podmienok smernice Rady 80/1269/EHS (Ú. v. ES L 375, 31.12.1980, s. 46), príloha I, bod 5.1.1, pri všetkých otáčkach motora stanovených v bode 4.1 prílohy III k smernici Rady 88/77/EHS (Ú. v. ES L 36, 9.2.1988, s. 33).



- 3.7.1. Pri voľnobežných otáčkach: ..... kW
- 3.7.2. Pri stredných otáčkach: ..... kW
- 3.7.3. Pri menovitých otáčkach: ..... kW
- 3.8. Systém mazania
- 3.8.1. Opis systému
- 3.8.1.1. Umiestnenie nádrže s mazivom: .....
- 3.8.1.2. Systém dodávky maziva (čerpádom/vstrekom do sania/zmiešaním s palivom atď.) (1):
- 3.8.2. Olejové čerpadlo
- 3.8.2.1. Značka(y): .....
- 3.8.2.2. Typ(y): .....
- 3.8.3. Zmes s palivom
- 3.8.3.1. Percentuálne zloženie zmesi: .....
- 3.8.4. Chladič oleja: áno/nie (1)
- 3.8.4.1. Výkresy): ..... alebo
- 3.8.4.1.1. Značka(y): .....
- 3.8.4.1.2. Typ(y): .....
- 3.9. MOTORY POHÁŇANÉ PLYNOM (V prípade systémov usporiadaných rôznym spôsobom, predložiť ekvivalentné informácie)
- 3.9.1. Palivo: LPG/NG-H/NG-L/NG-HL (1)
- 3.9.2. Regulátory tlaku alebo regulátory odparovania/tlaku (1)
- 3.9.2.1. Značka(y): .....
- 3.9.2.2. Typ(y): .....
- 3.9.2.3. Počet stupňov zníženia tlaku: .....
- 3.9.2.4. Tlak v poslednom stupni:
- minimum: ..... kPa
- maximum: ..... kPa
- 3.9.2.5. Počet hlavných nastavovacích bodov: .....
- 3.9.2.6. Počet nastavovacích bodov pri voľnobehu: .....
- 3.9.2.7. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... / ES: .....
- 3.9.3. Systém dodávky paliva: zmiešavacia jednotka/vstrekovanie plynu//vstrekovanie kvapaliny/priame vstrekovanie (1)
- 3.9.3.1. Regulácia zmesi: .....
- 3.9.3.2. Opis systému a/alebo diagram a výkresy: .....
- 3.9.3.3. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... / ES: .....
- 3.9.4. Zmiešavacia jednotka

- 3.9.4.1. Počet: .....
- 3.9.4.2. Značka(y): .....
- 3.9.4.3. Typ(y): .....
- 3.9.4.4. Umiestnenie: .....
- 3.9.4.5. Možnosti nastavenia: .....
- 3.9.4.6. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... ES: .....
- 3.9.5. Vstrekovanie do sacieho potrubia
- 3.9.5.1. Vstrekovanie: jednobodové/viacbodové <sup>(1)</sup>
- 3.9.5.2. Vstrekovanie: nepretržité/súčasné/postupné <sup>(1)</sup>
- 3.9.5.3. Vstrekovacie zariadenie
- 3.9.5.3.1. Značka(y): .....
- 3.9.5.3.2. Typ(y): .....
- 3.9.5.3.3. Možnosti nastavenia: .....
- 3.9.5.3.4. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... ES: .....
- 3.9.5.4. Napájacie čerpadlo (ak je k dispozícii)
- 3.9.5.4.1. Značka(y): .....
- 3.9.5.4.2. Typ(y): .....
- 3.9.5.4.3. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... ES: .....
- 3.9.5.5. Vstrekovač(e)
- 3.9.5.5.1. Značka(y): .....
- 3.9.5.5.2. Typ(y): .....
- 3.9.5.5.3. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... ES: .....
- 3.9.6. Priame vstrekovanie
- 3.9.6.1. Vstrekovacie čerpadlo/regulátor tlaku <sup>(1)</sup>
- 3.9.6.1.1. Značka(y): .....
- 3.9.6.1.2. Typ(y): .....
- 3.9.6.1.3. Časovanie vstrelu: .....
- 3.9.6.1.4. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... ES: .....
- 3.9.6.2. Vstrekovač(e)
- 3.9.6.2.1. Značka(y): .....
- 3.9.6.2.2. Typ(y): .....
- 3.9.6.2.3. Otvárací tlak alebo charakteristický diagram <sup>(2)</sup>: .....
- 3.9.6.2.4. ES typové schvaľovacie číslo podľa ..... / ..... ES: .....

- 3.9.7. Elektronická riadiaca jednotka (ECU)
- 3.9.7.1. Značka(y): .....
- 3.9.7.2. Typ(y): .....
- 3.9.7.3. Možnosti nastavenia: .....
- 3.9.8. Špecifické zariadenie pre palivo NG
- 3.9.8.1. Variant 1 (len v prípade schválenia motorov pre niekoľko špecifických zložení paliva)
- 3.9.8.1.1. Zloženie paliva:
- |  |             |   |     |          |   |     |          |   |     |
|--|-------------|---|-----|----------|---|-----|----------|---|-----|
| metán (CH <sub>4</sub> ):                | základ: ... | % | mól | min. ... | % | mól | max. ... | % | mól |
| etán (C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> ):   | základ: ... | % | mól | min. ... | % | mól | max. ... | % | mól |
| propán (C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> ): | základ: ... | % | mól | min. ... | % | mól | max. ... | % | mól |
| bután (C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> ): | základ: ... | % | mól | min. ... | % | mól | max. ... | % | mól |
| C <sub>5</sub> /C <sub>5+</sub> :        | základ: ... | % | mól | min. ... | % | mól | max. ... | % | mól |
| kyslík (O <sub>2</sub> ):                | základ: ... | % | mól | min. ... | % | mól | max. ... | % | mól |
| inertný plyn (N <sub>2</sub> , atď.):    | základ: ... | % | mól | min. ... | % | mól | max. ... | % | mól |
- 3.9.8.1.2. Vstrekovače
- 3.9.8.1.2.1. Značka(y): .....
- 3.9.8.1.2.2. Typ(y): .....
- 3.9.8.1.3. Iné (ak je to aplikovateľné) .....
- 3.9.8.1.4. Teplota paliva
- minimum: ..... K
- maximum: ..... K
- pri konečnom stupni regulátora tlaku pre plynové motory.
- 3.9.8.1.5. Tlak paliva
- minimum: ..... KPa
- maximum: ..... KPa
- pri konečnom stupni regulátora tlaku, len pre motory poháňané NG.
- 3.9.8.2. Variant 2 (len v prípade schválenia pre niekoľko špecifických zložení paliva)
4. PREVOD (°)
- 4.1. Výkres prevodového systému: .....
- 4.2. Druh (mechanický, hydraulický, elektrický atď.): .....
- 4.2.1. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (pokiaľ sú): .....
- 4.3. Moment zotrvačnosti zotrvačníka motora: .....
- 4.3.1. Prídavný moment zotrvačnosti pri nezaradenom prevode: .....

- 4.4. Spojka (typ): .....
- 4.4.1. Maximálna zmena krútiaceho momentu: .....
- 4.5. Prevodovka
- 4.5.1. Typ (ručná/automatická/CVT (plynulo meniteľný prevod)) <sup>(1)</sup>
- 4.5.2. Umiestnenie vzhľadom k motoru: .....
- 4.5.3. Spôsob ovládania: .....
- 4.6. Prevodové pomery

Prevodový stupeň	Vnútorne prevodové pomery (pomer otáčok motora k otáčkam výstupného hriadeľa prevodovky)	Konečný(é) prevodový(é) (pomery) (pomer otáčok výstupného hriadeľa prevodovky a otáčok hnaného kolesa)	Celkové prevodové pomery
Maximum pre CVT <sup>(1)</sup>			
1			
2			
3			
...			
Minimum pre CVT <sup>(1)</sup>			
Spätný chod			

<sup>(1)</sup> Plynulo meniteľný prevod

- 4.7. Maximálna rýchlosť vozidla (v km/h) <sup>(\*)</sup>: .....
- 4.8. Rýchlo mer (v prípade tachografu uviesť len schvaľovaciu značku):
- 4.8.1. Metóda práce a opis hnacieho mechanizmu: .....
- 4.8.2. Konštanta prístroja: .....
- 4.8.3. Tolerancia meracieho mechanizmu (podľa bodu 2.1.3 prílohy II k smernici Rady 75/443/EHS (Ú. v. ES L 196, 26.7.1975, s. 1)): .....
- 4.8.4. Celkový prevodový pomer (podľa bodu 2.1.2 prílohy II k smernici 75/443/EHS) alebo ekvivalentný údaj: .....
- 4.8.5. Nákres stupnice rýchlo meru alebo iných spôsobov zobrazenia údajov: .....
- 4.9. Uzáver diferenciálu: áno/nie <sup>(1)</sup>
5. NÁPRAVY
- 5.1. Opis každej nápravy: .....
- 5.2. Značka: .....
- 5.3. Typ: .....
- 5.4. Poloha zdvíhateľnej(ých) nápravy(v): .....
- 5.5. Poloha nápravy(v) s premiestniteľným zaťažením: .....

6. ZAVESENIE
- 6.1. Výkres usporiadania zavesenia: .....
- 6.2. Typ a konštrukcia zavesenia každej nápravy, skupiny náprav alebo kolesa: .....
- 6.2.1. Nastavenie výšky: áno/nie/voliteľné (!)
- 6.2.2. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (ak sú): .....
- 6.2.3. Pneumatické pruženie hnacej(í) nápravy(av): áno/nie (!)
- 6.2.3.1. Pruženie hnacej(í) nápravy(av) ekvivalentné pneumatickému pruženiu: áno/nie (!)
- 6.2.3.2. Frekvencia a tlmenie vertikálnej oscilácie odpruženej hmoty: .....
- 6.3. Charakteristiky pružiacich častí zavesenia, (konštrukcia, charakteristiky materiálov a rozmery): .....
- 6.4. Stabilizátory: áno/nie/voliteľné (!)
- 6.5. Tlmiče nárazu: áno/nie/voliteľné (!)
- 6.6. Pneumatiky a kolesá
- 6.6.1. Kombinácia pneumatika/koleso (u pneumatík uviesť označenie rozmeru, minimálny index nosnosti, symbol minimálnej kategórie rýchlosti; u pneumatík kategórie Z určených pre vozidlá, ktorým maximálna rýchlosť je vyššia ako 300 km/h, uviesť ekvivalentné informácie; u kolies uviesť rozmery ráfiku a hĺbkuy) ráfika)
- 6.6.1.1. Nápravy
- 6.6.1.1.1. Náprava 1: .....
- 6.6.1.1.2. Náprava 2: .....
- atď.
- 6.6.1.2. Náhradné koleso, ak je k dispozícii: .....
- 6.6.2. Horná a dolná hranica polomeru valenia
- 6.6.2.1. Náprava 1: .....
- 6.6.2.2. Náprava 2: .....
- atď.
- 6.6.3. Tlak(y) pneumatík podľa odporúčania výrobcu vozidla: ..... kPa
- 6.6.4. Kombinácia reťaz/pneumatika/koleso prednej a/alebo zadnej nápravy, ktorá je podľa odporúčania výrobcu vhodná pre typ vozidla: .....
- 6.6.5. Stručný opis prípadného náhradného kolesa pre dočasné použitie: .....
7. RIADENIE
- 7.1. Schematický diagram riaditeľnej(ých) nápravy(v) so zobrazením geometrie riadenia: .....
- 7.2. Mechanizmus riadenia a ovládacie zariadenie
- 7.2.1. Druh mechanizmu riadenia (špecifikovať prípadne pre predné a zadné nápravy): .....
- 7.2.2. Spojenie s kolesami (vrátane iného ako mechanického prostriedku; špecifikovať prípadne pre predné a zadné kolesá):

- 7.2.2.1. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (ak sú):.....
- 7.2.3. Spôsob prípadného posilovania: .....
- 7.2.3.1. Metóda a diagram činnosti, značka(y) a typ(y): .....
- 7.2.4. Diagram riadiaceho mechanizmu ako celku, zobrazujúci polohu rôznych zariadení vozidla, ktoré ovplyvňujú chovanie riadiaceho mechanizmu: .....
- 7.2.5. Schematický(é) diagramy ovládacieho(ích) mechanizmu(ov): .....
- 7.2.6. Prípadný rozsah a metóda nastavenia ovládacieho mechanizmu: .....
- 7.3. Maximálny uhol vychýlenia kolies
- 7.3.1. Vpravo: ..... stupňov; počet otočení volantu (alebo ekvivalentné údaje): .....
- 7.3.2. Vľavo: ..... stupňov; počet otočení volantu (alebo ekvivalentné údaje): .....
8. BRZDY
- Je potrebné uviesť nasledujúce údaje, vrátane prípadných prostriedkov identifikácie:
- 8.1. Druh a charakteristiky brzd (definované v bode 1.6 prílohy I k smernici Rady 71/320/EHS (Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 37)) s výkresom (napr. bubny alebo kotúče, brzdené kolesá, spojenia s brzdenými kolesami, značka a typ čelustových/doštičkových konštrukčných skupín a/alebo obloženia, účinné brzdíacie plochy, polomer bubnov, brzdové čeluste alebo kotúče, hmotnosť bubnov, zariadenie pre nastavenie, príslušné časti nápravy) a zavesenie): .....
- 8.2. Pracovný diagram, opis a/alebo výkres nasledujúcich brzdových systémov (definovaných v bod 1.2 prílohy I k smernici 71/320/EHS) napr. s údajom o prevode a ovládaní (konštrukcia, nastavenie, pákové prevody, prístupnosť ovládacej páky a jej umiestnenie, západka v prípade mechanického prevodu, charakteristiky hlavných častí spojovacích častí, valcov a ovládacích piestov, brzdových valcov alebo ekvivalentných komponentov v prípade elektrických brzdových systémov): .....
- 8.2.1. Prevádzkový brzdový systém: .....
- 8.2.2. Núdzový brzdový systém: .....
- 8.2.3. Parkovací brzdový systém: .....
- 8.2.4. Akýkoľvek doplnkový brzdový systém: .....
- 8.2.5. Automatický brzdový systém v prípade prerušenia spojenia: .....
- 8.3. Ovládanie a prevod brzdových systémov prípojných vozidiel vo vozidlách určených na ťahanie prípojného vozidla: .....
- 8.4. Vozidlo je vybavené na ťahanie prípojného vozidla s elektrickými//pneumatickými/hydraulickými (!) prevádzkovými brzdami: áno/nie (!)
- 8.5. Protiblokovací systém: áno/nie/volitelný (!)
- 8.5.1. U vozidiel s protiblokovacími systémami opis činnosti systému (vrátane akýchkoľvek elektronických častí), elektrická blokovaná schéma, schéma hydraulického alebo pneumatického obvodu: .....
- 8.6. Výpočet a krivky podľa doplnku k bodu 1.1.4.2 prílohy II k smernici 71/320/EHS (alebo prípadne doplnku k prílohe XI): .....
- 8.7. Opis a/alebo výkres dodávky energie (špecifikovať aj pre brzdové systémy s posilňovaním): .....

- 8.7.1. V prípade brzdových systémov so stlačeným vzduchom, pracovný tlak  $p_2$  v tlakovom(ých) zásobníku(och): .....
- 8.7.2. V prípade podtlakových brzdových systémov, počiatočná úroveň energie v zásobníku(och): .....
- 8.8. Výpočet brzdového systému: stanovenie pomeru medzi celkovými brzdými silami na obvode kolies a silou pôsobiacou na ovládací orgán brzdzenia: .....
- 8.9. Stručný opis brzdových systémov (podľa bodu 1.6 dodatku k doplnku 1 prílohy IX k smernici 71/320/EHS): .....
- 8.10. Ak sa nárokuje výnimka z testov typu I. a/alebo typu II, uviesť číslo protokolu v súlade s doplnkom 2 prílohy VII k smernici 71/320/EHS): .....
- 8.11. Údaje o type(och) odľahčovacej brzdy: .....
9. KAROSÉRIA
- 9.1. Druh karosérie: .....
- 9.2. Použité materiály a spôsob konštrukcie: .....
- 9.3. Dvere pre cestujúcich, zámky a závesy dverí
- 9.3.1. Usporiadanie a počet dverí: .....
- 9.3.1.1. Rozmery, smer a maximálny uhol otvárania: .....
- 9.3.2. Výkresy zámkov a závesov a ich umiestnenie na dverách: .....
- 9.3.3. Technical description of latches and hinges: .....
- 9.3.4. Details (including dimensions) of entrances, steps and necessary handles where applicable: .....
- 9.4. Výhľad (smernica Rady 77/649/EHS (Ú. v. ES L 267, 19.10.1977, s. 1))
- 9.4.1. Dostatočne podrobné údaje o primárnych referenčných bodoch, ktoré umožňujú ich ľahkú identifikáciu a overenie polohy každého bodu voči ostatným a voči bodu R:
- 9.4.2. Výkres(y) alebo fotografie znázorňujúce umiestnenie častí, ktoré sa nachádzajú v rozsahu 180° výhľadu smerom dopredu: .....
- 9.5. Čelné sklo a ostatné okná
- 9.5.1. Čelné sklo
- 9.5.1.1. Použité materiály: .....
- 9.5.1.2. Metóda montáže: .....
- 9.5.1.3. Uhol sklonu: .....
- 9.5.1.4. ES typové schvalovacie číslo(a): .....
- 9.5.2. Ostatné okná
- 9.5.2.1. Použité materiály: .....
- 9.5.2.2. ES typové schvalovacie číslo(a): .....
- 9.5.2.3. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (ak sú) zdvíhacieho mechanizmu okna:

- 9.5.3. Zasklenie otváracej strechy:
- 9.5.3.1. Použité materiály: .....
- 9.5.3.2. ES typové schvaľovacie číslo(a): .....
- 9.5.4. Ostatné zasklené plochy
- 9.5.4.1. Použité materiály: .....
- 9.5.4.2. ES typové schvaľovacie číslo(a): .....
- 9.6. Stierač(e) čelného skla
- 9.6.1. Podrobný technický opis (vrátane fotografií alebo výkresov): .....
- 9.7. Ostrekovač čelného skla
- 9.7.1. Podrobný technický opis (vrátane fotografií alebo výkresov) alebo, ak je schválený ako samostatná technická jednotka, ES typové schvaľovacie číslo: .....
- 9.8. Odmrazovanie a odhmlievanie
- 9.8.1. Podrobný technický opis (vrátane fotografií alebo výkresov): .....
- 9.8.2. Maximálna spotreba elektrickej energie: ..... kW
- 9.9. Spätné zrkadlá (uviesť pre každé zrkadlo)
- 9.9.1. Značka: .....
- 9.9.2. ES typová schvaľovacia značka: .....
- 9.9.3. Variant: .....
- 9.9.4. Výkres(y) zobrazujúci(e) polohu vzhľadom ku konštrukcii vozidla: .....
- 9.9.5. Údaje o spôsobe pripevnenia, vrátane tých častí konštrukcie vozidla, ku ktorým sú pripevnené: .....
- 9.9.6. Nepovinné vybavenie, ktoré môže ovplyvniť výhľad dozadu: .....
- 9.9.7. Stručný opis elektronických komponentov (ak sú) nastavovacieho systému: .....
- 9.10. Vnútorne vybavenie
- 9.10.1. Vnútorňa ochrana cestujúcich (smernica Rady 70/60/EHS (Ú. v. ES L 38, 11.2.1974, s. 2))
- 9.10.1.1. Situačné výkresy alebo fotografie zobrazujúce umiestnenie pripojených rezov alebo pohľadov: .....
- 9.10.1.2. Fotografie alebo výkres zobrazujúci referenčnú čiaru vrátane vybraných oblastí (bod 2.3.1 prílohy I k smernici 74/60/EHS): .....
- 9.10.1.3. Fotografie, výkresy a/alebo schematický pohľad vnútorného vybavenia zobrazujúci časti priestoru pre cestujúcich a použité materiály (s výnimkou vnútorných spätných zrkadiel), usporiadanie ovládačov, strechy a posuvnej strechy, operadiel, sedadiel a zadnej časti sedadiel (bod 3.2 prílohy I k smernici 74/60/EHS): .....
- 9.10.2. Usporiadanie a identifikácia ovládačov, oznamovačov a indikátorov .....
- 9.10.2.1. Fotografie a/alebo výkresy usporiadania symbolov a ovládačov, oznamovačov a indikátorov:
- 9.10.2.2. Fotografie a/alebo výkresy identifikácie ovládačov, oznamovačov a indikátorov a častí vozidla uvedených v smernici 78/316/EHS (Ú. v. ES L 81, 28.3.1978, s. 3) tam, kde je to relevantné:



9.10.2.3.

Sumárna tabuľka

Vozidlo je vybavené nasledujúcimi ovládačmi, oznamovačmi a indikátormi podľa príloh II a III k smernici 78/316/EHS:

**Ovládače, oznamovače a indikátory, u ktorých je v prípade namontovania ich identifikácia povinná a symboly, ktoré sa majú pre tento účel použiť**

Symbol č.	Zariadenie	Použiteľný ovládač/indikátor <sup>(1)</sup>	Označený symbolom <sup>(1)</sup>	Kde <sup>(2)</sup>	Použiteľný oznamovač <sup>(1)</sup>	Označený symbolom <sup>(1)</sup>	Kde <sup>(2)</sup>
1	Hlavný spínač svetiel	OK (10)					
2	Stretávacie svetlomety						
3	Dialkové svetlomety						
4	Obrysové svetlá (bočné)						
5	Predné hmlové svetlomety						
6	Zadné hmlové svetlo						
7	Zariadenie na reguláciu sklonu svetlometov						
8	Parkovacie svetlá						
9	Smerovky						
10	Svetelný výstražný signál						
11	Stierač čelného skla						
12	Ostrekovač čelného skla						
13	Stierač a ostrekovač čelného skla						
14	Zariadenie na čistenie svetlometov						
15	Odhmlievanie a odmrazovanie čelného skla						
16	Odhmlievanie a odmrazovanie zadného skla						
17	Ventilátor						
18	Predhrievanie vznetrového motora						
19	Sýtič						
20	Zlyhanie brzdy						
21	Hladina paliva						
22	Kontrola dobývania batérie						
23	Teplota chladenia motora						

<sup>(1)</sup> x = áno;  
 - = nie je použiteľné samostatne;  
 o = nepovinné.

<sup>(2)</sup> d = priamo na ovládači, indikátore či oznamovači;  
 c = vtesnej blízkosti.

**Ovládače, oznamovače a indikátory, u ktorých je v prípade namontovania ich identifikácia nepovinná a symboly, ktoré sa majú pre ich identifikáciu použiť**

Symbol č.	Zariadenie	Použiteľný ovládač/indikátor <sup>(1)</sup>	Označený symbolom <sup>(1)</sup>	Kde <sup>(2)</sup>	Použiteľný oznamovač <sup>(1)</sup>	Označený symbolom <sup>(1)</sup>	Kde <sup>(2)</sup>
1	Parkovacia brzda						
2	Stierač zadného skla						
3	Ostrekovač zadného skla						
4	Stierač a ostrekovač zadného skla						
5	Cyklovač stierača čelného skla						
6	Zvukové výstražné zariadenie (húkačka)						
7	Predná kapota						
8	Zadná kapota						
9	Bezpečnostné pásy						
10	Tlak oleja v motore						
11	Bezolovnatý benzín						

<sup>(1)</sup> x = áno;

- = nie je použiteľné samostatne;

o = nepovinné.

<sup>(2)</sup> d = priamo na ovládači, indikátore či oznamovači;

c = vtesnej blízkosti.

- 9.10.3. Sedadlá
- 9.10.3.1. Počet: .....
- 9.10.3.2. Umiestnenie a usporiadanie: .....
- 9.10.3.2.1. Počet miest na sedenie: .....
- 9.10.3.2.2. Miesto(a) na sedenie určené na používanie len keď vozidlo stojí: .....
- 9.10.3.3. Hmotnosť: .....
- 9.10.3.4. Charakteristiky: u sedadiel, ktoré neboli ES typovo schválené ako komponent, opis a výkresy:
- 9.10.3.4.1. sedadiel a ich ukotvenie: .....
- 9.10.3.4.2. systému nastavenia: .....
- 9.10.3.4.3. systémov posuvu a blokovania: .....
- 9.10.3.4.4. kotvových úchytiek pásov (ak sú súčasťou konštrukcie sedadla): .....

- 9.10.3.4.5. častí vozidla použitých ako kotvové úchytky: .....
- 9.10.3.5. Súradnice alebo výkres bodu R (\*)
- 9.10.3.5.1. sedadla vodiča: .....
- 9.10.3.5.2. všetkých ostatných miest na sedenie: .....
- 9.10.3.6. Konštrukčný uhol operadla
- 9.10.3.6.1. sedadla vodiča: .....
- 9.10.3.6.2. všetkých ostatných miest na sedenie: .....
- 9.10.3.7. Rozsah nastavenia sedadla
- 9.10.3.7.1. sedadla vodiča: .....
- 9.10.3.7.2. všetkých ostatných miest na sedenie: .....
- 9.10.4. Opierky hlavy
- 9.10.4.1. Typ(y) hlavových opierok: integrované/oddeliteľné/samostatné (1)
- 9.10.4.2. ES typové schvaľovacie číslo(a) (ak je (sú) k dispozícii): .....
- 9.10.4.3. Pre ešte neschválené opierky hlavy
- 9.10.4.3.1. Podrobný opis opierky hlavy špecifikujúci najmä vlastnosti materiálu alebo materiálov použitých na výplň a prípadne polohu a špecifikácie výstužných a uchyťovacích častí pre typ sedadla, ktoré má byť schvaľované: .....
- 9.10.4.3.2. V prípade „samostatnej“ opierky hlavy
- 9.10.4.3.2.1. Podrobný opis konštrukčnej zóny, v ktorej má byť opierka hlavy namontovaná: .....
- 9.10.4.3.2.2. Rozmerové výkresy charakteristických častí konštrukcie a opierky hlavy: .....
- 9.10.5. Vykurovací systém priestoru pre cestujúcich
- 9.10.5.1. Stručný opis typu vozidla z hľadiska vykurovacieho systému, ak vykurovací systém využíva teplo z chladiacej kvapaliny motora: .....
- 9.10.5.2. Podrobný opis typu vozidla vzhľadom na vykurovanie, ak sa chladiaci vzduch alebo výfukové plyny z motora používajú ako zdroj tepla, vrátane:
- 9.10.5.2.1. situačného výkresu vykurovacieho systému vozidla zobrazujúceho jeho umiestnenie vo vozidle: .....
- 9.10.5.2.2. situačného výkresu výmenníka tepla u vykurovacích systémov používajúcich na vykurovanie výfukové plyny alebo časti, kde dochádza k výmene tepla (u vykurovacích systémov používajúcich na vykurovanie chladiaci vzduch): .....
- 9.10.5.2.3. výkresu rezu výmenníka tepla alebo zodpovedajúcich častí, kde dochádza k výmene tepla, s udaním hrúbky steny, použitých materiálov a charakteristik povrchu: .....
- 9.10.5.2.4. Uvedú sa špecifikácie ďalších dôležitých komponentov vykurovacieho systému, ako je napríklad ventilátor ohriateho vzduchu z hľadiska metódy ich konštrukcie a technických údajov: .....
- 9.10.5.3. Maximálna spotreba elektrickej energie: ..... kW
- 9.10.6. Komponenty ovplyvňujúce chovanie mechanizmu riadenia v prípade nárazu (smernica Rady 74/297/EHS (Ú. v. ES L 165, 20.6.1974, s. 16))
- 9.10.6.1. Podrobný opis vrátane fotografie(i) a/alebo výkresu(ov) typu vozidla z hľadiska konštrukcie, rozmerov, obrysov a materiálov časti vozidla, ktorá je pred ovládacím orgánom riadenia vrátane tých komponentov, ktoré sú určené na absorbovanie energie v prípade nárazu na ovládací orgán riadenia: .....

- 9.10.6.2. Fotografia(e) a/alebo výkres(y) komponentov vozidla iných ako tých, ktoré sú popísané v bode 9.10.6.1 a ktoré výrobca po dohode s technickou službou označí ako komponenty ovplyvňujúce chovanie riadiaceho mechanizmu v prípade nárazu: .....
- 9.10.7. Horľavosť materiálov používaných v konštrukcii interiéru určitých kategórií motorových vozidiel (smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/28/ES (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 1))
- 9.10.7.1. Materiál(y) použitý pre vnútorné obloženie strechy
- 9.10.7.1.1. ES typové schvaľovacie číslo(a) komponentu, ak je: .....
- 9.10.7.1.2. U neschválených materiálov alebo komponentov
- 9.10.7.1.2.1. Základný(é) materiál(y)/označenie: ..... / .....
- 9.10.7.1.2.2. Vrstvený(é)/jednozložkový(é) (1) materiál(y), počet vrstiev (1): .....
- 9.10.7.1.2.3. Typ ochranného povlaku (1): .....
- 9.10.7.1.2.4. Maximálna/minimálna hrúbka: ..... / ..... mm
- 9.10.7.2. Materiály použitý(é) na zadné a bočné steny
- 9.10.7.2.1. Typové schvaľovacie číslo komponentu, ak je k dispozícii: .....
- 9.10.7.2.2. U neschválených materiálov
- 9.10.7.2.2.1. Základný(é) materiál(y)/označenie: ..... / .....
- 9.10.7.2.2.2. Vrstvený(é)/jednozložkový(é) (1) materiál(y), počet vrstiev (1): .....
- 9.10.7.2.2.3. Typ ochranného povlaku (1): .....
- 9.10.7.2.2.4. Maximálna/minimálna hrúbka: ..... / ..... mm
- 9.10.7.3. Materiál(y) použitý(é) na podlahu
- 9.10.7.3.1. ES typové schvaľovacie číslo komponentu, ak je k dispozícii: .....
- 9.10.7.3.2. U neschválených materiálov
- 9.10.7.3.2.1. Základný(é) materiály/označenie: ..... / .....
- 9.10.7.3.2.2. Vrstvený(é)/jednozložkový(é) (1) materiál(y), počet vrstiev (1): .....
- 9.10.7.3.2.3. Typ ochranného povlaku (1): .....
- 9.10.7.3.2.4. Maximálna/minimálna hrúbka: ..... / ..... mm
- 9.10.7.4. Materiál(y) použitý(é) na čalúnenie sedadiel
- 9.10.7.4.1. ES typové schvaľovacie číslo komponentu, ak je k dispozícii: .....
- 9.10.7.4.2. U neschválených materiálov
- 9.10.7.4.2.1. Základný(é) materiály/označenie: ..... / .....
- 9.10.7.4.2.2. Vrstvený(é)/jednozložkový(é) (1) materiály, počet vrstiev (1): .....
- 9.10.7.4.2.3. Typ ochranného povlaku (1): .....
- 9.10.7.4.2.4. Maximálna/minimálna hrúbka: ..... / ..... mm

- 9.10.7.5. Materiál(y) použitý(é) na vykurovacie a ventilačné potrubie
- 9.10.7.5.1. ES typové schvaľovacie číslo komponentu, ak je k dispozícii: .....
- 9.10.7.5.2. U neschválených materiálov
- 9.10.7.5.2.1. Základný(é) materiál(y)/označenie: ..... / .....
- 9.10.7.5.2.2. Vrstvený(é)/jednozložkový(é) (1) materiál(y), počet vrstiev (1): .....
- 9.10.7.5.2.3. Typ ochranného povlaku (1): .....
- 9.10.7.5.2.4. Maximálna/minimálna hrúbka: ..... / ..... mm
- 9.10.7.6. Materiál(y) použitý(é) na batožinové police
- 9.10.7.6.1. Typové schvaľovacie číslo komponentu, ak je k dispozícii: .....
- 9.10.7.6.2. U neschválených materiálov
- 9.10.7.6.2.1. Základný(é) materiál(y)/označenie: ..... / .....
- 9.10.7.6.2.2. Vrstvený(é)/jednozložkový(é) (1) materiál(y), počet vrstiev (1): .....
- 9.10.7.6.2.3. Typ ochranného povlaku (1): .....
- 9.10.7.6.2.4. Maximálna/minimálna hrúbka: ..... / ..... mm
- 9.10.7.7. Materiál(y) použitý(é) na iné účely
- 9.10.7.7.1. Predpokladaný účel použitia: .....
- 9.10.7.7.2. ES typové schvaľovacie číslo komponentu, ak je k dispozícii: .....
- 9.10.7.7.3. U neschválených materiálov
- 9.10.7.7.3.1. Základný(é) materiál(y)/označenie: ..... / .....
- 9.10.7.7.3.2. Vrstvený(é)/jednozložkový(é) (1) materiál(y), počet vrstiev (1): .....
- 9.10.7.7.3.3. Typ ochranného povlaku (1): .....
- 9.10.7.7.3.4. Maximálna/minimálna hrúbka: ..... / ..... mm
- 9.10.7.8. Komponenty schválené ako kompletne vybavenie (sedadlá, deliace priečky, batožinové police, atď.)
- 9.10.7.8.1. ES typové schvaľovacie číslo komponentu, ak je k dispozícii: .....
- 9.10.7.8.2. Kompletne zariadenie: sedadlo, deliaca priečka, batožinová polica, atď.) (1)
- 9.11. Vonkajšie výčnelky (smernica Rady 74/483/EHS (Ú. v. ES L 266, 2.10.1974, s. 4) a 92/114/EHS (Ú. v. ES L 409, 31.12.1992, s. 17))
- 9.11.1. Všeobecné usporiadanie (výkres alebo fotografie) udávajúce polohu pripojených rezov a pohľadov: .....
- 9.11.2. Výkresy alebo fotografie súčiastok, ako sú napríklad stĺpiky dverí a okien, mriežky pre nasávanie vzduchu, mriežky chladiča, stierače okien, odtokové žliabky, držadlá, posuvné kolajničky, veká, dverové závesy a zámky, háky, oká, dekoratívne lemovanie, znaky, emblémy a osadenia a akékoľvek iné vonkajšie výčnelky častí vonkajšieho povrchu, ktoré možno považovať za kritické (napr. osvetľovacie zariadenie). Ak vyššie vymenované časti nie sú kritické, môžu byť pre dokumentačné účely nahradené fotografiami doplnenými v prípade potreby podrobnými údajmi o rozmeroch a/alebo textom:

9.11.3. Výkresy častí vonkajšieho povrchu v súlade s bodom 6.9.1 prílohy I k smernici 74/483/EHS: .....

9.11.4. Výkres nárazníkov: .....

9.11.5. Výkres podlahovej čiary: .....

9.12. Bezpečnostné pásy a/alebo iné zadržiavacie systémy

9.12.1. Počet a poloha bezpečnostných pásov a zadržiavacích systémov a sedadiel, na ktorých môžu byť použité:

	Úplná ES typová schvaľovacia značka	Prípadne variant	Zariadenie na výškové nastavenie pásov (áno/nie/voliteľné)
Prvý rad sedadiel	L		
	C		
	R		
Druhý rad sedadiel <sup>(1)</sup>	L		
	C		
	R		

(L = ľavá strana, R = pravá strana, C = stred)

(<sup>1</sup>) Tabuľka sa môže podľa potreby rozšíriť, ak majú vozidlá viac ako dva rady sedadiel, alebo ak majú viac ako tri sedadlá po šírke vozidla.

9.12.2. Spôsob a umiestnenie doplnkových zadržiavacích systémov (uviesť áno/nie/voliteľné <sup>(1)</sup>)

	Predný nafukovací vankúš	Bočný nafukovací vankúš	Zariadenie na napínanie pásov
Prvý rad sedadiel	L		
	C		
	R		
Druhý rad sedadiel <sup>(1)</sup>	L		
	C		
	R		

(L = ľavá strana, R = pravá strana, C = stred)

(<sup>1</sup>) Tabuľka sa môže podľa potreby rozšíriť, ak majú vozidlá viac ako dva rady sedadiel, alebo ak majú viac ako tri sedadlá po šírke vozidla.

9.12.3. Počet a umiestnenie kotvových úchytiek bezpečnostných pásov a dôkaz o zhode so smernicou 76/115/EHS (Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 6) (t. j. ES typové schvaľovacie číslo alebo číslo protokolu o teste): .....

9.12.4. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (ak sú): .....

9.13. Kotvové úchytky bezpečnostných pásov

9.13.1. Fotografie a/alebo výkresy karosérie zobrazujúce umiestnenie a rozmery skutočných a efektívnych kotvových úchytiek vrátane bodov R: .....

9.13.2. Výkresy kotvových úchytiek bezpečnostných pásov a častí konštrukcie vozidla, kde sú pripevnené (s uvedením materiálu): .....

9.13.3. Opis typov (\*\*) bezpečnostných pásov povolených montovať do kotvových úchytk, ktorými je vozidlo vybavené:

			Umiestnenie kotvovej úchytky	
			Konštrukcia vozidla	Konštrukcia sedadla
Prvý rad sedadiel	Pravé sedadlo	Dolné kotvové úchytky	vonkajšie vnútorné	
		Horné kotvové úchytky		
Stredné sedadlo		Dolné kotvové úchytky	pravé ľavé	
		Horné kotvové úchytky		
Ľavé sedadlo		Dolné kotvové úchytky	vonkajšie vnútorné	
		Horné kotvové úchytky		
Druhý rad sedadiel <sup>(1)</sup>	Pravé sedadlo	Dolné kotvové úchytky	vonkajšie vnútorné	
		Horné kotvové úchytky		
Stredné sedadlo		Dolné kotvové úchytky	pravé ľavé	
		Horné kotvové úchytky		
Ľavé sedadlo		Dolné kotvové úchytky	vonkajšie vnútorné	
		Horné kotvové úchytky		

(1) Tabuľka sa môže podľa potreby rozšíriť, ak majú vozidlá viac ako dva rady sedadiel, alebo ak majú viac ako tri sedadlá po šírke vozidla.

9.13.4. Opis špecifického typu bezpečnostného pásu, keď je kotvová úchytk umiestnená v operadle sedadla alebo zabudovaná do zariadenia rozptyľujúceho energiu: .....

9.14. Miesto pre montáž zadných registračných tabuliek (uviesť prípadný rozsah a v prípade potreby sa môžu použiť výkresy)

9.14.1. Výška nad povrchom vozovky, horný okraj: .....

9.14.2. Výška nad povrchom vozovky, dolný okraj: .....

9.14.3. Vzdialenosť od osi pozdĺžnej strednej roviny vozidla: .....

9.14.4. Vzdialenosť od ľavého okraja vozidla: .....

- 9.14.5. Rozmery (dĺžka x výška): .....
- 9.14.6. Sklon roviny voči vertikále: .....
- 9.14.7. Uhol viditeľnosti v horizontálnej rovine: .....
- 9.15. Zadná ochrana proti podbehnútiu (smernica 70/221/EHS)
- 9.15.0. Prítomnosť: áno/nie/neúplná (!)
- 9.15.1. Výkres častí vozidla relevantných ochrane proti podbehnútiu zozadu, t. j. výkres vozidla a/alebo podvozku s umiestnením a zavesením najširšej zadnej nápravy, výkres montáže a/alebo prípevnenia zadnej ochrany proti podbehnútiu. Ak zariadenie na ochranu proti podbehnútiu zozadu nie je špeciálnym zariadením, musí výkres zreteľne znázorňovať, že sú dodržané požadované rozmery:
- 9.15.2. V prípade špeciálneho zariadenia, úplný opis a/alebo výkres zariadenia na ochranu proti podbehnútiu zozadu (vrátane montážnych a prípevňovacích častí), alebo ak je schválené ako samostatná technická jednotka, ES typové schvaľovacie číslo: .....
- 9.16. Kryty kolies (smernica Rady 78/549/EHS (Ú. v. ES L 168, 26.6.1978, s. 45))
- 9.16.1. Stručný opis vozidla z hľadiska jeho krytov kolies: .....
- 9.16.2. Podrobné výkresy krytov kolies a ich umiestnenia na vozidle zobrazujúce rozmery špecifikované na obrázku 1 prílohy I k smernici 78/549/EHS berúc do úvahy kombinácie pneumatika/koleso, ktoré najviac vyčnievajú: .....
- 9.17. Povinné štítky (smernica Rady 76/114/EHS (Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 1))
- 9.17.1. Fotografie a/alebo výkresy umiestnenia povinných štítkov, nápisov a identifikačného čísla vozidla: .....
- 9.17.2. Fotografie a/alebo výkresy úradných častí štítkov a nápisov (úplný príklad s rozmermi): .....
- 9.17.3. Fotografie a/alebo výkresy identifikačného čísla vozidla (úplný príklad s rozmermi): .....
- 9.17.4. Vyhlásenie výrobcu o zhode s požiadavkami bodu 1.1.1 prílohy II k smernici 76/114/EHS:
- 9.17.4.1. Vysvetliť význam znakov v druhej časti a prípadne v tretej časti, ktoré sa použijú na splnenie požiadaviek bodu 5.3 ISO normy 3779 – 1983: .....
- 9.17.4.2. Ak sú znaky druhej časti použité na splnenie požiadaviek bodu 5.4 ISO normy 3779 – 1983, uviesť tieto znaky: ..
- 9.18. Rádiové odrušenie
- 9.18.1. Opis a výkresy/fotografie tvaru a materiálu časti karosérie, ktorá tvorí motorový priestor a susediacich častí priestoru pre cestujúcich: .....
- 9.18.2. Výkresy alebo fotografie umiestnenia kovových komponentov uložených v motorovom priestore (napr. vykurovacie zariadenie, náhradné koleso, vzduchový filter, mechanizmus riadenia atď.): .....
- 9.18.3. Tabuľka a výkres odrušovacieho zariadenia: .....
- 9.18.4. Údaje o menovitej hodnote jednosmerných odporov a u odporových zapalovacích káblov o ich menovitom odpore na meter: .....



- 9.19. Bočná ochrana (smernica Rady 89/297/EHS (Ú. v. ES L 124, 5.5.1989, s. 1))
- 9.19.0. Prítomnosť: áno/nie/neúplná (1)
- 9.19.1. Výkres častí vozidla relevantných bočnej ochrane, t. j. výkres vozidla a/alebo podvozku s umiestnením a zavesením nápravy(v), výkres montáže a/alebo pripevnenia bočného ochranného zariadenia. Ak sa bočná ochrana dosiahne bez bočného(ých) ochranného(ých) zariadenia(í), musí výkres zreteľne znázorňovať, že sú dodržané požadované rozmery: .....
- 9.19.2. V prípade bočného(ých) ochranného(ých) zariadenia(í), úplný popis, a/alebo výkres tohto(ýchto) zariadenia(í) (vrátane montáže a pripevnenia) alebo jeho(ich) ES typového(ých) schvalovacieho(ich) čísla(čísel): .....
- 9.20. Systém zabraňujúci rozstreku (smernica Rady 91/226/EHS (Ú. v. ES L 103, 23.4.1991, s. 5))
- 9.20.0. Prítomnosť: áno/nie/neúplný (1)
- 9.20.1. Stručný opis vozidla vzhľadom na jeho systém zabraňujúci rozstreku a jeho diely: .....
- 9.20.2. Podrobné výkresy systému zabraňujúceho rozstreku a jeho umiestnenie na vozidle zobrazujúce rozmery špecifikované na obrázkoch prílohy III k smernici 91/226/EHS berúc do úvahy kombinácie pneumatika/koleso, ktoré najviac vyčnievajú smerom von: .....
- 9.20.3. ES typové schvalovacie čísla zariadenia zabraňujúceho rozstreku, ak je k dispozícii: .....
- 9.21. Odolnosť proti bočnému nárazu (smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/27/ES (Ú. v. ES L 169, 8.7.1996, s. 1))
- 9.21.1. Podrobný popis, vrátane fotografií a/alebo výkresov vozidla z hľadiska jeho konštrukcie, rozmerov, tvaru a materiálov, bočných stien priestoru pre cestujúcich (vonkajšie a vnútorné), vrátane prípadných špecifických údajov o ochrannom systéme: .....
- 9.22. Predná ochrana proti podbehnutiu
- 9.22.1. Výkres častí vozidla relevantných ochrane proti podbehnutiu spredu, t. j. výkres vozidla a/alebo podvozku s umiestnením a montážou alebo pripevnením prednej ochrany proti podbehnutiu. Ak zariadenie na ochranu proti podbehnutiu spredu nie je špeciálnym zariadením, musí výkres zreteľne znázorňovať, že sú dodržané požadované rozmery: .....
- 9.22.2. V prípade špeciálneho zariadenia, úplný opis a/alebo výkres zariadenia na ochranu proti podbehnutiu spredu (vrátane montážnych a pripevňovacích častí), alebo ak je schválené ako samostatná technická jednotka, ES typové schvalovacie číslo: .....
10. ZARIADENIE NA OSVETLENIE A SVETELNÚ SIGNALIZÁCIU
- 10.1. Tabuľka všetkých zariadení: počet, značka, model, ES typová schvalovacia značka, maximálna svietivosť diaľkových svetlometov, farba, oznamovač: .....
- 10.2. Výkres umiestnenia zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu: .....
- 10.3. Za každé svetidlo a odrážač špecifikované v smernici Rady 76/756/EHS (Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 1) uviesť nasledujúce informácie (písomne a/alebo diagramom)
- 10.3.1. Výkres zobrazujúci veľkosť svietiacej plochy: .....
- 10.3.2. Metóda použitá na definovanie viditeľnej plochy (bod 2.10 dokumentov uvedených v bode 1 prílohy II k smernici 76/756/EHS: .....
- 10.3.3. Referenčná os a referenčný stred: .....
- 10.3.4. Spôsob ovládania zakrývateľných svetiel: .....
- 10.3.5. Akékoľvek špecifické ustanovenia týkajúce sa montáže a elektrickej inštalácie: .....

- 10.4. Stretávacie svetlomety: obvyklé nastavenie podľa bodu 6.2.6.1 dokumentov uvedených v bode 1 prílohy II k smernici 76/756/EHS: .....
- 10.4.1. Hodnota počiatočného nastavenia: .....
- 10.4.2. Umiestnenie označenia: .....
- 10.4.3. Popis/výkres <sup>(1)</sup> a typ zariadenia na reguláciu sklonu svetlometov (napr. automatický, stupňovito ručne nastaviteľný, plynulo nastaviteľný): .....
- 10.4.4. Ovládacie zariadenie: .....
- 10.4.5. Referenčné značky: .....
- 10.4.6. Značky pre stav zataženia: .....
- } Vztahuje sa len na vozidlá so zariadením na reguláciu sklonu svetlometov
- 10.5. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov iných ako svietidlá (ak sú k dispozícii): .....
11. SPOJENIA MEDZI ŤAŽNÝMI VOZIDLAMI A PRÍVESMI A NÁVESMI
- 11.1. Trieda a typ spojovacieho(ch) zariadenia(i) namontovaného(ých), alebo ktoré sa má (majú) namontovať: .....
- 11.2. Charakteristiky D, U, S a V namontovaného(ých) spojovacieho(ích) zariadenia(i) alebo minimálne charakteristiky D, U, S a V spojovacieho(ích) zariadenia(i), ktoré sa majú namontovať: ..... (kN)
- 11.3. Pokyny pre pripevnenie typu spojovacieho zariadenia na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov uchytenia na vozidle dané výrobcom; ďalšie informácie, ak je použitie spojovacieho zariadenia obmedzené na určité varianty alebo verzie typu vozidla: .....
- 11.4. Informácie o montáži špeciálnych ťažných konzol alebo montážnych dosiek: .....
- 11.5. ES typové schvaľovacie číslo(a): .....
12. RÔZNE
- 12.1. Zvukové výstražné zariadenie(ia): .....
- 12.1.1. Umiestnenie, spôsob pripevnenia, usporiadanie a orientácia zariadenia(i) s údajmi o rozmeroch: .....
- 12.1.2. Počet zariadení: .....
- 12.1.3. ES typové schvaľovacie číslo(a): .....
- 12.1.4. Schéma elektrického/pneumatického <sup>(1)</sup> obvodu: .....
- 12.1.5. Menovité napätie alebo tlak: .....
- 12.1.6. Výkres montážneho zariadenia: .....
- 12.2. Zariadenia zabraňujúce neoprávnenému použitiu vozidla
- 12.2.1. Ochranné zariadenie
- 12.2.1.1. Podrobný opis typu vozidla z hľadiska usporiadania a konštrukcie ovládacieho zariadenia alebo jednotky, na ktoré ochranné zariadenie pôsobí: .....
- 12.2.1.2. Výkresy ochranného zariadenia a jeho montáže na vozidlo: .....

- 12.2.1.3. Technický opis zariadenia: .....
- 12.2.1.4. Podrobnosti o použitej zámkovej kombinácii: .....
- 12.2.1.5. Imobilizér vozidla
- 12.2.1.5.1. ES typové schvaľovacie číslo (ak je k dispozícii): .....
- 12.2.1.5.2. U imobilizérov, ktoré nie sú ešte schválené:
- 12.2.1.5.2.1. Podrobný technický opis vozidlového imobilizéra a opatrenia proti neúmyselnému uvedeniu do činnosti: .....
- 12.2.1.5.2.2. Systémy) na ktorý(é) vozidlový imobilizér pôsobí: .....
- 12.2.1.5.2.3. Prípadne počet účinných vymeniteľných kódov: .....
- 12.2.2. Poplachový systém, ak je
- 12.2.2.1. ES typové schvaľovacie číslo (ak je k dispozícii): .....
- 12.2.2.2. U poplachových systémov, ktoré nie sú ešte schválené
- 12.2.2.2.1. Podrobný opis poplachového systému a častí vozidla spojených s inštalovaným poplachovým systémom: .....
- 12.2.2.2.2. Zoznam hlavných komponentov tvoriacich poplachový systém: .....
- 12.2.3. Stručný opis elektrických/elektronických komponentov (ak sú k dispozícii): .....
- 12.3. Vlečné zariadenie(a)
- 12.3.1. Vpredu: hák/oko/iné (<sup>1</sup>)
- 12.3.2. Vzadu: hák/oko/iné/žiadne (<sup>1</sup>)
- 12.3.3. Výkres alebo fotografia podvozku/miesta karosérie vozidla zobrazujúce polohu, konštrukciu a montáž vlečného(ých) zariadenia(í): .....
- 12.4. Údaje o všetkých zariadeniach, ktoré nepatria k motoru, ale majú vplyv na spotrebu paliva (ak nie sú zahrnuté v iných bodoch): .....
- 12.5. Údaje o všetkých zariadeniach, ktoré nepatria k motoru, ale znižujú hladinu zvuku (ak nie sú zahrnuté v iných bodoch):
- 12.6. Obmedzovače rýchlosti (smernica Rady 92/24/EHS (Ú. v. ES L 129, 14.5.1992, s. 154))
- 12.6.1. Výrobca(ovia): .....
- 12.6.2. Typ(y): .....
- 12.6.3. ES typové schvaľovacie číslo, ak je k dispozícii: .....
- 12.6.4. Rýchlosť alebo rozsah rýchlostí, na ktorú(ktoré) môže byť obmedzovač rýchlosti nastavený: ..... km/h
13. ŠPECIÁLNE USTANOVENIA PRE VOZIDLÁ POUŽÍVANÉ NA PREPRAVU OSÔB, S VIAC AKO ŌSMIMI MIESTAMI NA SEDENIE OKREM MIESTA VODIČA
- 13.1. Trieda vozidla (trieda I, trieda II, trieda III, trieda A, trieda B): .....
- 13.1.1. ES typové schvaľovacie číslo karosérie schválenej ako samostatná technická jednotka: .....

- 13.1.2. Typy podvozku, na ktorý môže byť namontovaná ES typovo schválená karoséria (výrobca(ovia) a typy nedokončeného vozidla): .....
- 13.2. Plocha pre cestujúcich ( $m^2$ )
- 13.2.1. Celkom ( $S_0$ ) .....
- 13.2.2. Horné podlažie ( $S_{0a}$ ) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.2.3. Dolné podlažie ( $S_{0b}$ ) .....
- 13.2.4. Pre stojacích cestujúcich ( $S_1$ ): .....
- 13.3. Počet cestujúcich (miesta na sedenie a státie)
- 13.3.1. Celkom (N): .....
- 13.3.2. Horné podlažie ( $N_a$ ) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.3.3. Dolné podlažie ( $N_b$ ) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.4. Počet miest na sedenie
- 13.4.1. Celkom (A): .....
- 13.4.2. Horné podlažie ( $A_a$ ) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.4.3. Dolné podlažie ( $A_b$ ) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.5. Počet prevádzkových dverí: .....
- 13.6. Počet núdzových východov (dvere, okná, únikové otvory, spojovacie schodisko a polovičné schodisko): .....
- 13.6.1. Celkom: .....
- 13.6.2. Horné podlažie <sup>(1)</sup> .....
- 13.6.3. Dolné podlažie <sup>(1)</sup> .....
- 13.7. Objem batožinového priestoru ( $m^3$ ): .....
- 13.8. Strešná plocha vyhradená na prepravu batožiny ( $m^2$ ): .....
- 13.9. Technické zariadenia uľahčujúce prístup do vozidla (napr. rampa, zdvižná plošina, zariadenie na zníženie podlahy), ak sú zabudované: .....
- 13.10. Pevnosť nadstavby
- 13.10.1. ES typové schvaľovacie číslo, ak je k dispozícii: .....
- 13.10.2. Pre ešte neschválené nadstavby
- 13.10.2.1. Podrobný opis nadstavby typu vozidla, vrátane jej rozmerov, usporiadania a materiálov a jej pripevnenia na rám podvozku: .....
- 13.10.2.2. Výkresy vozidla a tých častí jeho interiéru, ktoré majú vplyv na pevnosť nadstavby alebo na priestor na prežitie: ...
- 13.10.2.3. Poloha ťažiska vozidla v pohotovostnom stave v pozdĺžnom, priečnom a vertikálnom smere: .....
- 13.10.2.4. Maximálna vzdialenosť medzi osami vonkajších sedadiel pre cestujúcich:
- 13.11. Ustanovenia smernice 2001/.../ES, ktoré má táto technická jednotka spĺňať a preukázať: .....
14. ZVLÁŠTNE USTANOVENIA PRE VOZIDLÁ URČENÉ NA PREPRUVU NEBEZPEČNÉHO TOVARU (smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/91/ES (Ú. v. ES L 11, 16.1.1999, s. 25))
- 14.1. Elektrické vybavenie podľa smernice Rady 94/55/ES (Ú. v. ES L 319, 12.12.1994, s. 7)

- 14.1.1. Ochrana proti prehriatiu elektrických vodičov: .....
- 14.1.2. Typ odpájača obvodu: .....
- 14.1.3. Typ a spôsob činnosti hlavného spínača akumulátora: .....
- 14.1.4. Opis a umiestnenie ochranného krytu pre tachograf: .....
- 14.1.5. Opis permanentne napájanej elektrickej inštalácie. Uviest' použitú EN: .....
- 14.1.6. Konštrukcia a ochrana elektrickej inštalácie umiestnenej v zadnej časti kabíny pre vodiča:
- 14.2. Protipožiarna ochrana
- 14.2.1. Druh nízkoohľadných materiálov v kabíne vodiča: .....
- 14.2.2. Typ tepelného štítu za kabínou vodiča (ak je k dispozícii): .....
- 14.2.3. Umiestnenie motora a tepelná ochrana: .....
- 14.2.4. Umiestnenie výfukového systému a tepelná ochrana: .....
- 14.2.5. Typ a konštrukcia tepelnej ochrany odľahčovacích brzdových systémov: .....
- 14.2.6. Typ, konštrukcia a umiestnenie spaľovacích výhrevných zariadení: .....
- 14.3. Zvláštne požiadavky na karosériu podľa smernice 94/55/ES
- 14.3.1. Opis opatrení na zabezpečenie zhody s požiadavkami na vozidlá typu EX/II a typu EX/III: .....
- 14.3.2. V prípade vozidiel typu EX/III, odolnosť proti vonkajšiemu teplu: .....

#### Vysvetľujúce poznámky

- (\*) Prosím uviesť pre každý variant najvyššiu a najnižšiu hodnotu.
- (\*\*) U symbolov a značiek, ktoré sa majú použiť, pozri body 1.1.3 a 1.1.4 prílohu III k smernici Rady 77/541/EHS (Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 95. V prípade pásov kategórie „S“, špecifikovať druh pásu(ov).
- (\*\*\*) Informácie o komponentoch sa nemusia uviesť, pokiaľ sú také informácie zahrnuté v príslušnom schvaľovacom montážnom osvedčení.
- (\*) Vozidlá môžu byť poháňané benzínom aj plyným palivom, ale tam, kde je benzínový systém namontovaný len na núdzové účely alebo s cieľom štartovania a objem ich benzínovej nádrže nie je vyšší ako 15 litrov, sa tieto vozidlá považujú za vozidlá, ktoré sú poháňané len plyným palivom.
- (\*\*\*) Len na účely definovania terénnych vozidiel.
- (#) Z údajov musí pre každú technickú konfiguráciu jednoznačne vyplývať skutočná hodnota.
- (!) Nehodiace sa prečiarknuť (v prípadoch, keď je uplatniteľný viac ako jeden bod, nie je potrebné prečiarknuť nič).
- (2) Špecifikovať toleranciu.
- (a) Ak bola niektorá časť typovo schválená, nemusí byť táto časť popisovaná, ak sa uvedie odkaz na také schválenie. Podobne nemusí byť popisovaná časť, ak je jej konštrukcia jasne zrejímá z priložených schém alebo výkresov. Za každý bod, ku ktorému musia byť priložené výkresy alebo fotografie, uviesť čísla zodpovedajúcich priložených dokumentov.
- (b) Ak prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú relevantné pre opis typu vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, ktorých sa týka tento informačný dokument, takéto znaky sú v dokumentácii reprezentované symbolom: „?“ (napr. ABC??123??).
- (c) Klasifikácia podľa definícií uvedených v prílohe II. časti A.

- (d) Pokiaľ možno, označenie podľa Euronormy, inak uviesť:
- opis materiálu,
  - medzu priťažnosti,
  - medzu pevnosti v ťahu,
  - predĺženie (v %),
  - tvrdosť podľa Brinella.
- (e) Keď existuje jedna verzia so štandardnou kabínou a iná s kabínou s lôžkovou úpravou, uviesť pre obe verzie údaje o hmotnostiach a rozmeroch.
- (f) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.4.
- (g) ISO norma 612 – 1978, definícia 6.19.2.
- (h) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.20.
- (i) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.5.
- (j) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.1 a pre vozidlá inej kategórie ako M1: smernica 97/27/ES, príloha I, bod 2.4.1.
- (k) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.2 a pre vozidlá inej kategórie ako M1: smernica 97/27/ES, príloha I, bod 2.4.2.
- (l) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.3 a pre vozidlá inej kategórie ako M1: smernica 97/27/ES, príloha I, bod 2.4.3.
- (m) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.6.
- (n) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.7.
- (na) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.10.
- (nb) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.11.
- (nc) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.9.
- (nd) ISO norma 612 – 1978, definícia č. 6.18.1.
- (o) Hmotnosť vodiča a prípadne hmotnosť člena posádky sa uvažuje 75 kg (rozdelená podľa ISO normy 2416 – 1992 na 68 kg hmotnosti osoby a 7 kg hmotnosti batožiny), palivová nádrž je naplnená na 90 % a ostatné systémy obsahujúce kvapaliny (s výnimkou úžitkovej vody) na 100 % objemu špecifikovaného výrobcom.
- (p) „Previs spojovacieho zariadenia“ je horizontálna vzdialenosť medzi zariadením na pripojenie príviesov so stredovou nápravou a osou zadnej(ých) nápravy(av).
- (q) V prípade nekonvenčných motorov a systémov výrobca poskytne údaje ekvivalentné údajom, ktoré sú tu uvedené.
- (r) Táto hodnota musí byť zaokrúhlená na najbližšiu desatinu milimetra.
- (s) Táto hodnota musí byť vypočítaná s  $\pi = 3,1416$  a zaokrúhlená na najbližší  $\text{cm}^3$ .
- (t) Stanovené v súlade s požiadavkami smernice 80/1269/EHS.
- (u) Stanovené v súlade s požiadavkami smernice 80/1268/EHS.
- (v) Pre akékoľvek navrhované varianty uviesť špecifikované údaje.
- (w) Je povolená tolerancia 5 %.
- (x) Bod „R“ alebo „referenčný bod sedenia“ znamená konštrukčný bod definovaný výrobcom vozidla pre každú polohu sedenia a stanovený vzhľadom na trojrozmerný referenčný systém, ako je špecifikované v prílohe III k smernici 77/649/EHS
- (y) U príviesov alebo návesov a u vozidiel spojených s príviesom alebo s návesom, kde je na spojovacie zariadenie alebo na točnicu prenášané značné vertikálne zaťaženie, sa toto zaťaženie po vydelení štandardným gravitačným zrýchlením zahrnie do maximálnej technicky prípustnej hmotnosti.
- (z) „Predné riadenie“ znamená konfiguráciu, pri ktorej sa nachádza viac ako polovica dĺžky motora za najprednejším bodom spodnej hrany predného skla a hlava volantu v prednej štvrtine dĺžky vozidla.

## PRÍLOHA II

## DEFINÍCIE KATEGÓRIÍ VOZIDIEL A TYPOV VOZIDIEL

## A. DEFINÍCIA KATEGÓRIE VOZIDLA

Kategórie vozidiel sú definované podľa nasledujúcej klasifikácie:

(Tam, kde je v nasledujúcich definíciách odkaz na „maximálnu hmotnosť“, znamená to „technicky prípustnú maximálnu naloženú hmotnosť“ špecifikovanú v bode 2.8. prílohy I).

- Kategória M:** Motorové vozidlá s najmenej štyrmi kolesami projektované a konštruované na prepravu osôb.  
**Kategória M<sub>1</sub>:** Vozidlá projektované a konštruované na prepravu osôb s maximálne ôsmimi sedadlami okrem sedadla vodiča.  
**Kategória M<sub>2</sub>:** Vozidlá projektované a konštruované na prepravu osôb s viac ako ôsmimi sedadlami okrem sedadla vodiča a s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 5 ton.  
**Kategória M<sub>3</sub>:** Vozidlá projektované a konštruované na prepravu osôb s viac ako ôsmimi sedadlami okrem sedadla vodiča a s maximálnou hmotnosťou vyššou ako 5 ton.

Typy karosérie a kódovanie prislúchajúce vozidlám kategórie M sú na účel špecifikovaný v tejto časti definované v časti C tejto prílohy v odseku 1 (vozidlá kategórie M<sub>1</sub>) a v odseku 2 (vozidlá kategórií M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>).

- Kategória N:** Motorové vozidlá s najmenej štyrmi kolesami projektované a konštruované na prepravu tovaru.  
**Kategória N<sub>1</sub>:** Vozidlá projektované a konštruované na prepravu tovaru s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 3,5 tony.  
**Kategória N<sub>2</sub>:** Vozidlá projektované a konštruované na prepravu tovaru s maximálnou hmotnosťou vyššou ako 3,5 tony, ale nepresahujúcou 12 ton.  
**Kategória N<sub>3</sub>:** Vozidlá projektované a konštruované na prepravu tovaru s maximálnou hmotnosťou vyššou ako 12 ton.

V prípade ťažného vozidla určeného na spojenie s návesom alebo prívesom so stredovou(ými) nápravou(ami) sa za hmotnosť s cieľom klasifikácie vozidla považuje hmotnosť ťažného vozidla v pohotovostnom stave zvýšená o hmotnosť zodpovedajúcu maximálnemu statickému vertikálnemu zaťaženiu prenášanému na ťažné vozidlo návesom alebo prívesom s stredovou(ými) nápravou(ami) a prípadne o maximálnu hmotnosť nákladu ťažného vozidla.

Typy karosérie a kódovanie prislúchajúce vozidlám kategórie N sú na účel špecifikovaný v tejto časti definované v časti C tejto prílohy v odseku 3.

- Kategória O:** Prípojné vozidlá (vrátane návesov).  
**Kategória O<sub>1</sub>:** Prípojné vozidlá s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 0,75 tony.  
**Kategória O<sub>2</sub>:** Prípojné vozidlá s maximálnou hmotnosťou vyššou ako 0,75 tony, ale nepresahujúcou 3,5 tony.  
**Kategória O<sub>3</sub>:** Prípojné vozidlá s maximálnou hmotnosťou vyššou ako 3,5 tony, ale nepresahujúcou 10 ton.  
**Kategória O<sub>4</sub>:** Prípojné vozidlá s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 10 ton.

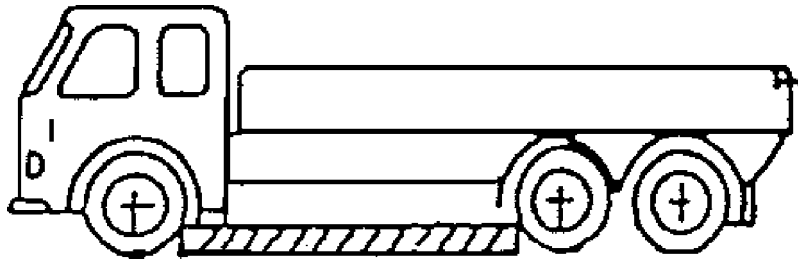
V prípade návesu alebo prívesu so stredovou(ými) nápravou(ami) sa za maximálnu hmotnosť s cieľom klasifikácie prípojného vozidla považuje hmotnosť zodpovedajúca vertikálnemu statickému zaťaženiu prenášanému na vozovku nápravou alebo nápravami plne naloženého návesu alebo prívesu so stredovou(ými) nápravou(ami) pripojeného k ťažnému vozidlu.

Typy karosérie a kódovanie prislúchajúce vozidlám kategórie O sú na účel špecifikovaný v tejto časti definované v časti C tejto prílohy v odseku 4.

4. TERÉNNÉ VOZIDLÁ (symbol G)
- 4.1. Vozidlá kategórie  $N_1$  s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou dve tony a vozidlá kategórie  $M_1$  sa považujú za terénne vozidlá, ak:
- je najmenej jedna predná náprava a najmenej jedna zadná náprava konštruovaná tak, že môžu byť poháňané súčasne, vrátane vozidiel, u ktorých môže byť vypnutý pohon jednej nápravy,
  - sú vybavené najmenej jedným uzáverom diferenciálu alebo najmenej jedným zariadením, ktorým sa dosiahne podobný účinok, a ak vypočítaná stúpavosť sólo vozidla je najmenej 30 %,
- Okrem toho musí byť splnených aspoň päť z nasledujúcich šiestich požiadaviek:
- predný nájazdový uhol musí byť najmenej  $25^\circ$ ,
  - zadný nájazdový uhol musí byť najmenej  $20^\circ$ ,
  - prechodový uhol musí byť najmenej  $20^\circ$ ,
  - svetlá výška pod prednou nápravou musí byť najmenej 180 mm,
  - svetlá výška pod zadnou nápravou musí byť najmenej 180 mm,
  - svetlá výška medzi nápravami musí byť najmenej 200 mm.
- 4.2. Vozidlá kategórie  $N_1$  s maximálnou hmotnosťou presahujúcou dve tony alebo kategórie  $N_2$  a  $M_2$  alebo  $M_3$  s maximálnou hmotnosťou do 12 ton sa považujú za terénne vozidlá, ak sú buď všetky ich kolesá poháňané súčasne, vrátane vozidiel, u ktorých môže byť vypnutý pohon jednej nápravy, alebo ak sú splnené nasledujúce tri požiadavky:
- najmenej jedna predná náprava a najmenej jedna zadná náprava sú poháňané súčasne, vrátane vozidiel, u ktorých môže byť vypnutý pohon jednej nápravy,
  - sú vybavené najmenej jedným uzáverom diferenciálu alebo najmenej jedným zariadením s podobným účinkom,
  - vypočítaná stúpavosť pre sólo vozidlo je najmenej 25 %.
- 4.3. Vozidlá kategórie  $M_3$  s maximálnou hmotnosťou presahujúcou 12 ton alebo vozidlá kategórie  $N_3$  sa považujú za terénne vozidlá, ak sú buď všetky ich kolesá poháňané súčasne, vrátane vozidiel, u ktorých môže byť vypnutý pohon jednej nápravy, alebo ak sú splnené nasledujúce požiadavky:
- najmenej polovica kolies je poháňaná,
  - vozidlo je vybavené najmenej jedným uzáverom diferenciálu alebo zariadením s podobným účinkom,
  - vypočítaná stúpavosť pre sólo vozidlo je najmenej 25 %,
- z nasledujúcich šiestich požiadaviek sú splnené najmenej štyri:
- predný nájazdový uhol musí byť najmenej  $25^\circ$ ,
  - zadný nájazdový uhol musí byť najmenej  $25^\circ$ ,
  - prechodový uhol musí byť najmenej  $25^\circ$ ,
  - svetlá výška pod prednou nápravou musí byť najmenej 250 mm,
  - svetlá výška medzi nápravami musí byť najmenej 300 mm,
  - svetlá výška pod zadnou nápravou musí byť najmenej 250 mm.
- 4.4. Podmienky zaťaženia a overenia.
- 4.4.1. Vozidlá kategórie  $N_1$  s maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 2 tony a vozidlá kategórie  $M_1$  musia byť v pohotovostnom stave, t. j. s chladiacou kvapalinou, mazivom, palivom, náradím, náhradným kolesom a vodičom (pozri poznámku pod čiarou (\*) v prílohe I).

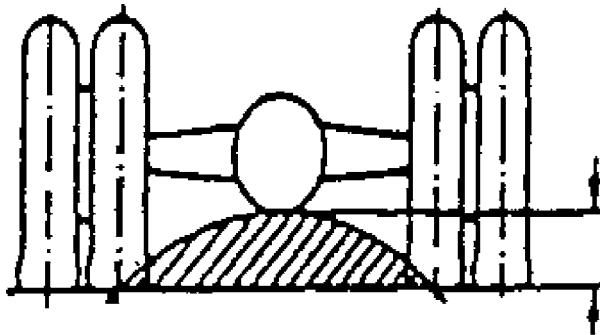


- 4.4.2. Motorové vozidlá iné ako tie, ktoré sú uvedené v bode 4.4.1, musia byť naložené na maximálne technicky prípustnú hmotnosť stanovenú výrobcom.
- 4.4.3. Požadovaná stúpanosť (25 % a 30 %) sa overí jednoduchým výpočtom. Vo výnimočných prípadoch však môže technická služba požadovať predvedenie vozidla príslušného typu na praktický test.
- 4.4.4. Pri meraní predného a zadného nájazdového uhlu sa berie do úvahy ochranné zariadenie proti podbehnutiu.
- 4.5. Definícia a návrhy svetlej výšky. (Odkazy na definície predného a zadného nájazdového uhlu, prechodového uhlu sú uvedené v poznámkach pod čiarou <sup>(na)</sup>, <sup>(nb)</sup> a <sup>(nc)</sup>).
- 4.5.1. „Svetlá výška medzi nápravami“ znamená najkratšiu vzdialenosť medzi rovinou vozovky a najnižším pevným bodom vozidla. Združené nápravy sa považujú za jedinú nápravu.



- 4.5.2. „Svetlá výška pod nápravou“ znamená vzdialenosť vrcholu kruhového oblúka prechádzajúceho stredom stôp kolies jednej nápravy na vozovke (pri dvojitéch koliesach sa uvažujú vnútorné koliesá) a dotýkajúceho sa najnižšieho bodu vozidla medzi koliesami od základne.

Žiadna pevná časť vozidla nesmie zasahovať do šrafovej plochy na náčrte. V prípade potreby sa uvádza svetlá výška pod niekoľkými nápravami podľa ich poradia, napr. 280/250/250.



#### 4.6. Kombinované označenie

Symbol „G“ sa kombinuje so symbolom „M“ alebo „N“. Napríklad vozidlo kategórie N<sub>1</sub>, ktoré sa môže používať ako terénne vozidlo, sa označí symbolom N<sub>1</sub>G.

5. „Vozidlá na špeciálne účely“ znamenajú vozidlá kategórie M, N alebo O určené na prepravu osôb alebo tovaru a na vykonávanie špeciálnej funkcie, pre ktorú je potrebná špeciálna úprava karosérie a/alebo vybavenie.
- 5.1. „Obytný automobil“ znamená vozidlo na špeciálne účely kategórie M konštruované tak, že umožňuje ubytovanie osôb a obsahuje minimálne túto výbavu:
- sedadlá a stôl,
  - zariadenie na spanie, ktoré môže okrem iného slúžiť cez deň na sedenie,
  - zariadenie na varenie, a
  - zariadenia na uskladnenie batožiny a iných predmetov.

Toto vybavenie je v obytnom priestore pevne prichytené; stôl však môže byť konštruovaný tak, aby sa dal ľahko odstrániť.

- 5.2. „Pancierové vozidlá“ znamenajú vozidlá určené na ochranu prepravovaných osôb a/alebo tovaru, s pancierovými platňami, ktoré sú nepriestrelné.
- 5.3. „Sanitné vozidlá“ znamenajú motorové vozidlá kategórie M určené na prepravu chorých alebo ranených osôb, ktoré sú na tento účel primerane vybavené.
- 5.4. „Pohrebné vozidlá“ znamenajú motorové vozidlá určené na prepravu mŕtvol, ktoré sú na tento účel primerane vybavené.
- 5.5. „Obytný prívies“ pozri ISO normu 3833 — 1977, definícia č. 3.2.1.3.
- 5.6. „Samohybný žeriav“ znamená vozidlo na špeciálne účely kategórie N<sub>3</sub>, ktoré nie je zariadené na prepravu tovaru a je vybavené žeriavom, ktorého moment bremena je rovný alebo vyšší ako 400 kNm.
- 5.7. „Ostatné vozidlá na špeciálne účely“ znamenajú vozidlá definované v bode 5, s výnimkou vozidiel uvedených v bodoch 5.1 až 5.6.

Kódovanie prislúchajúce vozidlám na „špeciálne účely“ je definované v časti C tejto prílohy v odseku 5 a použije sa na účely tejto časti.

## B. DEFINÍCIA TYPU VOZIDLA

1. Na účely kategórie M<sub>1</sub>:

„Typ“ tvoria vozidlá, ktoré sa nelíšia v aspoň týchto podstatných aspektoch:

- výrobcu,
- typové označenie výrobcu,
- dôležité konštrukčné a tvarové znaky:
  - podvozok/podlahová časť (zjavné a základné rozdiely),
  - hnacia jednotka (spaľovací/elektrický/hybridný motor).

„Variant“ typu znamená vozidlá jedného typu, ktoré sa nelíšia aspoň v týchto podstatných aspektoch:

- druh karosérie (napr. limuzína, hatchback, kupé, kabriolet, kombi, viacúčelové vozidlo atď.),
- hnacia jednotka:
  - pracovný princíp (ako v bode 3.2.1.1 prílohy III),
  - počet a usporiadanie valcov,
  - rozdiel výkonu väčší ako 30 % (najvyšší výkon je vyšší ako 1,3 násobok najnižšieho výkonu),
  - rozdiel v objeme valcov väčší ako 20 % (najväčší objem je vyšší ako 1,2 násobok najmenšieho objemu),
- hnacie nápravy (počet, umiestnenie, spojenie),
- riadené nápravy (počet a umiestnenie).

„Verzia“ variantu znamená vozidlá, ktoré sú tvorené povolenými kombináciami bodov uvedených v informačnom zväzku v súlade s požiadavkami prílohy VIII.

V rámci jednej verzie sa nesmú kombinovať viacnásobné údaje týchto parametrov:

- technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave,
- zdvihový objem,
- maximálny čistý výkon,

- typ prevodovky a počet prevodových stupňov,
- maximálny počet miest na sedenie podľa definície v prílohe II C.

2. Na účely kategórií M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>:

„Typ“ tvoria vozidlá, ktoré sa nelíšia v aspoň týchto podstatných aspektoch:

- výrobca,
- typové označenie výrobcu,
- kategória,
- dôležité konštrukčné a tvarové znaky:
  - podvozok/samonosná karoséria/jednopodlažný/dvojpodlažný, pevný/kĺbový (zjavné a základné rozdiely),
  - počet náprav;
  - hnacia jednotka (spaľovací/elektrický/hybridný motor).

„Variant“ typu znamená vozidlá jedného typu, ktoré sa nelíšia aspoň v týchto podstatných aspektoch:

- trieda definovaná v smernici 2001/.../ES „Autobusy a autokary“ (len pre dokončené vozidlá),
- etapa konštrukcie (napr. dokončené, nedokončené),
- hnacia jednotka:
  - pracovný princíp (ako v bode 3.2.1.1 prílohy III),
  - počet a usporiadanie valcov,
  - rozdiel výkonu väčší ako 50 % (najvyšší výkon je vyšší ako 1,5 násobok najnižšieho výkonu),
  - rozdiel v objeme valcov väčší ako 50 % (najväčší objem je vyšší ako 1,5 násobok najmenšieho objemu),
  - umiestnenie (vpredu, v strede, vzadu)
- rozdiely technicky prípustnej maximálnej hmotnosti v naloženom stave väčšie ako 20 % (najväčšia hmotnosť je vyššia ako 1,2 násobok najmenšej hmotnosti),
- hnacie nápravy (počet, umiestnenie, spojenie),
- riadené nápravy (počet a umiestnenie).

„Verzia“ variantu znamená vozidlá, ktoré sú tvorené povolenými kombináciami bodov uvedených v informačnom zväzku v súlade s požiadavkami prílohy VIII.

3. Na účely kategórií N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>:

„Typ“ tvoria vozidlá, ktoré sa nelíšia v aspoň týchto podstatných aspektoch:

- výrobca,
- typové označenie výrobcu,
- kategória,
- dôležité konštrukčné a tvarové znaky:
  - podvozok/podlahová časť (zjavné a základné rozdiely),
  - počet náprav;
  - hnacia jednotka (spaľovací/elektrický/hybridný motor).

„Variant“ typu znamená vozidlá jedného typu, ktoré sa nelíšia aspoň v týchto podstatných aspektoch:

- konštrukčná koncepcia karosérie (napr. valník/sklápač/cisterna/návesový ťahač) (len pre dokončené vozidlá),
- etapa konštrukcie (napr. dokončené, nedokončené),
- hnacia jednotka:
  - pracovný princíp (ako v bode 3.2.1.1 prílohy III),
  - počet a usporiadanie valcov,
  - rozdiel výkonu väčší ako 50 % (najvyšší výkon je vyšší ako 1,5 násobok najnižšieho výkonu),
  - rozdiel v objeme valcov väčší ako 50 % (najväčší objem je vyšší ako 1,5 násobok najmenšieho objemu),
- rozdiely technicky prípustnej maximálnej hmotnosti v naloženom stave väčšie ako 20 % (najväčšia hmotnosť je vyššia ako 1,2 násobok najmenšej hmotnosti),
- hnacie nápravy (počet, umiestnenie, spojenie),
- riadené nápravy (počet a umiestnenie).

„Verzia“ variantu znamená vozidlá, ktoré sú tvorené povolenými kombináciami bodov uvedených v informačnom zväzku v súlade s požiadavkami prílohy VIII.

4. Na účely kategórií O<sub>1</sub>, O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> a O<sub>4</sub>:

„Typ“ tvoria vozidlá, ktoré sa nelíšia v aspoň týchto podstatných aspektoch:

- výrobcu,
- typové označenie výrobcu,
- kategória,
- dôležité konštrukčné a tvarové znaky:
  - podvozok/samonosná karoséria (zjavné a základné rozdiely),
  - počet náprav;
  - ojový prívies/náves/prívies so stredovou nápravou,
  - typ brzdového systému (napr. nebrzdený/nájazdový/s posilnením).

„Variant“ typu znamená vozidlá jedného typu, ktoré sa nelíšia aspoň v týchto podstatných aspektoch:

- etapa konštrukcie (napr. dokončené, nedokončené),
- druh karosérie (napr. obytný prívies/valník/cisterna (len pre nedokončené vozidlá),
- rozdiely technicky prípustnej maximálnej hmotnosti v naloženom stave väčšie ako 20 % (najväčšia hmotnosť je vyššia ako 1,2 násobok najmenšej hmotnosti),
- riadené nápravy (počet a umiestnenie).

„Verzia“ variantu znamená vozidlá, ktoré sú tvorené povolenými kombináciami bodov uvedených v informačnom zväzku.

5. Pre všetky kategórie:

Úplná identifikácia vozidla len z označenia typu, variantu a verzie sa musí zhodovať s jedinou presnou definíciou všetkých technických charakteristík, ktoré sú potrebné na uvedenie vozidla do prevádzky.

## C. DEFINÍCIA TYPU KAROSÉRIE

**(len pre dokončené/kompletné vozidlá)**

Typ karosérie uvedený v prílohe I, prílohe III, časti I, bode 9.1. a v prílohe IX, bode 37 sa označí nasledujúcimi kódmi:

1. Osobné automobily (M<sub>1</sub>)

AA Limuzína	ISO norma 3833-1977, definícia č. 3.1.1.1, ale vrátane vozidiel s viac ako štyrmi bočnými oknami.
AB Hatchback	Sedan (AA) so skosenou zadnou časťou vozidla.
AC Kombi	ISO norma 3833-1977, definícia č. 3.1.1.4 (osobné kombi)
AD Kupé	ISO norma 3833-1977, definícia č. 3.1.1.5
AE Kabriolet	ISO norma 3833-1977, definícia č. 3.1.1.6

AF Viacúčelové vozidlo Motorové vozidlo iné ako vozidlá uvedené v AA až AE určené na prepravu osôb a ich batožiny v jedinom vnútornom priestore. Ak však takéto vozidlo spĺňa obidve z nasledujúcich podmienok:

a) počet miest na sedenie, okrem sedadla vodiča, nie je väčší ako šesť.

„miesto na sedenie“ sa považuje za existujúce, ak je vozidlo vybavené „prístupnými“ ukotveniami sedadiel.

„prístupné“ znamená také ukotvenia, ktoré sa môžu používať. Aby sa zabránilo „prístupu“ k ukotveniam, výrobca fyzicky zamedzí ich použitie, napríklad navením krycej platne alebo namontovaním podobného trvalého pevného zariadenia, ktoré nie je možné odstrániť použitím bežne dostupných nástrojov; a

b)  $P - (M + N \times 68) > N \times 68$

kde:

P = technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave v kg

M = hmotnosť v pohotovostnom stave v kg

N = počet miest na sedenie okrem sedadla pre vodiča

Toto vozidlo sa nepovažuje za vozidlo kategórie M<sub>1</sub>.

2. Motorové vozidlá kategórie M<sub>2</sub> alebo M<sub>3</sub>

Vozidlá triedy I (pozri smernicu 2001/.../ES „Autobusy a autokary“)

CA Jednopodlažné

CB Dvojpodlažné

CC Kľbové jednopodlažné

CD Kľbové dvojpodlažné

CE Jednopodlažné so zníženou podlahou

CF Dvojpodlažné so zníženou podlahou

CG Kľbové jednopodlažné so zníženou podlahou

CH Kľbové dvojpodlažné so zníženou podlahou

Vozidlá triedy II (pozri smernicu 2001/.../ES „Autobusy a autokary“)

CI Jednopodlažné

CJ Dvojpodlažné

CK Kĺbové jednopodlažné

CL Kĺbové dvojpodlažné

CM Jednopodlažné so zníženou podlahou

KN Dvojpodlažné so zníženou podlahou

CO Kĺbové jednopodlažné so zníženou podlahou

CP Kĺbové dvojpodlažné so zníženou podlahou

Vozidlá triedy III (pozri smernicu 2001/.../ES „Autobusy a autokary“)

CQ Jednopodlažné

CR Dvojpodlažné

CS Kĺbové jednopodlažné

CT Kĺbové dvojpodlažné

Vozidlá triedy A (pozri smernicu 2001/.../ES „Autobusy a autokary“)

CU Jednopodlažné

CV Jednopodlažné so zníženou podlahou

Vozidlá triedy B (pozri smernicu 2001/.../ES „Autobusy a autokary“)

CW Jednopodlažné

### 3. Motorové vozidlá kategórie N

BA	Nákladný automobil	Pozri smernicu 1997/27/ES „Hmotnosti a rozmery určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel“, príloha I, bod 2.1.1.
BB	Dodávkový automobil	Nákladný automobil s kabínou zabudovanou do karosérie.
BC	Ťahač návesu	Pozri smernicu 1997/27/ES „Hmotnosti a rozmery určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel“, príloha I, bod 2.1.1.
BD	Ťahač prívesu	Pozri smernicu 1997/27/ES „Hmotnosti a rozmery určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel“, príloha I, bod 2.1.1.

— Ak však vozidlo definované ako BB s technicky prípustnou maximálnou hmotnosťou nepresahujúcou 3 500 kg:

— má viac ako šesť miest na sedenie, okrem miesta vodiča

alebo

— spĺňa obidve nasledujúce požiadavky:

a) počet miest na sedenie, okrem miesta vodiča, nie je väčší ako šesť, a

b)  $P - (M + N \times 68) \leq N \times 68$

toto vozidlo sa nepovažuje za vozidlo kategórie N.

— Ak však vozidlo definované ako BA, BB s technicky prípustnou maximálnou hmotnosťou nad 3 500kg alebo BC alebo BD spĺňa jednu z nasledujúcich požiadaviek:

a) počet miest na sedenie, okrem miesta vodiča, je väčší ako osem, alebo

b)  $P - (M + N \times 68) \leq N \times 68$

toto vozidlo sa nepovažuje za vozidlo kategórie N.

Pre definície „miesta na sedenie“, P, M a N pozri časť C tejto prílohy.

4. Vozidlá kategórie O

DA	Náves	Pozri smernicu 1997/27/ES „Hmotnosti a rozmery určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel“, príloha I, bod 2.1.2.
DB	Ojový prívies	Pozri smernicu 1997/27/ES „Hmotnosti a rozmery určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel“, príloha I, bod 2.2.3.
DC	Prívies so stredovou nápravou	Pozri smernicu 1997/27/ES „Hmotnosti a rozmery určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel“, príloha I, bod 2.2.4.

5. Vozidlá na špeciálne účely

SA	Obytné automobily	(Pozri prílohu IIA, bod 5.1)
SB	Pancierové vozidlá	(Pozri prílohu IIA, bod 5.2)
SC	Sanitné vozidlá	(Pozri prílohu IIA, bod 5.3)
SD	Pohrebné vozidlá	(Pozri prílohu IIA, bod 5.4)
SE	Obytné príviesy	(Pozri prílohu IIA, bod 5.5)
SF	Samohybné žeriavy	(Pozri prílohu IIA, bod 5.6)
SG	Ostatné vozidlá na špeciálne účely	(Pozri prílohu IIA, bod 5.7)

---

## PRÍLOHA III

## INFORMAČNÝ DOKUMENT NA ÚČELY ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA VOZIDLA

(Vysvetľujúce poznámky sú uvedené na poslednej strane prílohy I)

## ČASŤ I

V prípade potreby sa musia predložiť nasledujúce informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané vo vhodnom merítku na formáte A4, alebo poskladané na tento formát, a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť informácie týkajúce sa ich výkonu.

## A: Pre vozidlá kategórie M a N

0. VŠEOBECNE
- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....
- 0.2. Typ: .....
- 0.2.1. Obchodný(é) názov(názvy) (ak je k dispozícii): .....
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle (b): .....
- 0.3.1. Umiestnenie tohto označenia: .....
- 0.4. Kategória vozidla (c): .....
- 0.4.1. Klasifikácia nebezpečného tovaru, na prepravu ktorého je vozidlo určené: .....
- 0.5. Meno a adresa výrobcu: .....
- 0.8. Adresa(y) montážneho(nych) závodu(ov): .....
1. VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY VOZIDLA
- 1.1. Fotografie a/alebo výkresy reprezentatívneho vozidla: .....
- 1.3. Počet náprav a kolies: .....
- 1.3.2. Počet a umiestnenie riaditeľných náprav: .....
- 1.3.3. Hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie): .....
- 1.4. Podvozok (ak je) (celkový výkres): .....
- 1.6. Umiestnenie a usporiadanie motora: .....
- 1.8. Riadenie vľavo/vpravo (1)
- 1.8.1. Vozidlo je vybavené pre ľavo/pravostrannú premávku (1)
2. HMOTNOSTI A ROZMERY (e) (v kg a mm) (Prípadne odkaz na výkres)
- 2.1. Rázvor(y) (plne naložené) (f): .....
- 2.3.1. Rozchod každej riaditeľnej nápravy (f): .....
- 2.3.2. Rozchod všetkých ostatných náprav (f): .....



- 2.4. Rozsah rozmerov vozidla (celkových)
- 2.4.2. Podvozok s karosériou
- 2.4.2.1. Dĺžka (l): .....
- 2.4.2.1.1. Dĺžka ložnej plochy: .....
- 2.4.2.2. Šírka (b): .....
- 2.4.2.2.1. Hrúbka steny (v prípade vozidiel konštruovaných na prepravu tovaru s regulovanou teplotou): .....
- 2.4.2.3. Výška (v pohotovostnom stave) (h) (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu): .....
- 2.6. Hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave s karosériou a v prípade ťažného vozidla kategórie inej ako je M<sub>1</sub>, so spojovacím zariadením, ak ho výrobca montuje, alebo hmotnosť podvozku alebo podvozku s kabínou bez karosérie a/alebo spojovacieho zariadenia, ak výrobca karosériu a/alebo spojovacie zariadenie nemontuje (vrátane kvapalín, náradia, náhradného kolesa (ak je k dispozícii) a vodiča a pre autobusy a autokary hmotnosť člena posádky ak je vo vozidle príslušné sedadlo) (e) (maximum a minimum pre každý variant): .....
- 2.6.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (maximum a minimum pre každý variant): .....
- 2.7. V prípade nedokončeného vozidla minimálna hmotnosť dokončeného vozidla udávaná výrobcom: .....
- 2.8. Technicky prípustná maximálna hmotnosť naloženého vozidla udávaná výrobcom (f) (\*): .....
- 2.8.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (\*): .....
- 2.9. Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú nápravu: .....
- 2.10. Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú skupinu náprav: .....
- 2.11. Technicky prípustná maximálna ťahaná hmotnosť motorového vozidla v prípade .....
- 2.11.1. Ojového prívesu: .....
- 2.11.2. Semi-trailer .....
- 2.11.3. Prívesu so stredovou nápravou: .....
- 2.11.4. Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť jazdnej súpravy: .....
- 2.11.5. Vozidlo je/nie je (l) určené na ťahanie nákladov (bod 1.2 prílohy II k smernici 77/389/EHS) .....
- 2.11.6. Maximálna hmotnosť nebrzdeného prípojného vozidla: .....
- 2.12. Technicky prípustné maximálne vertikálne statické zaťaženie/hmotnosť v bode spojenia:
- 2.12.1. Motorového vozidla: .....
- 2.16. Predpokladané evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti (nepovinné: kde sú tieto hodnoty dané, musia sa overiť v súlade s požiadavkami prílohy IV k smernici 97/27/ES): .....
- 2.16.1. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť v naloženom stave ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#)): .....
- 2.16.2. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť v naloženom stave na každú nápravu a v prípade návesov alebo prívesov so stredovou nápravou, predpokladané zaťaženie v bode spojenia uvedené výrobcom, ak je menšie ako technicky prípustná maximálna hmotnosť v ich bode spojenia ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#)): .....

- 2.16.3. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na každú skupinu náprav ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#)): .....
- 2.16.4. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná ťahaná hmotnosť ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#)): .....
- 2.16.5. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť jazdnej súpravy ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#)): .....
3. HNACIA JEDNOTKA (¶) (V prípade vozidiel, ktoré môžu byť poháňané benzínom, naftou, atď. alebo aj v kombinácii s iným palivom, sa body za každý druh paliva uvedú samostatne) (\*)
- 3.1. Výrobca: .....
- 3.1.1. Kód motora podľa výrobcu vyznačený na motore: .....
- 3.2. Spaľovací motor
- 3.2.1.1. Pracovný princíp: zážihový/vznetový/štvortakt/dvojtakt (¹)
- 3.2.1.2. Počet a usporiadanie valcov: .....
- 3.2.1.3. Zdvihový objem (²): ... cm³
- 3.2.1.6. Normálne voľnoběžné otáčky (²): ... min<sup>-1</sup>
- 3.2.1.8. Maximálny čistý výkon (³): ... kW pri ... min<sup>-1</sup> (hodnoty udané výrobcom)
- 3.2.1.9. Maximálne prípustné otáčky motora predpísané výrobcom: ... min<sup>-1</sup>
- 3.2.2. Palivo: motorová nafta/benzín/LPG/NG/etanol (¹)
- 3.2.2.1. RON, olovnatý: .....
- 3.2.2.2. RON, bezolovnatý: .....
- 3.2.4. Dodávka paliva
- 3.2.4.1. Karburátorom(mi): áno/nie (¹)
- 3.2.4.2. Vstrekom paliva (len pre vznetový motor): áno/nie (¹)
- 3.2.4.2.2. Pracovný princíp: priamy vstrek/predkomôrkový/vírivá komôrka (¹)
- 3.2.4.3. Vstrekom paliva (len pre zážihové motory):áno/nie (¹)
- 3.2.7. Chládiaci systém: kvapalina/vzduch (¹)
- 3.2.8. Sací systém
- 3.2.8.1. Preplňovač: áno/nie (¹)
- 3.2.12. Opatrenia proti znečisťovaniu ovzdušia
- 3.2.12.2. Prídavné zariadenia proti znečisťovaniu (pokiaľ existujú a nie sú uvedené v inom bode)
- 3.2.12.2.1. Katalyzátor: áno/nie (¹)
- 3.2.12.2.2. Kyslíkový snímač: áno/nie (¹)
- 3.2.12.2.3. Vstrekovanie vzduchu: áno/nie (¹)
- 3.2.12.2.4. Recirkulácia výfukových plynov: áno/nie (¹)
- 3.2.12.2.5. Systém regulácie výparných emisií: áno/nie (¹)

- 3.2.12.2.6. Zachytávač častíc: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.7. Palubný diagnostický systém (OBD) áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.8. Ostatné systémy (opis a činnosť): .....
- 3.2.13. Umiestnenie symbolu koeficientu absorpcie (len pre vznetové motory): .....
- 3.2.15. Palivový systém LPG: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.16. Palivový systém NG: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 3.3. Elektromotor
- 3.3.1. Typ (vinutie, budenie): .....
- 3.3.1.1. Maximálny hodinový výkon: .... kW
- 3.3.1.2. Prevádzkové napätie: .... V
- 3.3.2. Batérie
- 3.3.2.4. Umiestnenie: .....
- 3.6.5. Teplota maziva
- minimum: .... K
- maximum: .... K
4. PREVOD <sup>(\*)</sup>
- 4.2. Druh (mechanický, hydraulický, elektrický atď.): .....
- 4.5. Prevodovka
- 4.5.1. Typ (ručná/automatická/CVT (plynulo meniteľný prevod)) <sup>(1)</sup>
- 4.6. Prevodové pomery

Prevodový stupeň	Vnútorne prevodové pomery (pomer otáčok motora k otáčkam výstupného hriadeľa prevodovky)	Konečný(é) prevodový(é) (pomery) (pomer otáčok výstupného hriadeľa prevodovky a otáčok hnaného kolesa)	Celkové prevodové pomery
Maximum pre CVT <sup>(1)</sup>			
1			
2			
3			
...			
Minimum pre CVT <sup>(1)</sup>			
Spätný chod			

<sup>(1)</sup> Plynulo meniteľný prevod

- 4.7. Maximálna rýchlosť vozidla (v km/h) <sup>(\*)</sup>: .....

5. NÁPRAVY
- 5.1. Opis každej nápravy: .....
- 5.2. Značka: .....
- 5.3. Typ: .....
- 5.4. Poloha zdvíhateľnej(ých) nápravy(v): .....
- 5.5. Poloha nápravy(v) s premiestniteľným zaťažením: .....
6. ZAVESENIE
- 6.2. Typ a konštrukcia zavesenia každej nápravy alebo kolesa: .....
- 6.2.1. Nastavenie výšky: áno/nie/voliteľné <sup>(1)</sup>
- 6.2.3. Pneumatické pruženie hnacej(ích) nápravy(av): áno/nie <sup>(1)</sup>
- 6.2.3.1. Pruženie hnacej(ích) nápravy(av) ekvivalentné pneumatickému pruženiu: áno/nie <sup>(1)</sup>
- 6.2.3.2. Frekvencia a tlmenie vertikálnej oscilácie odpruženej hmoty: .....
- 6.6.1. Kombinácia pneumatika/koleso (u pneumatík uviesť označenie rozmeru, minimálny index nosnosti, symbol minimálnej kategórie rýchlosti; u kolies uviesť rozmery) ráfiku a hĺbkuy) ráfika)
- 6.6.1.1. Nápravy
- 6.6.1.1.1. Náprava 1: .....
- 6.6.1.1.2. Náprava 2: .....
- atď.
- 6.6.1.2. Náhradné koleso, ak je k dispozícii: .....
- 6.6.2. Horná a dolná hranica polomeru valenia
- 6.6.2.1. Náprava 1: .....
- 6.6.2.2. Náprava 2: .....
- atď.
7. RIADENIE
- 7.2. Mechanizmus riadenia a ovládacie zariadenie
- 7.2.1. Druh mechanizmu riadenia (špecifikovať prípadne pre predné a zadné nápravy): .....
- 7.2.2. Spojenie s kolesami (vrátane iného ako mechanického prostriedku; špecifikovať prípadne pre predné a zadné kolesá): .....
- 7.2.3. Spôsob prípadného posilovania: .....
8. BRZDY
- 8.5. Protiblokovací systém: áno/nie/nepovinný <sup>(1)</sup>
- 8.9. Stručný opis brzdových systémov (podľa bodu 1.6 dodatku k doplnku 1 prílohy IX k smernici 71/320/EHS): .....
- 8.11. Údaje o type(och) odľahčovacej brzdy: .....

9. KAROSÉRIA
- 9.1. Druh karosérie:
- 9.3. Dvere pre cestujúcich, zámky a závesy dverí
- 9.3.1. Usporiadanie a počet dverí: .....
- 9.10. Vnútorné vybavenie
- 9.10.3. Sedadlá
- 9.10.3.1. Počet: .....
- 9.10.3.2. Umiestnenie a usporiadanie: .....
- 9.10.3.2.1. Počet miest na sedenie: .....
- 9.10.3.2.2. Miesto(a) na sedenie určené na používanie len keď vozidlo stojí: .....
- 9.10.4.1. Typy hlavových opierok: integrované/oddeliteľné/samostatné <sup>(1)</sup>
- 9.10.4.2. ES typové schvaľovacie číslo(a) (ak je (sú) k dispozícii): .....
- 9.12.2. Spôsob a umiestnenie doplnkových zadržiacich systémov (uviesť áno/nie/nepovinné <sup>(1)</sup>)

	Predný nafukovací vankúš	Bočný nafukovací vankúš	Zariadenie na napínanie pásov
Prvý rad sedadiel	L		
	C		
	R		
Druhý rad sedadiel <sup>(1)</sup>	L		
	C		
	R		

(L = ľavá strana, R = pravá strana, C = stred)

(1) Tabuľka sa môže podľa potreby rozšíriť, ak majú vozidlá viac ako dva rady sedadiel, alebo ak majú viac ako tri sedadlá po šírke vozidla.

- 9.17. Povinné štítky (smernica Rady 76/114/EHS)
- 9.17.1. Fotografie a/alebo výkresy umiestnenia povinných štítkov, nápisov a identifikačného čísla vozidla: .....
- 9.17.4. Vyhlásenie výrobcu o zhode s požiadavkami bodu 1.1.1 prílohy II k smernici 76/114/EHS:
- 9.17.4.1. Vysvetlí význam znakov v druhej časti a prípadne v tretej časti, ktoré sa použijú na splnenie požiadaviek bodu 5.3 ISO normy 3779 – 1983: .....
- 9.17.4.2. Ak sú znaky druhej časti použité na splnenie požiadaviek bodu 5.4 ISO normy 3779 — 1983, uviesť tieto znaky: .....
11. SPOJENIA MEDZI ŤAŽNÝMI VOZIDLAMI A PRÍVESMI A NÁVESMI
- 11.1. Trieda a typ spojovacieho(ch) zariadenia(í) namontovaného(ých), alebo ktoré sa má (majú) namontovať: .....
- 11.3. Pokyny pre pripevnenie typu spojovacieho zariadenia na vozidlo a fotografie alebo výkresy bodov uchytenia na vozidle dané výrobcom; ďalšie informácie, ak je použitie spojovacieho zariadenia obmedzené na určité varianty alebo verzie typu vozidla: .....

- 11.4. Informácie o montáži špeciálnych ťažných konzol alebo montážnych dosiek: .....
- 11.5. ES typové schvaľovacie číslo(a):.....
13. ŠPECIÁLNE USTANOVENIA PRE VOZIDLÁ POUŽÍVANÉ NA PREPRAVU OSÔB S VIAC AKO ÔSMIMI MIESTAMI NA SEDENIE OKREM MIESTA VODIČA
- 13.1. Trieda vozidla (trieda I, trieda II, trieda III, trieda A, trieda B): .....
- 13.1.1. Typy podvozku, na ktorý môže byť namontovaná ES typovo schválená karoséria (výrobca(ovia) a typy vozidla): .....
- 13.3. Počet cestujúcich (miesta na sedenie a státie)
- 13.3.1. Celkom (N): .....
- 13.3.2. Horné podlažie (N<sub>a</sub>) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.3.3. Dolné podlažie (N<sub>a</sub>) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.4. Počet miest na sedenie
- 13.4.1. Celkom (A): .....
- 13.4.2. Horné podlažie (A<sub>a</sub>) <sup>(1)</sup>: .....
- 13.4.3. Dolné podlažie (A<sub>a</sub>) <sup>(1)</sup>: .....

#### B: Pre vozidlá kategórie O

0. VŠEOBECNE
- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....
- 0.2. Typ: .....
- 0.2.1. Obchodný(é) názov(názvy) (ak je k dispozícii): .....
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle <sup>(b)</sup>: .....
- 0.3.1. Umiestnenie tohto označenia: .....
- 0.4. Kategória vozidla <sup>(c)</sup>: .....
- 0.4.1. Klasifikácia nebezpečného tovaru, na prepravu ktorého je vozidlo určené:.....
- 0.5. Meno a adresa výrobcu: .....
- 0.8. Adresa(y) montážneho(nych) závodu(ov): .....
1. VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY VOZIDLA
- 1.1. Fotografie a/alebo výkresy reprezentatívneho vozidla: .....
- 1.3. Počet náprav a kolies: .....
- 1.3.2. Počet a umiestnenie riaditeľných náprav: .....
- 1.4. Podvozok (ak je) (celkový výkres): .....
2. HMOTNOSTI A ROZMERY <sup>(e)</sup> (v kg a mm) (prípadne odkaz na výkres)
- 2.1. Rázvory (plne naložené) <sup>(f)</sup>:.....

- 2.3.1. Rozchod každej riaditeľnej nápravy (1): .....
- 2.3.2. Rozchod všetkých ostatných náprav (1): .....
- 2.4. Rozsah rozmerov vozidla (celkových)
- 2.4.2. Podvozok s karosériou
- 2.4.2.1. Dĺžka (1): .....
- 2.4.2.1.1. Dĺžka ložnej plochy: .....
- 2.4.2.2. Šírka (1): .....
- 2.4.2.2.1. Hrúbka steny (v prípade vozidiel konštruovaných na prepravu tovaru s regulovanou teplotou): .....
- 2.4.2.3. Výška (v pohotovostnom stave) (1) (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu): .....
- 2.6. Hmotnosť vozidla v pohotovostnom stave s karosériou a v prípade ťažného vozidla kategórie inej ako je M<sub>1</sub>, so spojovacím zariadením, ak ho výrobca montuje, alebo hmotnosť podvozku alebo podvozku s kabínou bez karosérie a/alebo spojovacieho zariadenia, ak výrobca karosériu a/alebo spojovacie zariadenie nemontuje (vrátane kvapalín, náradia, náhradného kolesa (ak je k dispozícii) a vodiča a pre autobusy a autokary hmotnosť člena posádky, ak je vo vozidle príslušné sedadlo) (1) (maximum a minimum pre každý variant): .....
- 2.6.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (maximum a minimum pre každý variant): .....
- 2.7. V prípade nedokončeného vozidla minimálna hmotnosť dokončeného vozidla udávaná výrobcom: .....
- 2.8. Technicky prípustná maximálna hmotnosť naloženého vozidla udávaná výrobcom (1) (\*): .....
- 2.8.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (\*): .....
- 2.9. Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú nápravu: .....
- 2.10. Technicky prípustná maximálna hmotnosť na každú skupinu náprav: .....
- 2.12. Technicky prípustné maximálne vertikálne statické zaťaženie/hmotnosť v bode spojenia:
- 2.12.2. Návesu alebo prívesu so stredovou nápravou: .....
- 2.16. Predpokladané evidenčné/prevádzkové maximálne prípustné hmotnosti (nepovinné: kde sú tieto hodnoty dané, musia sa overiť v súlade s požiadavkami prílohy IV k smernici 97/27/ES): .....
- 2.16.1. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť v naloženom stave ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#))): .....
- 2.16.2. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť v naloženom stave na každú nápravu a v prípade návesov alebo prívesov so stredovou nápravou, predpokladané zaťaženie v bode spojenia uvedené výrobcom, ak je menšie ako technicky prípustná maximálna hmotnosť v ich bode spojenia ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#))): .....
- 2.16.3. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť na každú skupinu náprav ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#))): .....
- 2.16.4. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná ťahaná hmotnosť ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#))): .....
- 2.16.5. Predpokladaná evidenčná/prevádzková maximálne prípustná hmotnosť jazdnej súpravy ((Pre každú technickú konfiguráciu môže byť niekoľko údajov (#))): .....

5. NÁPRAVY
- 5.1. Opis každej nápravy:.....
- 5.2. Značka: .....
- 5.3. Typ: .....
- 5.4. Poloha zdvíhateľnej(ých) náprav(y):.....
- 5.5. Poloha náprav(y) s premiestniteľným zaťažením: .....
6. ZAVESENIE
- 6.2. Typ a konštrukcia zavesenia každej nápravy alebo kolesa: .....
- 6.2.1. Nastavenie výšky: áno/nie/voliteľné <sup>(1)</sup>
- 6.6.1. Kombinácia pneumatika/koleso (u pneumatík uviesť označenie rozmeru, minimálny index nosnosti, symbol minimálnej kategórie rýchlosti; u kolies uviesť rozmery ráfiku a hĺbkuy) ráfika)
- 6.6.1.1. Nápravy
- 6.6.1.1.1. Náprava 1:.....
- 6.6.1.1.2. Náprava 2:.....
- atď.
- 6.6.1.2. Náhradné koleso, ak je k dispozícii: .....
- 6.6.2. Horná a dolná hranica polomeru valenia
- 6.6.2.1. Náprava 1:.....
- 6.6.2.2. Náprava 2:.....
- atď.
7. RIADENIE
- 7.2. Mechanizmus riadenia a ovládacie zariadenie
- 7.2.1. Druh mechanizmu riadenia (špecifikovať prípadne pre predné a zadné nápravy): .....
- 7.2.2. Spojenie s kolesami (vrátane iného ako mechanického prostriedku; špecifikovať prípadne pre predné a zadné kolesá):
- 7.2.3. Spôsob prípadného posilovania: .....
8. BRZDY
- 8.5. Protiblokovací systém: áno/nie/nepovinný <sup>(1)</sup>
- 8.9. Stručný opis brzdových systémov (podľa bodu 1.6 dodatku k doplnku 1 prílohy IX k smernici 71/320/EHS): .....
9. KAROSÉRIA
- 9.1. Druh karosérie: .....
- 9.17. Povinné štítky (smernica Rady 76/114/EHS)
- 9.17.1. Fotografie a/alebo výkresy umiestnenia povinných štítkov, nápisov a identifikačného čísla vozidla: .....



- 9.17.4. Vyhlásenie výrobcu o zhode s požiadavkami bodu 1.1.1 prílohy II k smernici 76/114/EHS:
- 9.17.4.1. Vysvetliť význam znakov v druhej časti a prípadne v tretej časti, ktoré sa použijú na splnenie požiadaviek bodu 5.3 ISO normy 3779 – 1983: .....
- 9.17.4.2. Ak sú znaky druhej časti použité na splnenie požiadaviek bodu 5.4 ISO normy 3779 – 1983, uviesť tieto znaky: .....
11. SPOJENIA MEDZI ŤAŽNÝMI VOZIDLAMI A PRÍVESMI A NÁVESMI
- 11.1. Trieda a typ spojovacieho(ch) zariadenia(í) namontovaného(ých), alebo ktoré sa má (majú) namontovať: .....
- 11.5. ES typové schvaľovacie čísla): .....

## ČASŤ II

Tabuľka znázorňujúca prípustné kombinácie verzií vozidla tých bodov časti I, u ktorých existujú viacnásobné údaje. Pre takéto body je pred každým údajom uvedené písmeno, ktoré sa bude v tejto tabuľke používať na označenie toho, ktorý údaj (alebo údaje) jednotlivého bodu sa týka(jú) jednotlivej verzii. Za každý variant príslušného typu musí byť zostavená samostatná tabuľka.

Na účely výpočtu príslušných daní nemôžu byť v jednej verzii kombinované nasledujúce parametre:

Viacnásobné údaje, pre ktoré nie je ich kombinácia v rámci variantu obmedzená, by sa mali uviesť v stĺpci so záhlavím „všetky“.

Bod č.	Všetky	Verzia 1	Verzia 2	Atď.	Verzia č.

Tieto informácie môžu byť uvádzané v alternatívnom formáte alebo usporiadaní, pokiaľ je splnený pôvodný účel.

Každý variant a každá verzia musia byť identifikované číselným kódom alebo číslom pozostávajúcim z kombinácie písmen a čísel, ktorý musí byť takisto uvedený na osvedčení o zhode (príloha IX) príslušného vozidla.

V prípade variantu(ov) podľa prílohy XI alebo článku 8 ods. 2 písm. c), výrobca pridelí špeciálny kód.

## ČASŤ III

ES typové schvaľovacie čísla podľa samostatných smerníc

Uvedte informácie požadované podľa nasledujúcej tabuľky týkajúce sa aplikovaných predmetov schválenia (\*\*\*) pre toto vozidlo uvedené v prílohe IV alebo prílohe XI (uviesť všetky príslušné schválenia za každý predmet schválenia).

Predmet schválenia	ES typové schvaľovacie číslo	Členský štát, ktorý ES typové schválenie vydal (*)	Dátum rozšírenia	Varianty)/verziae)

(\*) Uviesť, ak nie je možné zistiť z ES typového schvaľovacieho čísla.

Podpísaný: .....

Funkcia v podniku: .....

Dátum: .....

## PRÍLOHA IV

## Zoznam požiadaviek na účely ES typového schválenia vozidla

## ČASŤ I

Zoznam samostatných smerníc

(V prípade potreby zohľadniť rozsah a posledné zmeny a doplnky každej samostatnej smernice uvedenej nižšie)

Predmet schválenia	Smernica	Odkaz na úradný vestník	Vzťahuje sa na										
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
1. Hladiny zvuku	70/157/EHS	L 42, 23.2.1970, s.16	x	x	x	x	x	x					
2. Emisie	70/220/EHS	L 76, 6.4.1970, s. 1	x	x	x	x	x	x					
3. Palivové nádrže/zadné ochranné zariadenia	70/221/EHS	L 76, 6.4.1970, s.23	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x	x	x	x	
4. Miesto pre zadnú registračnú tabuľku	70/222/EHS	L 76, 6.4.1970, s. 25	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
5. Mechanizmus riadenia	70/311/EHS	L133, 18.6.1970, s. 10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
6. Zámky a závesy dverí	70/387/EHS	L176, 10.8.1970, s. 5	x			x	x	x					
7. Zvukový výstražný signál	70/388/EHS	L176, 10.8.1970, s. 12	x	x	x	x	x	x					
8. Výhľad dozadu	71/127/EHS	L 68, 22.3.1971, s. 1	x	x	x	x	x	x					
9. Brzdzenie	71/320/EHS	L 202, 6.9.1971, s. 37	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
10. Odrúšenie (rádiové)	72/245/EHS	L152, 6.7.1972, s. 15	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
11. Dym z diesellových motorov	72/306/EHS	L190, 20.8.1972, s. 1	x	x	x	x	x	x					
12. Vnútorné vybavenie	74/60/EHS	L 38, 11.2.1974, s. 2	x										
13. Zariadenie proti krádeži a imobilizér	74/61/EHS	L 38, 11.2.1974, s. 22	x	x	x	x	x	x					
14. Mechanizmus riadenia v prípade nárazu	74/297/EHS	L165, 20.6.1974, s. 16	x										
15. Pevnosť sedadiel	74/408/EHS	L221, 12.8.1974, s. 1	x	x	x	x	x	x					
16. Vonkajšie výčnelky	74/483/EHS	L256, 2.10.1974, s. 4	x										

(<sup>1</sup>) V prípade vozidiel poháňaných LPG alebo CNG, v závislosti na prijatí príslušných zmien a doplnkov smernice 70/221/EHS, aby sa do nej zahrnuli nádrže na LPG a CNG, sa vyžaduje vozidlo schválené podľa nariadenia UN/ECE č. 67-01 alebo č. 110.

Predmet schválenia	Smernica	Odkaz na úradný vestník	Vztáhuje sa na									
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
17. Rýchlomer a spätný chod	75/443/EHS	L196, 26.7.1975, s. 1	x	x	x	x	x	x				
18. Štítky (povinné)	76/114/EHS	L 24, 30.1.1976, s. 1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
19. Kotvové úchytky bezpečnostných pásov	76/115/EHS	L 24, 30.1.1976, s. 6	x	x	x	x	x	x				
20. Montáž zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu	76/756/EHS	L 262, 27.9.1976, s. 1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
21. Odrazové sklá	76/757/EHS	L 262, 27.9.1976, s. 32	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
22. Doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové (bočné), zadné obrysové (bočné), brzdové svetlá, bočné obrysové svetlá, denné prevádzkové svetlá	76/758/EHS	L 262, 27.9.1976, s. 54	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
23. Ukazovatele smeru	76/759/EHS	L 262, 27.9.1976, s. 71	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
24. Osvetlenie zadnej registračnej tabuľky	76/760/EHS	L 262, 27.9.1976, s. 85	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
25. Svetlomety (vrátane žiaroviek)	76/761/EHS	L 262, 27.9.1976, s. 96	x	x	x	x	x	x				
26. Predné hmlové svetlomety	76/762/EHS	L 262, 27.9.1976, s. 122	x	x	x	x	x	x				
27. Vlečné háky	77/389/EHS	L 145, 13.6.1977, s. 41	x	x	x	x	x	x				
28. Zadné hmlové svetlá	77/538/EHS	L 220, 29.8.1977, s. 60	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
29. Spätné svetlomety	77/539/EHS	L 220, 29.8.1977, s. 72	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
30. Parkovacie svetlá	77/540/EHS	L 220, 29.8.1977, s. 83	x	x	x	x	x	x				
31. Bezpečnostné pásy	77/541/EHS	L 220, 29.8.1977, s. 95	x	x	x	x	x	x				
32. Výhľad dopredu	77/649/EHS	L 267, 19.10.1977, s. 1	x									
33. Identifikácia ovládačov	78/316/EHS	L 81, 28.3.1978, s. 3	x	x	x	x	x	x				
34. Odmrazovanie/ odhmlievanie	78/317/EHS	L 81, 28.3.1978, s. 27	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )				

(<sup>1</sup>) Vozidlá tejto kategórie sú vybavené príslušným zariadením na odmrázovanie a odhmlievanie.

Predmet schválenia	Smernica	Odkaz na úradný vestník	Vztahuje sa na										
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
35. Ostrekovanie/stieranie	78/318/EHS	L 81, 28.3.1978, s. 49	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )					
36. Systémy vykurovania	2001/56/ES	L 292, 9.11.2001, s. 21	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
37. Kryty kolies	78/549/EHS	L 168, 26.6.1978, s. 45	x										
38. Opieryky hlavy	78/932/EHS	L 325, 20.11.1978, s. 1	x										
39. Emisie CO <sub>2</sub> /spotreba paliva	80/1268/EHS	L 375, 31.12.1980, s. 36	x										
40. Výkon motora	80/1269/EHS	L 375, 31.12.1980, s. 46	x	x	x	x	x	x					
41. Emisie z diesellových motorov	88/77/EHS	L 36, 9.2.1988, s. 33	x	x	x	x	x	x					
42. Bočná ochrana	89/297/EHS	L 124, 5.5.1989, s.1					x	x			x	x	
43. Systémy zabráňujúce rozstreku	91/226/EHS	L 103, 23.4.1991, s. 5					x	x			x	x	
44. Hmotnosti a rozmery (osobné autá)	92/21/EHS	L 129, 14.5.1992, s. 1	x										
45. Bezpečnostné sklá	92/22/EHS	L 129, 14.5.1992, s. 11	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
46. Pneumatiky	92/23/EHS	L 129, 14.5.1992, s. 95	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
47. Obmedzovače rýchlostí	92/24/ES	L 129, 14.5.1992, s. 154			x		x	x					
48. Hmotnosti a rozmery (iné ako vozidlá uvedené v bode 44.)	97/27/ES	L 233, 28.8.1997, s. 1		x	x	x	x	x	x	x	x	x	
49. Vonkajšie výčnelky kabín	92/114/EHS	L 409, 31.12.1992, s. 17				x	x	x					
50. Spojovacie zariadenia	94/20/ES	L 195, 29.7.1994, s. 1	x ( <sup>2</sup> )	x ( <sup>2</sup> )	x ( <sup>2</sup> )	x ( <sup>2</sup> )	x ( <sup>2</sup> )	x ( <sup>2</sup> )	x	x	x	x	
51. Horľavosť	95/28/ES	L 281, 23.11.1995, s. 1			x								
52. Autobusy a autokary	.../.../ES	L...											
53. Čelný náraz	96/79/ES	L 18, 21.1.1997, s. 7	x										
54. Bočný náraz	96/27/ES	L 169, 8.7.1996, s. 1	x			x							

(<sup>1</sup>) Vozidlá tejto kategórie sú vybavené príslušným zariadením na ostrekovanie a stieranie čelného skla.

(<sup>2</sup>) Požiadavky smernice 94/20/ES sa vzťahujú len na vozidlá vybavené spojovacím zariadením.

Predmet schválenia	Smernica	Odkaz na úradný vestník	Vzťahuje sa na										
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
55.													
56. Vozidlá určené na prepravu nebezpečného tovaru	98/91/ES	L 11, 16.1.1999, s. 25				x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>	x <sup>(1)</sup>
57. Predná ochrana proti podbehnutiu	2000/40/ES	L 203, 10.8.2000, s. 9					x	x					

(<sup>1</sup>) Požiadavky smernice 98/91/ES sa uplatňujú len vtedy, keď výrobca žiada o ES typové schválenie vozidla určeného na prepravu nebezpečného tovaru.

x Uplatniteľná smernica.

## ČASŤ II

Kde je uvedený odkaz na samostatnú smernicu, schválenie vydané podľa nasledujúcich predpisov Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov (berúc do úvahy rozsah platnosti (<sup>1</sup>) a zmien a doplnkov každého z nariadení EHK OSN uvedených nižšie) sa uznáva za alternatívu ES typového schválenia udeleného podľa príslušnej samostatnej smernice uvedenej v tabuľke časti I.

K týmto nariadeniam pristúpilo spoločenstvo ako zmluvná strana „Revidovanej dohody z roku 1958 uzatvorenej v Ženeve“ Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov na základe rozhodnutia Rady 97/836/ES (Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78), alebo na základe ďalších rozhodnutí Rady podľa článku 3 ods. 3 uvedeného rozhodnutia.

Každá ďalšia zmena predpisov EHK OSN uvedená nižšie sa tiež považuje za ekvivalent podliehajúci rozhodnutiu spoločenstva podľa článku 4 ods. 2 rozhodnutia 97/836/ES. (<sup>++</sup>)

Predmet schválenia	Číslo základného nariadenia EHK OSN	Séria zmien
1. Hladiny zvuku	51	02
1. Náhradné tlmiče	59	00
2. Emisie	83	03
2. Náhradné katalyzátory	103	00
3. Zadné ochranné zariadenia	58	01
3. Palivové nádrže	34	01
3. Palivové nádrže	67	01
3. Palivové nádrže	110	00
5. Mechanizmus riadenia	79	01
6. Zámky a závesy dverí	11	02
7. Zvukové výstražné zariadenie	28	00
8. Spätne zrkadlá	46	01

Predmet schválenia	Číslo základného nariadenia EHK OSN	Séria zmien
9. Brzdenie	13	09
9. Brzdenie	13H	00
10. Rádiové odrušenie	10	02
11. Dym z dieselových motorov	24	03
12. Vnútorné vybavenie	21	01
13. Zariadenie proti krádeži	18	02
13. Imobilizér	97	00
13. Poplašné zariadenie	97	00
14. Chovanie sa mechanizmu riadenia pri náraze	12	03
15. Pevnosť sedadiel	17	06
15. Pevnosť sedadiel (autobusy a autokary)	80	01
16. Vonkajšie výčnelky	26	02
17. Rýchlomer	39	00
19. Kotvové úchytky bezpečnostných pásov	14	04
20. Montáž zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu	48	01
21. Odrazové sklá	3	02
22. Doplnkové obrysové/predné obrysové (bočné)/zadné obrysové (bočné)/brzdové svetlá	7	02
22. Denné prevádzkové svetlá	87	00
22. Bočné obrysové svetlá	91	00
23. Ukazovatele smeru	6	01
24. Osvetlenie zadnej registračnej tabuľky	4	00
25. Svetlomety (R <sub>2</sub> a HS <sub>1</sub> )	1	01
25. Svetlomety (sealed beam)	5	02
25. Svetlomety (H <sub>1</sub> , H <sub>2</sub> , H <sub>3</sub> , HB <sub>3</sub> , HB <sub>4</sub> , H <sub>7</sub> a/alebo H <sub>8</sub> )	8	04
25. Svetlomety (H <sub>4</sub> )	20	02
25. Svetlomety (halogénové sealed beam)	31	02
25. Žiarovky používané v schválených svetidlách	37	03

Predmet schválenia	Číslo základného nariadenia EHK OSN	Séria zmien
25. Svetlomety so svetelnými zdrojmi s plynovými výbojkami	98	00
25. Svetelné zdroje s plynovou výbojkou používané v schválených svetidlách s plynovou výbojkou	99	00
26. Predné hmlové svetlomety	19	02
28. Zadné hmlové svetlá	38	00
29. Spätné svetlomety	23	00
30. Parkovacie svetlá	77	00
31. Bezpečnostné pásy	16	04
31. Detské zadržiacie zariadenia	44	03
38. Opierky hlavy (kombinované so sedadlom)	17	06
38. Opierky hlavy	25	04
39. Spotreba paliva	101	00
40. Výkon motora	85	00
41. Emisie z dieselových motorov	49	02
42. Bočná ochrana	73	00
45. Bezpečnostné sklá	43	00
46. Pneumatiky, motorové a ich prípojné vozidlá	30	02
46. Pneumatiky, úžitkové a ich prípojné vozidlá	54	00
46. Náhradné kolesá/pneumatiky pre dočasné použitie	64	00
47. Obmedzovače rýchlosti	89	00
52. Pevnosť nadstavby (autobusy)	66	00
57. Predná ochrana proti podbehnutiu	93	00

(<sup>1</sup>) Ak samostatná smernica obsahuje požiadavky na montáž, tieto sa vzťahujú aj na komponenty a samostatné technické jednotky schválené podľa nariadení Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov.

(<sup>\*\*</sup>) Ďalšie zmeny a doplnky pozri v poslednom znení UN/ECE TRANS/WP.29/343.

## PRÍLOHA V

## POSTUPY, KTORÉ SA MAJÚ DODRŽAŤ POČAS ES TYPOVÉHO SCHVALOVANIA VOZIDLA

1. V prípade žiadosti o ES typové schválenie dokončeného vozidla schvaľovací orgán musí:
  - a) overiť, či sa všetky ES typové schválenia podľa samostatných smerníc vzťahujú k platným požiadavkám príslušných samostatných smerníc;
  - b) ubezpečiť sa, s odkazom na dokumentáciu, že špecifikácie vozidla a údaje obsiahnuté v časti I informačného dokumentu o vozidle sú zahrnuté v údajoch informačných zväzkov a/alebo v osvedčení o schválení podľa príslušnej samostatnej smernice; a keď číslo položky v časti I informačného dokumentu nie je obsiahnuté v informačnom zväzku ktorejkoľvek samostatnej smernice, potvrdiť, že príslušná časť charakteristík zodpovedá údajom v informačnej zložke;
  - c) na vybranej vzorke vozidiel typu, ktorý má byť schválený, vykonať alebo nechať vykonať kontroly častí a systémov vozidiel aby overili, že vozidlo(á) je/sú zhotovené v súlade s príslušnými údajmi obsiahnutými v overenom informačnom zväzku k ES typovým schváleniam všetkých samostatných smerníc;
  - d) vykonať alebo nechať vykonať prípadné kontroly montáže samostatných technických jednotiek;
  - e) v prípade potreby vykonať alebo nechať vykonať nevyhnutné kontroly prítomnosti zariadení uvedených v poznámkach pod čiarou <sup>(1)</sup> a <sup>(2)</sup> v časti I prílohy IV.
  
2. Počet vozidiel, ktoré majú byť kontrolované na účely odseku 1.c, musí byť dostatočný na to, aby umožňoval primeranú kontrolu rôznych schvaľovaných kombinácií podľa nasledujúcich kritérií:

Kategória vozidla	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
Kritériá										
Motor	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-
Prevodovka	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-
Počet náprav	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie)	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-
Riaditeľné nápravy (počet a umiestnenie)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Druh nadstavby	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Počet dverí	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Lavo- alebo pravostranné riadenie	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-
Počet sedadiel	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-
Úroveň vybavenia	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-



3. V prípade, že nie je k dispozícii žiadne schvaľovacie osvedčenie podľa príslušných samostatných smerníc, schvaľovací orgán musí:
    - a) zabezpečiť potrebné testy a kontroly podľa požiadaviek každej príslušnej samostatnej smernice;
    - b) overiť, či vozidlo zodpovedá údajom v informačnej zložke vozidla a či spĺňa technické požiadavky každej príslušnej samostatnej smernice;
    - c) vykonať alebo nechať vykonať prípadné kontroly montáže samostatných technických jednotiek;
    - d) v prípade potreby vykonať alebo nechať vykonať nevyhnutné kontroly prítomnosti zariadení uvedených v poznámkach pod čiarou <sup>(1)</sup> a <sup>(2)</sup> v časti I prílohy IV.
-

## PRÍLOHA VI

## VZOR

Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)

## OSVEDČENIE O ES TYPOVOM SCHVÁLENÍ

Pečiatka ES typového schvaľovacieho orgánu

Oznámenie týkajúce sa:

- ES typového schválenia <sup>(1)</sup>
- rozšírenia ES typového schválenia <sup>(1)</sup>
- odmietnutia ES typového schválenia <sup>(1)</sup>
- odobratia ES typového schválenia <sup>(1)</sup>

typu:

- dokončeného vozidla <sup>(1)</sup>
- kompletného vozidla <sup>(1)</sup>
- nedokončeného vozidla <sup>(1)</sup>
- vozidla s dokončenými a nedokončenými variantmi <sup>(1)</sup>
- vozidla s kompletnými a nedokončenými variantmi <sup>(1)</sup>

z hľadiska smernice 70/156/EHS naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 2001/116/ES

Číslo ES typového schválenia:

Dôvod rozšírenia:

- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....
- 0.2. Typ: .....
- 0.2.1. Obchodný(é) názov(vy) <sup>(2)</sup>: .....
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle: .....
- 0.3.1. Umiestnenie takéhoto označenia: .....
- 0.4. Kategória vozidla <sup>(3)</sup>: .....
- 0.5. Meno a adresa výrobcu dokončeného vozidla <sup>(1)</sup>: .....
- Meno a adresa výrobcu základného vozidla <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- Názov a adresa výrobcu posledného montážneho stupňa nedokončeného vozidla <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....
- Názov a adresa výrobcu kompletného vozidla <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup>: .....

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknuť.<sup>(2)</sup> Ak nie je k dispozícii v dobe udelenia typového schválenia, tento bod sa môže vyplniť neskôr, keď je vozidlo uvedené na trh.<sup>(3)</sup> Podľa definície v prílohe II časti A.<sup>(4)</sup> Pozri stranu 2.

0.8. Adresa(y) montážneho(ch) závodu(ov): .....

Dolu podpísaný týmto osvedčuje správnosť výrobcovho popisu v priloženom informačnom dokumente o vyššie uvedenej(ých) vzorke(ách vozidla(iel) vybranej(ých) ES typovým schvaľovacím orgánom a predvedenej(ých) výrobcom ako prototypy) typu vozidla, ako aj platnosť priložených výsledkov testov pre tento typ vozidla.

1. Pre dokončené a kompletne vozidlá/varianty (!):

Typ vozidla spĺňa/nespĺňa (!) technické požiadavky všetkých príslušných samostatných smerníc, ako je predpísané v prílohe IV a prílohe XI (!) (\*) k smernici 70/156/EHS.

2. Pre nedokončené vozidlá/varianty (!):

Typ vozidla spĺňa/nespĺňa (!) technické požiadavky samostatných smerníc uvedených v tabuľke na strane 2.

3. Schválenie typu je udelené/odmietnuté/odobraté (!).

4. Schválenie je udelené v súlade s článkom 8 ods. 2 písm. c) a platnosť schválenia je týmto limitovaná do dd/mm/yy/.

.....

(Miesto)

(Podpis)

(Dátum)

Prílohy: Informačný zväzok.

Výsledky testov (pozri prílohu VIII).

Meno(á) a vzor(y) podpisu osoby(osôb) oprávnenej(ých) podpisovať osvedčenia zhody a vyhlásenie o jej(ich) funkcii v podniku.

NB: Ak sa tento vzor použije pre typové schválenie podľa článku 8 ods. 2, nesmie mať záhlavie „ES osvedčenie o typovom schválení vozidla“, s výnimkou prípadu uvedeného v odseku 2 písm. c), keď Komisia schválila protokol.

## OSVEDČENIE O ES TYPOVOM SCHVÁLENÍ VOZIDLA

Strana 2

Toto ES typové schválenie je, pokiaľ ide o nedokončené alebo kompletne vozidlá, založené na schválení(iach) nedokončených vozidiel podľa nižšie uvedeného zoznamu:

Stupeň 1: Výrobca základného vozidla: .....

Číslo ES typového schválenia: .....

Dátum: .....

Vzťahuje sa na varianty: .....

Stupeň 2: Výrobca: .....

Číslo ES typového schválenia: .....

Dátum: .....

Vzťahuje sa na varianty: .....

Stupeň 3: Výrobca: .....

Číslo ES typového schválenia: .....

Dátum: .....

Vzťahuje sa na varianty: .....

Ak typové schválenie zahŕňa jeden alebo viacej nedokončených variantov, uviesť zoznam dokončených alebo kompletných variantov.

Dokončený(é)/kompletný(é) variant(y):

Zoznam požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na schválený nedokončený typ vozidla alebo variant (podľa potreby zohľadniť rozsah platnosti a posledné zmeny každej zo samostatných smerníc uvedených v nasledujúcom zozname).

Bod	Predmet schválenia	Číslo smernice	Naposledy zmenená a doplnená	Vzťahuje sa na variant

(Uviesť len predmety schválenia, pre ktoré existuje ES typové schválenie podľa samostatnej smernice)

V prípade vozidiel na špeciálne účely, povolené výnimky alebo zvláštne ustanovenia uplatňované podľa prílohy XI a výnimky udelené podľa článku 8 ods. 2 písm. c):

Číslo smernice	Bod číslo	Druh schválenia a druh výnimky	Vzťahuje sa na variant

## PRÍLOHA VII

SYSTEM ČÍSLOVANIA ES TYPOVÉHO SCHVALOVACIEHO OSVEDČENIA <sup>(1)</sup>

1. Ako je uvedené nižšie, ES typové schvaľovacie číslo sa skladá zo štyroch častí pri typových schváleniach dokončeného vozidla a z piatich častí pri typových schváleniach systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek. V každom prípade sa časti oddelia znakom „\*“.

Časť 1: Malé písmeno „e“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo členského štátu, ktorý vydáva typové schválenie:

- 1 pre Nemecko;
- 2 pre Francúzsko;
- 3 pre Taliansko;
- 4 pre Holandsko;
- 5 pre Švédsko;
- 6 pre Belgicko;
- 9 pre Španielsko;
- 11 pre Spojené kráľovstvo;
- 12 pre Rakúsko;
- 13 pre Luxembursko;
- 17 pre Fínsko;
- 18 pre Dánsko;
- 21 pre Portugalsko;
- 23 pre Grécko;
- 24 pre Írsko.

Časť 2: Číslo základnej smernice.

Časť 3: Číslo poslednej meniacej a doplňujúcej smernice, podľa ktorej sa udeľuje ES typové schválenie.

- V prípade typových schválení dokončeného vozidla to znamená poslednú smernicu, ktorou sa mení a dopĺňa článok (alebo články) smernice 70/156/EHS.
- Znamená poslednú smernicu, ktorá obsahuje najnovšie ustanovenia, s ktorými sa zhoduje systém, komponent alebo samostatná technická jednotka.
- Ak by smernica obsahovala rôzne vykonávacie dátumy týkajúce sa rôznych technických noriem, doplní sa abecedný znak, ktorý špecifikuje, podľa ktorej normy bolo udelené schválenie.

Časť 4: Štvormiestne postupné číslo (s nulami na začiatku) pre ES typové schválenie dokončeného vozidla alebo štvormiestne alebo päťmiestne číslo pre ES typové schválenie udelené podľa samostatnej smernice, ktoré označuje základné typové schvaľovacie číslo. Postupnosť začína od 0001 pre každú základnú smernicu.

Časť 5: Dvojmiestne postupné číslo (prípadne s nulami na začiatku) na označenie rozšírenia. Postupnosť začína od 00 pre každé základné schvaľovacie číslo.

2. V prípade ES typového schválenia dokončeného vozidla sa časť 2 vynechá.

3. Časť 5 sa vynechá len na povinnom(ých) štítku(och).

(<sup>1</sup>) Komponenty a samostatné technické jednotky sa označia v súlade s ustanoveniami príslušných samostatných smerníc.

4. Príklad: tretie typové schválenie vydané vo Francúzsku podľa smernice o brzdení (ešte bez rozšírenia):

e2\*71/320\*98/12\*0003\*00

alebo

e2\*88/77\*91/542A\*0003\*00 v prípade smernice s dvomi vykonávacími stupňami A a B.

5. Príklad: druhé rozšírenie štvrtého typového schválenia vozidla vydaného v Spojenom kráľovstve:

e11\*98/14\*0004\*02

Smernica 98/14/ES je doteraz poslednou smernicou, ktorá mení a dopĺňa články smernice 70/156/ES.

6. Príklad ES typového schvaľovacieho čísla vytlačeného na povinnom(ých) štítku(och):

e11\*98/14\*0004.

---

## PRÍLOHA VIII

## VÝSLEDKY TESTOV

(Vyplní schvaľovací orgán a pripojí k osvedčeniu o schválení vozidla.)

V každom prípade z informácie musí byť jasné, o ktorý variant a verziu ide. Jedna verzia nesmie mať viac ako jeden výsledok. Kombinácia viacerých výsledkov za verziu je však prípustná keď sa uvedie, ktorý výsledok je najhorší. V tomto prípade sa musí uviesť, že pre položku označenú (\*) sú uvedené len najhoršie výsledky.

## 1. Výsledky testov hladiny zvuku

Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania: .....

Variant/verzia:	.....	.....	.....
Za jazdy (dB(A)/E):	.....	.....	.....
Na mieste (dB(A)/E):	.....	.....	.....
pri (min <sup>-1</sup> ):	.....	.....	.....

## 2. Výsledky testov výfukových emisií

Základná smernica (1):

- smernica 70/220/EHS týkajúca sa emisií motorových vozidiel.
- smernica 88/77/EHS týkajúca sa emisií plyných škodlivín z dieselových motorov.
- smernica 72/306/EHS týkajúca sa emisií škodlivín z dieselových motorov.

## 2.1. Smernica 70/220/EHS týkajúca sa emisií motorových vozidiel.

Uviesť poslednú smernicu uplatniteľnú na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania: .....

.....

Palivo(á) (?): ..... (nafta, benzín, LPG, NG, dvojpališové: benzín/LPG, dvojpališové: benzín/NG, etanol, atď.)

## 2.1.1. Test typu I (3): emisie vozidla v testovacom cykle po studenom štarte

Variant/verzia:	.....	.....	.....
CO	.....	.....	.....
HC	.....	.....	.....
NO <sub>x</sub>	.....	.....	.....
HC + NO <sub>x</sub>	.....	.....	.....
Častice	.....	.....	.....

2.1.2. Test typu II <sup>(?)</sup>: údaje o emisiách požadované pre technickú spôsobilosť k jazde

Typ II, test pri nízkych voľnobežných otáčkach:

Variant/verzia:	.....	.....	.....
CO %	.....	.....	.....
Otáčky motora	.....	.....	.....
Teplota motorového oleja	.....	.....	.....

Typ II, test pri vysokých voľnobežných otáčkach:

Variant/verzia:	.....	.....	.....
CO %	.....	.....	.....
Lambda hodnota	.....	.....	.....
Otáčky motora	.....	.....	.....
Teplota motorového oleja	.....	.....	.....

2.1.3. Výsledok testu typu III: .....

2.1.4. Výsledok testu typu IV (test odparovania): ..... g/test

2.1.5. Výsledok testu typu V na trvanlivosť:

— Trvanie: 80 000 km/100 000 km/neuplatniteľné <sup>(1)</sup>— Faktor zhoršenia DF: vypočítaný/stanovený <sup>(1)</sup>

— Špecifikovaná hodnota:

CO: ...

HO: ...

NO<sub>x</sub>: ...

2.1.6. Výsledok testu typu VI na emisie pri nízkej teplote okolia:

Variant/verzia:	.....	.....	.....
CO: g/km			
HC: g/km			

2.1.7. OBD: áno/nie <sup>(1)</sup>

2.2. Smernica 88/77/EHS týkajúca sa emisií plyných škodlivín z dieselových motorov.

Uviesť poslednú smernicu uplatniteľnú na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania: .....

.....

Palivo(á) <sup>(?)</sup>: ..... (nafta, benzín, LPG, NG, etanol, atď.)



2.2.1. Výsledky testu ESC <sup>(1)</sup>

CO: g/KWh

THC: g/KWh

NO<sub>x</sub>: g/KWh

PT: g/KWh

2.2.2. Výsledok testu ELR <sup>(1)</sup>Hodnota dymu: ..... m<sup>-1</sup>2.2.3. Výsledok testu ETC <sup>(1)</sup>

CO: g/KWh

THC: g/KWh <sup>(1)</sup>NMHC: g/KWh <sup>(1)</sup>CH : g/KWh <sup>(1)</sup>NO<sub>x</sub>: g/KWhPT: g/KWh <sup>(1)</sup>

## 2.3. Smernica 72/306/EHS týkajúca sa emisií škodlivín z dieselových motorov.

Uviest poslednú smernicu uplatniteľnú na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania: .....

## 2.3.1. Výsledky testu pri voľnej akcelerácii

Variant/verzia:	.....	.....	.....
Korigovaná hodnota koeficientu absorpcie (m <sup>-1</sup> )	.....	.....	.....
Normálne voľnobežné otáčky motora			
Maximálne otáčky motora			
Teplota motorového oleja (min./max.)			

3. Výsledky testov emisií CO<sub>2</sub> spotreby paliva <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa:

Variant/verzia:	.....	.....	.....
Množstvo emisií CO <sub>2</sub> (mestské podmienky) (g/km)	.....	.....	.....
Množstvo emisií CO <sub>2</sub> (mimomestské podmienky) (g/km)	.....	.....	.....
Množstvo emisií CO <sub>2</sub> (kombinované) (g/km)	.....	.....	.....
Spotreba paliva (mestské podmienky) (l/100 km) <sup>(1)</sup>	.....	.....	.....
Spotreba paliva (mimomestské podmienky) (l/100 km) <sup>(1)</sup>	.....	.....	.....
Spotreba paliva (kombinovaná) (l/100 km) <sup>(1)</sup>	.....	.....	.....

<sup>(1)</sup> U vozidiel poháňaných NG sa jednotka „l/100 km“ nahradí jednotkou „m<sup>3</sup>/100 km“.

<sup>(1)</sup> Pokiaľ je to uplatniteľné.

<sup>(2)</sup> Keď sú uplatniteľné obmedzenia týkajúce sa palív, uviesť tieto obmedzenia (napr. u zemného plynu Skupina plynov L alebo H).

<sup>(3)</sup> Opakovať u benzínu alebo plynného paliva v prípade vozidla, ktoré môže byť poháňané buď benzínom, alebo plynným palivom. Vozidlá môžu byť poháňané benzínom aj plynným palivom, ale tam, kde je benzínový systém namontovaný len na núdzové účely alebo s cieľom štartovania a objem ich benzínovej nádrže nie je vyšší ako 15 litrov, sa tieto vozidlá považujú za vozidlá, ktoré sú poháňané len plynným palivom.

## PRÍLOHA IX

**ES OSVEDČENIE O ZHODE****pre dokončené/kompletné <sup>(1)</sup> vozidlá**

## ČASŤ I

(Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm), alebo poskladaný na formát A4)

Strana 1

Podpísaný: .....  
(Celé meno)

týmto potvrdzuje, že vozidlo:

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

variant <sup>(2)</sup>: .....verzia <sup>(2)</sup>: .....

0.2.1. Obchodný(é) názov(vy): .....

0.4. Kategória: .....

0.5. Meno a adresa výrobcu základného vozidla: .....

Meno a adresa výrobcu posledného montážneho stupňa vozidla <sup>(1)</sup>: .....

0.6. Umiestnenie povinných štítkov: .....

Identifikačné číslo vozidla: .....

Umiestnenie identifikačného čísla vozidla na podvozku: .....

na základe typu(ov) vozidla, popísaného(ých) v ES typovom schválení <sup>(1)</sup>

Základné vozidlo: .....

Výrobca: .....

ES typové schvaľovacie číslo: .....

Dátum: .....

Stupeň 2: Výrobca: .....

ES typové schvaľovacie číslo: .....

Dátum: .....

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknuť.<sup>(2)</sup> Uviesť tiež číselný alebo kombinovaný číslíkový/písmenový identifikačný kód. Tento kód obsahuje maximálne 25 alebo 35 miest pre variant alebo verziu.

zodpovedá v každom ohľade dokončenému/kompletnému <sup>(1)</sup> typu popísanému v:

ES typovom schvaľovacom čísle: .....

Dátum: .....

Vozidlo môže byť trvalo registrované bez ďalších ES typových schválení v členských štátoch, v ktorých je pravostranná/lavostranná <sup>(1)</sup> premávka a v ktorých sa na rýchlomere používajú metrické/britské jednotky <sup>(2)</sup>.

(Miesto) (dátum): .....

(Podpis) (funkcia)

Prílohy (platí iba pre typy vozidiel vyrobených v niekoľkých stupňoch): osvedčenie o zhode pre každý stupeň.

<sup>(1)</sup> Uviest', či je vyrobené vozidlo vhodné pre pravostrannú alebo ľavostrannú premávku alebo pre oba typy premávky.

<sup>(2)</sup> Uviest', či má rýchlomer metrické alebo metrické aj britské jednotky.

Strana 2

Pre dokončené alebo kompletne vozidlá kategórie M<sub>1</sub>

(Hodnoty a jednotky uvedené nižšie sú hodnotami a jednotkami uvedenými v dokumentácii ES typového schválenia podľa príslušných smerníc. V prípade testov zhody výroby (COP) sa hodnoty musia overiť podľa metód stanovených v príslušných smerniciach berúc do úvahy tolerancie povolené v týchto smerniciach.)

1. Počet náprav: .... a kolies ....
2. Hnacie nápravy: .....
3. Rázvor: ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm      2. .... mm      3. .... mm
- 6.1. Dĺžka: ..... mm
- 7.1. Šírka: ..... mm
8. Výška: ..... mm
11. Zadný previs: ..... mm
- 12.1. Hmotnosť vozidla s karosériou v pohotovostnom stave: .... kg
- 14.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: .... kg
- 14.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy:      1. ... kg      2. .... kg      3. ... kg
- 14.3. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu:      1. ... kg      2. .... kg      3. ... kg
16. Maximálne prípustné zaťaženie strechy: .... kg
17. Maximálna hmotnosť prípojného vozidla: (brzdeného): .... kg (nebrzdeného): .... kg
18. Maximálna hmotnosť jazdnej súpravy: .... kg
- 19.1. Maximálne vertikálne zaťaženie v bode spojenie prípojného vozidla: .... kg
20. Výrobca motora: .....
21. Kód motora vyznačený na motore: .....
22. Pracovný princíp: .....
- 22.1. Priamy vstrek: áno/nie (!)
23. Počet a usporiadanie valcov: .....
24. Objem: ..... cm<sup>3</sup>
25. Palivo: .....
26. Maximálny čistý výkon: ..... kW pri ..... min<sup>-1</sup>
27. Spojka (typ): .....
28. Prevodovka (typ): .....
29. Prevodové pomery: 1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
30. Konečný prevodový pomer: .....

32. Pneumatiky a kolesá: Náprava 1 ..... Náprava 2 ..... Náprava 3 ..... (u pneumatík kategórie Z určených pre vozidlá s maximálnou rýchlosťou nad 300 km/h sa uvedú základné charakteristiky pneumatiky)
34. Riadenie, spôsob posilnenia: .....
35. Stručný opis brzdového systému: .....
37. Druh karosérie:
38. Farba vozidla (1): .....
41. Počet a usporiadanie dverí: .....
- 42.1. Počet a umiestnenie sedadiel: .....
- 43.1. ES typová schváľovacia značka spojovacieho zariadenia, ak je namontované: .....
44. Maximálna rýchlosť: ..... km/h.
45. Hladiny zvuku vozidla

Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania:

Stojaceho: ..... dB(A) pri otáčkach motora: ..... min<sup>-1</sup>

Za jazdy: ..... dB(A)

- 46.1. Výfukové emisie (2):

Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania:

1. testovací postup: .....

CO: ..... HC: ..... NO<sub>x</sub>: ..... HC + NO<sub>x</sub>: .....

Dym (korigovaná hodnota koeficientu absorpcie (m<sup>-1</sup>)) ..... Častice: .....

2. testovací postup (ak je uplatniteľný)

CO: ..... NO<sub>x</sub>: ..... NMHC: ..... THC: ..... CH<sub>4</sub>: ..... Častice: ...

- 46.2. CO<sub>2</sub> Emisie CO<sub>2</sub>/spotreba paliva (2):

Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. ....

	Emisie CO <sub>2</sub>	Spotreba paliva
Mestské podmienky	..... g/km	..... 1/100 km/m <sup>3</sup> /100 km (2)
Mestské podmienky	..... g/km	..... 1/100 km/m <sup>3</sup> /100 km (2)
Kombinované	..... g/km	..... 1/100 km/m <sup>3</sup> /100 km (2)

(1) Uviesť len základnú(é) farbu(y) ako: biela, žltá, oranžová, červená, fialová, modrá, zelená, sivá, hnedá alebo čierna.

(2) Opakovať u benzínu alebo plynného paliva v prípade vozidla, ktoré môže byť poháňané buď benzínom, alebo plynným palivom. Vozidlá môžu byť poháňané benzínom aj plynným palivom, ale tam, kde je benzínový systém namontovaný len na núdzové účely alebo s cieľom štartovania a objem ich benzínovej nádrže nie je vyšší ako 15 litrov, sa tieto vozidlá považujú za vozidlá, ktoré sú poháňané len plynným palivom.

47. Prípadne výkon na daňové účely alebo národný(é) kódy):

Belgicko: .....	Dánsko: .....	Nemecko: .....
Grécko: .....	Španielsko: .....	Francúzsko: .....
Írsko: .....	Taliansko: .....	Luxembursko: .....
Holandsko: .....	Rakúsko: .....	Portugalsko: .....
Fínsko: .....	Švédsko: .....	Spojené kráľovstvo: .....

50. Poznámky: .....

51. Výnimky: .....

Strana 2

Pre dokončené alebo kompletne vozidlá kategórie M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>

(Hodnoty a jednotky uvedené nižšie sú hodnotami a jednotkami uvedenými v dokumentácii ES typového schválenia podľa príslušných smerníc. V prípade testov zhody výroby sa hodnoty musia overiť podľa metód stanovených v príslušných smerniciach berúc do úvahy tolerancie povolené v týchto smerniciach.)

1. Počet náprav: .... a kolies ....
2. Hnacie nápravy: .....
3. Rázvo: ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm      2. .... mm      3. .... mm      4. .... mm
- 6.1. Dĺžka: ..... mm
- 6.3. Vzdialenosť medzi predným okrajom vozidla a stredom spojovacieho zariadenia: ..... mm
- 7.1. Šírka: ..... mm
8. Výška: ..... mm
- 10.1. Plocha krytá vozidlom: ..... m<sup>2</sup>
11. Zadný previs: ..... mm
- 12.1. Hmotnosť vozidla s karosériou v pohotovostnom stave: .... kg
- 14.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: ..... kg
- 14.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy:      1. .... kg      2. .... kg      3. .... kg      4. .... kg
- 14.4. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu/skupinu náprav: 1. .... kg    2. .... kg    3. .... kg    4. .... kg
16. Maximálne prípustné zaťaženie strechy: ..... kg
17. Maximálna hmotnosť prípojného vozidla: (brzdeného): ..... kg (nebrzdeného): ..... kg
18. Technicky prípustná maximálna hmotnosť jazdnej súpravy v naloženom stave: ..... kg
- 19.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenie motorového vozidla: .... kg
20. Výrobca motora: .....
21. Kód motora vyznačený na motore: .....
22. Pracovný princíp: .....
- 22.1. Priamy vstrek: áno/nie (!)
23. Počet a usporiadanie valcov: .....
24. Objem: ..... cm<sup>3</sup>
25. Palivo: .....
26. Maximálny čistý výkon: ..... kW pri ..... min<sup>-1</sup>
27. Spojka (typ): .....
28. Prevodovka (typ): .....
29. Prevodové pomery: 1. ....    2. ....    3. ....    4. ....    5. ....    6. ....





Strana 2

Pre dokončené alebo kompletne vozidlá kategórie N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>

(Hodnoty a jednotky uvedené nižšie sú hodnotami a jednotkami uvedenými v dokumentácii ES typového schválenia podľa príslušných smerníc. V prípade testov zhody výroby sa hodnoty musia overiť podľa metód stanovených v príslušných smerniciach berúc do úvahy tolerancie povolené v týchto smerniciach.)

1. Počet náprav: ... a kolies ...
2. Hnacie nápravy: ...
3. Rázvor: ..... mm
- 4.1. Vyloženie návesného zariadenia (maximum a minimum v prípade nastaviteľného návesného zariadenia): ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm      2. .... mm      3. .... mm      4. .... mm
- 6.1. Dĺžka: ..... mm
- 6.3. Vzďialenosť medzi predným okrajom vozidla a stredom spojovacieho zariadenia: ..... mm
- 6.5. Dĺžka ložnej plochy: ..... mm
- 7.1. Šírka: ..... mm
8. Výška: ..... mm
- 10.2. Plocha krytá vozidlom: (N<sub>2</sub> N<sub>3</sub>): ..... m<sup>2</sup>
11. Zadný previs: ..... mm
- 12.1. Hmotnosť vozidla s karosériou v pohotovostnom stave: ..... kg
- 14.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: ..... kg
- 14.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg      2. .... kg      3. .... kg      4. .... kg
- 14.4. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu/skupinu náprav: 1. .... kg      2. .... kg      3. .... kg      4. .... kg
15. Poloha zdvíhateľnej(ých) nápravy(v) alebo nápravy(v) s premiestniteľným zaťažením: .....
17. Technicky prípustná maximálna ťahaná hmotnosť motorového vozidla v prípade:
  - 17.1. Ojového privesu: .....
  - 17.2. Návesu: .....
  - 17.3. Privesu so stredovou nápravou: .....
  - 17.4. Technicky prípustná maximálna hmotnosť prípojného vozidla (nebrzdeného) ..... kg
18. Maximálna hmotnosť jazdnej súpravy: ..... kg
- 19.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenie motorového vozidla: ..... kg
20. Výrobca motora: .....
21. Kód motora vyznačený na motore: .....
22. Pracovný princíp: .....
- 22.1. Priamy vstrek: áno/nie (!)
23. Počet a usporiadanie valcov: .....

24. Objem: ..... cm<sup>3</sup>
25. Palivo: .....
26. Maximálny čistý výkon: ..... kW pri ..... min<sup>-1</sup>
27. Spojka (typ): .....
28. Prevodovka (typ): .....
29. Prevodové pomery: 1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
30. Konečný prevodový pomer: .....
32. Pneumatiky a kolesá: Náprava 1 ..... Náprava 2 ..... Náprava 3 ..... Náprava 4 .....
- 33.1. Hnacia(ie) náprava(y) so vzduchovým alebo ekvivalentným pružením (<sup>1</sup>)
34. Steering, method of assistance .....
35. Stručný opis brzdového systému: .....
36. Tlak v plniacej vetve brzdového systému prípojného vozidla: ..... bar
37. Druh karosérie: .....
38. Farba vozidla (<sup>2</sup>) (len(N<sub>1</sub>): ...
39. Objem nádrže (len cisternové vozidlo): ..... m<sup>3</sup>
40. Maximálny moment bremena žeriavu: ..... kNm.
41. Počet a usporiadanie dverí: .....
- 42.1. Počet a umiestnenie sedadiel: .....
- 43.1. ES typová schvaľovacia značka spojovacieho zariadenia, ak je namontované: .....
44. Maximálna rýchlosť: ..... km/h
45. Hladiny zvuku vozidla
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania:
- Stojaceho: ..... dB(A) pri otáčkach motora: ..... min<sup>-1</sup>
- Za jazdy: ..... dB(A)
- 46.1. Výfukové emisie (<sup>3</sup>):
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania:
1. testovací postup:
- CO: ..... HC: ..... NO<sub>x</sub>: ..... HC + NO<sub>x</sub>: .....
- Dym (korigovaná hodnota koeficientu absorpcie (m<sup>-1</sup>) (m<sup>-1</sup>)): ..... Častice: .....
2. testovací postup (ak je aplikovateľný)
- CO: ..... NO<sub>x</sub>: ..... NMHC: ..... CH<sub>4</sub>: ..... Častice: ...

47. Prípadne výkon na daňové účely alebo národný(é) kódy:

Belgicko: .....	Dánsko: .....	Nemecko: .....
Grécko: .....	Španielsko: .....	Francúzsko: .....
Írsko: .....	Taliansko: .....	Luxembursko: .....
Holandsko: .....	Rakúsko: .....	Portugalsko: .....
Fínsko: .....	Švédsko: .....	Spojené kráľovstvo: .....

48.1. ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu nebezpečného tovaru:

..... áno/trieda(y): ..... /nie (!)

48.2. ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu určitých druhov zvierat:

..... áno/trieda(y): ..... /nie (!)

50. Poznámky: .....

51. Výnimky: .....

## Strana 2

Pre dokončené alebo kompletne vozidlá kategórie O<sub>1</sub>, O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> a O<sub>4</sub>

1. Počet náprav: ..... a kolies .....
3. Rázvor: ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm 2. .... mm 3. .... mm
- 6.1. Dĺžka: ..... mm
- 6.4. Vzdialenosť medzi stredom spojovacieho zariadenia a zadným okrajom vozidla ..... mm
- 6.5. Dĺžka ložnej plochy: ..... mm
- 7.1. Strana 20 ..... mm
8. Výška: ..... mm
- 10.3. Plocha krytá vozidlom O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> alebo O<sub>4</sub>): ..... m<sup>2</sup>
11. Zadný previs: ..... mm
- 12.1. Hmotnosť vozidla s karosériou v pohotovostnom stave: ..... kg
- 14.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: ..... kg
- 14.5. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia:  
1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg bod spojenia ..... kg
- 14.6. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu/skupinu náprav: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, hmotnosť v bode spojenia: ..... kg
15. Poloha zdvíhateľnej(ých) nápravy(v) alebo nápravy(v) s premiestniteľným zaťažením: .....
- 19.2. U spojovacieho zariadenia triedy B, D, E alebo H: maximálna hmotnosť ťažného vozidla (T) alebo jazdnej súpravy (ak T < 32 000 kg): ..... kg
32. Pneumatiky a kolesá: Náprava 1 ..... Náprava 2 ..... Náprava 3 .....
- 33.2. Náprava(y) so vzduchovým alebo ekvivalentným pružením (!)
34. Riadenie, spôsob posilnenia: .....
35. Stručný opis brzdového systému: .....
37. Druh karosérie: .....
39. Objem nádrže (len cisternové vozidlá): ..... m<sup>3</sup>
- 43.2. ES typová schvaľovacia značka spojovacieho zariadenia: .....
47. Prípadne výkon na daňové účely alebo národný(é) kódy:

Belgicko:.....	Dánsko: .....	Nemecko:.....
Grécko: .....	Španielsko: .....	Francúzsko:.....
Írsko: .....	Taliansko: .....	Luxembursko: .....
Holandsko: .....	Rakúsko:.....	Portugalsko: .....
Fínsko:.....	Švédsko:.....	Spojené kráľovstvo:.....

48.1. ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu nebezpečného tovaru:

áno/trieda(y): ..... / nie (!)

48.2. ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu určitých druhov zvierat:

áno/trieda(y): ..... / nie (!)

50. Poznámky: .....

51. Výnimky: .....

## ČASŤ II

## ES OSVEDČENIE O ZHODE

## pre nedokončené vozidlá

(Maximálny formát: A4 (210 × 297 mm), alebo poskladaný na formát A4)

Strana 1

Podpísaný: .....  
(Celé meno)

týmto potvrdzuje, že vozidlo:

0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2. Typ: .....

variant (!): .....

verzia (!): .....

0.2.1 Obchodný(é) názov(vy): .....

0.4. Kategória: .....

0.5. Meno a adresa výrobcu základného vozidla: .....

Meno a adresa výrobcu posledného montážneho stupňa vozidla (!): .....

0.6. Umiestnenie povinných štítkov: .....

Identifikačné číslo vozidla: .....

Umiestnenie identifikačného čísla vozidla na podvozku: .....

na základe typu(ov) vozidla, popísaného(ých) v ES typovom schválení (!)

Výrobca základného vozidla: .....

ES typové schvaľovacie číslo: .....

Dátum: .....

Stupeň 2: Výrobca: .....

ES typové schvaľovacie číslo: .....

Dátum: .....

zodpovedá v každom ohľade nedokončenému typu popísanému v:

ES typovom schvaľovacom čísle: .....

Dátum: .....

Vozidlo nemôže byť trvalo registrované bez ďalších ES typových schválení.

.....

(Miesto) (Dátum) (Podpis) (Funkcia)

Prílohy: osvedčenie o zhode pre každý stupeň.

Strana 2

Pre nedokončené vozidlá kategórie M<sub>1</sub>

(Hodnoty a jednotky uvedené nižšie sú hodnotami a jednotkami uvedenými v dokumentácii ES typového schválenia podľa príslušných smerníc. V prípade testov zhody výroby (COP) sa hodnoty musia overiť podľa metód stanovených v príslušných smerniciach berúc do úvahy tolerancie povolené v týchto smerniciach.)

1. Počet náprav: ..... a kolies .....
2. Hnacie nápravy: .....
3. Rázvor: ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm 2. .... mm 3. .... mm
- 6.2. Maximálna prípustná dĺžka kompletného vozidla: ..... mm
- 7.2. Maximálna prípustná šírka kompletného vozidla: ..... mm
- 9.1. Výška ťažiska: ..... mm
- 9.2. Maximálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 9.3. Minimálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 13.1. Minimálna prípustná hmotnosť kompletného vozidla: ..... kg
- 13.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg
- 14.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: ..... kg
- 14.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg
- 14.3. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg
16. Maximálne prípustné zaťaženie strechy: ..... kg
17. Maximálna hmotnosť prípojného vozidla: (brzdeného): ..... kg (nebrzdeného): ..... kg
18. Maximálna hmotnosť jazdnej súpravy: ..... kg
- 19.1. Maximálne vertikálne zaťaženie v bode spojenia prípojného vozidla: ..... kg
20. Výrobca motora: .....
21. Kód motora vyznačený na motore: .....
22. Pracovný princíp: .....
- 22.1. Priamy vstrek: áno/nie (!)
23. Počet a usporiadanie valcov: .....
24. Objem: ..... cm<sup>3</sup>
25. Palivo: .....
26. Maximálny čistý výkon: ..... kW kW pri ..... min<sup>-1</sup>
27. Spojka (typ): .....
28. Prevodovka (typ): .....
29. Prevodové pomery: 1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....

30. Konečný prevodový pomer: .....
32. Pneumatiky a kolesá: Náprava 1: ..... Náprava 2: ..... Náprava 3: .....
34. Riadenie, spôsob posilnenia: .....
35. Stručný opis brzdového systému: .....
41. Počet a usporiadanie dverí: .....
- 42.1 Počet a umiestnenie sedadiel: .....
- 43.1. ES typová schvaľovacia značka spojovacieho zariadenia, ak je namontované: .....
- 43.3. Typy alebo triedy spojovacieho zariadenia, ktoré sa môžu montovať: .....
- 43.4. Charakteristické hodnoty (!): D ..... V ..... S ..... U .....
45. Hladiny zvuku vozidla:
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania:
- Stojaceho: ..... dB(A) pri otáčkach motora: ..... min<sup>-1</sup>
- Za jazdy: ..... dB(A)
- 46.1. Výfukové emisie (°):
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania:
1. testovací postup:
- CO: ..... HC: ..... NO<sub>x</sub>: ..... HC + NO<sub>x</sub>: .....
- Dym (korigovaná hodnota koeficientu absorpcie (m<sup>-1</sup>)): ..... Častice: .....
2. testovací postup (ak je uplatniteľný)
- CO: ..... NO<sub>x</sub>: ..... NMHC: ..... THC: ..... CH<sub>4</sub>: ..... Častice: .....
47. Prípadne výkon na daňové účely alebo národný(é) kódy:
- |                  |                   |                           |
|------------------|-------------------|---------------------------|
| Belgicko: .....  | Dánsko: .....     | Nemecko: .....            |
| Grécko: .....    | Španielsko: ..... | Francúzsko: .....         |
| Írsko: .....     | Taliansko: .....  | Luxembursko: .....        |
| Holandsko: ..... | Rakúsko: .....    | Portugalsko: .....        |
| Fínsko: .....    | Švédsko: .....    | Spojené kráľovstvo: ..... |
49. Podvozok konštruovaný len pre terénne vozidlá: áno/nie (!)
50. Poznámky: .....
51. Výnimky: .....



Strana 2

Pre nedokončené vozidlá kategórie M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>

(Hodnoty a jednotky uvedené nižšie sú hodnotami a jednotkami uvedenými v dokumentácii typového schválenia podľa príslušných smerníc. V prípade testov zhody výroby sa hodnoty musia overiť podľa metód stanovených v príslušných smerniciach berúc do úvahy tolerancie povolené v týchto smerniciach.)

1. Počet náprav: ..... a kolies .....
2. Hnacie nápravy: .....
3. Rázvor: ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm 2. .... mm 3. .... mm 4. .... mm
- 6.2. Maximálna prípustná dĺžka kompletného vozidla: ..... mm
- 6.3. Vzdialenosť medzi predným okrajom vozidla a stredom spojovacieho zariadenia: ..... mm
- 7.2. Maximálna prípustná šírka kompletného vozidla: ..... mm
- 9.1. Výška ťažiska: ..... mm
- 9.2. Maximálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 9.3. Minimálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 12.3. Hmotnosť podvozku: ..... kg
- 13.1. Minimálna prípustná hmotnosť kompletného vozidla: ..... kg
- 13.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg 4. .... kg
- 14.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: ..... kg
- 14.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg
- 14.4. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu/skupinu náprav: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg 4. .... kg
16. Maximálne prípustné zataženie strechy: ..... kg
17. Maximálna hmotnosť prípojného vozidla: (brzdeného): ..... kg; (nebrzdeného): ..... kg
18. Technicky prípustná maximálna hmotnosť jazdnej súpravy v naloženom stave: ..... kg
- 19.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v bode spojenie motorového vozidla: ..... kg
20. Výrobca motora: .....
21. Kód motora vyznačený na motore: .....
22. Pracovný princíp: .....
- 22.1. Priamy vstrek: áno/nie (!)
23. Počet a usporiadanie valcov: .....
24. Objem: ..... cm<sup>3</sup>
25. Palivo: .....
26. Maximálny čistý výkon: ..... kW kW pri ..... min<sup>-1</sup>
27. Spojka (typ): .....

28. Prevodovka (typ): .....
29. Prevodové pomery: 1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
30. Konečný prevodový pomer: .....
32. Pneumatiky a kolesá: Náprava 1: .... Náprava 2: .... Náprava 3: .... Náprava 4: .....
- 33.1. Hnacia(ie) náprava(y) so vzduchovým alebo ekvivalentným pružením (!)
34. Riadenie, spôsob posilnenia: .....
35. Stručný opis brzdového systému: .....
36. Tlak v plnacej vetve brzdového systému pripojného vozidla: ..... bar
41. Počet a usporiadanie dverí: .....
- 43.1. ES typová schvalovacia značka spojovacieho zariadenia, ak je namontované: .....
- 43.3. Typy alebo triedy spojovacieho zariadenia, ktoré sa môžu montovať: .....
- 43.4. Charakteristické hodnoty (!): D .... V .... S .... U ....
45. Hladiny zvuku vozidla:
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania:
- Stojaceho: ..... dB(A) pri otáčkach motora: ..... min<sup>-1</sup>
- Za jazdy: ..... dB(A)
- 46.1. Výfukové emisie (!):
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania: .....
1. testovací postup: .....
- CO: ..... HC: ..... NO<sub>x</sub>: ..... HC + NO<sub>x</sub>: .....
- Dym (korigovaná hodnota koeficientu absorpcie (m<sup>-1</sup>)): ..... Častice: .....
2. testovací postup (ak je uplatniteľný) .....
- CO: ..... NO<sub>x</sub>: ..... NMHC: ..... THC: ..... CH<sub>4</sub>: ..... Častice: ....
47. Prípadne výkon na daňové účely alebo národný(é) kódy:
- |                  |                   |                           |
|------------------|-------------------|---------------------------|
| Belgicko:.....   | Dánsko: .....     | Nemecko: .....            |
| Grécko:.....     | Španielsko: ..... | Francúzsko: .....         |
| Írsko: .....     | Taliansko: .....  | Luxembursko: .....        |
| Holandsko: ..... | Rakúsko: .....    | Portugalsko: .....        |
| Fínsko:.....     | Švédsko: .....    | Spojené kráľovstvo: ..... |
49. Podvozok konštruovaný len pre terénne vozidlá: áno/nie (!)
50. Poznámky: .....
51. Výnimky: .....

Strana 2

Pre nedokončené vozidlá kategórie N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>

(Hodnoty a jednotky uvedené nižšie sú hodnotami a jednotkami uvedenými v dokumentácii typového schválenia podľa príslušných smerníc. V prípade testov zhody výroby sa hodnoty musia overiť podľa metód stanovených v príslušných smerniciach berúc do úvahy tolerancie povolené v týchto smerniciach.)

1. Počet náprav: ..... a kolies .....
2. Hnacie nápravy:.....
3. Rázvor: ..... mm
- 4.2. Vyloženie návesného zariadenia ťahača návesu (maximum a minimum): ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm 2. .... mm 3. .... mm 4. .... mm
- 6.2. Maximálna prípustná dĺžka kompletného vozidla: ..... mm
- 6.3. Vzdialenosť medzi predným okrajom vozidla a stredom spojovacieho zariadenia: ..... mm
- 7.2. Maximálna prípustná šírka kompletného vozidla: ..... mm
- 9.1. Výška ťažiska: ..... mm
- 9.2. Maximálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 9.3. Minimálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 1.2.3. Hmotnosť podvozku: ..... kg
- 1.3.1. Minimálna prípustná hmotnosť kompletného vozidla: ..... kg
- 1.3.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg 4. .... kg
- 1.4.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: ..... kg
- 1.4.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg 4. .... kg
- 1.4.4. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu/skupinu náprav: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg 4. .... kg
15. Poloha zdvíhateľnej(ých) nápravy(v) alebo nápravy(v) s premiestniteľným zaťažením: .....
17. Technicky prípustná maximálna ťahaná hmotnosť motorového vozidla v prípade
  - 17.1. Ojového prívesu: .....
  - 17.2. Návesu: .....
  - 17.3. prívesu so stredovou nápravou: .....
- 17.4. Maximálna hmotnosť prípojného vozidla (nebrzdeného) ..... kg
18. Maximálna hmotnosť jazdnej súpravy: ..... kg
- 19.1. Maximálne vertikálne zaťaženie v bode spojenie prípojného vozidla: ..... kg
20. Výrobca motora:.....
21. Kód motora vyznačený na motore: .....
22. Pracovný princíp: .....
- 22.1. Priamy vstrek: áno/nie (!)

23. Počet a usporiadanie valcov: .....
24. Objem: ..... cm<sup>3</sup>
25. Palivo: .....
26. Maximálny čistý výkon: ..... kW pri..... min<sup>-1</sup>
27. Spojka (typ):.....
28. Prevodovka (typ):.....
29. Prevodové pomery: 1. .... 2. .... 3. .... 4. .... 5. .... 6. ....
30. Konečný prevodový pomer: .....
32. Pneumatiky a kolesá: Náprava 1: ..... Náprava 2: ..... Náprava 3: ..... Náprava 4: .....
- 33.1. Hnacia(ie) náprava(y) so vzduchovým alebo ekvivalentným pružením (<sup>1</sup>)
34. Riadenie, spôsob posilnenia: .....
35. Stručný opis brzdového systému: .....
36. Tlak v plniacej vetve brzdového systému prípojného vozidla: bar
41. Počet a usporiadanie dverí: .....
- 42.1. Počet a umiestnenie sedadiel: .....
- 43.1. ES typová schváľovacia značka spojovacieho zariadenia, ak je namontované: .....
- 43.3. Typy alebo triedy spojovacieho zariadenia, ktoré sa môžu montovať: .....
- 43.4. Charakteristické hodnoty (<sup>1</sup>): D .... / V .... / S .... / U ....
45. Hľadiny zvuku vozidla:
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania: .....
- Stojaceho: ..... dB(A) pri otáčkach motora: ..... min<sup>-1</sup>
- Za jazdy: ..... dB(A)
- 46.1. Výfukové emisie (<sup>2</sup>):
- Číslo základnej smernice a poslednej smernice uplatniteľnej na ES typové schválenie, ktorá ju mení a dopĺňa. V prípade smernice s dvoma alebo viacerými vykonávacími stupňami uviesť aj stupeň vykonania: .....
1. testovací postup: .....
- CO: ..... HC: ..... NO<sub>x</sub>: ..... HC + NO<sub>x</sub>: .....
- Dym (korigovaná hodnota koeficientu absorpcie (m<sup>-1</sup>)): ..... Častice: .....
2. testovací postup (ak je aplikovateľný)
- CO: ..... NO<sub>x</sub>: ..... NMHC: ..... CH<sub>4</sub>: ..... Častice: .....
47. Prípadne výkon na daňové účely alebo národný(é) kódy:

Belgicko: .....	Dánsko: .....	Nemecko: .....
Grécko: .....	Španielsko: .....	Francúzsko: .....
Írsko: .....	Taliansko: .....	Luxembursko: .....
Holandsko: .....	Rakúsko: .....	Portugalsko: .....
Fínsko: .....	Švédsko: .....	Spojené kráľovstvo: .....

- 48.1 ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu nebezpečného tovaru:  
áno/trieda(y): ..... nie (!)
- 48.2 ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu určitých druhov zvierat:  
áno/trieda(y): ..... nie (!)
49. Podvozok konštruovaný len pre terénne vozidlá: áno/nie (!)
50. Poznámky: .....
51. Výnimky: .....

## Strana 2

Pre nedokončené vozidlá kategórie O<sub>1</sub>, O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> a O<sub>4</sub>

1. Počet náprav: ... a kolies: ...
3. Rázvor: ..... mm
5. Rozchod nápravy(av): 1. .... mm 2. .... mm 3. .... mm
- 6.2. Maximálna prípustná dĺžka kompletného vozidla: ..... mm
- 6.4. Vzdialenosť medzi stredom spojovacieho zariadenia a zadným okrajom vozidla ..... mm
- 7.2. Maximálna prípustná šírka kompletného vozidla: ..... mm
- 9.1. Výška ťažiska: ..... mm
- 9.2. Maximálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 9.3. Minimálna prípustná výška ťažiska kompletného vozidla: ..... mm
- 12.3. Hmotnosť podvozku: ..... kg
- 13.1. Minimálna prípustná hmotnosť kompletného vozidla: ..... kg
- 13.2. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy: 1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg
- 14.1. Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave: ..... kg
- 14.5. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy a v prípade návesu alebo privesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia:  
1. .... kg 2. .... kg 3. .... kg bod spojenia ..... kg
- 14.6. Technicky prípustná hmotnosť na každú nápravu/skupinu náprav:  
1. ....kg 2. .... kg 3. .... kg  
a v prípade návesu alebo privesu so stredovou nápravou, hmotnosť v bode spojenia: ..... kg
15. Poloha zdvíhateľnej(ých) nápravy(v) alebo nápravy(v) s premiestniteľným zaťažením: .....
- 19.2. U spojovacieho zariadenia triedy B, D, E alebo H: maximálna hmotnosť ťažného vozidla (T) alebo jazdnej súpravy (ak T < 32 000 kg): ..... kg
32. Pneumatiky a kolesá: Náprava 1: ..... Náprava 2: ..... Náprava 3: .....
- 33.2. Náprava(y) so vzduchovým alebo ekvivalentným pružením (!)
34. Riadenie, spôsob posilnenia: .....
35. Stručný opis brzdového systému: .....
- 43.2. ES typová schvaľovacia značka spojovacieho zariadenia: .....
- 43.3. Typy alebo triedy spojovacieho zariadenia, ktoré sa môžu montovať: .....
- 43.4. Charakteristické hodnoty (!): D .... / V .... / S .... / U....
47. Prípadne výkon na daňové účely alebo národný(é) kódy):

Belgicko: .....	Dánsko: .....	Nemecko: .....
Grécko: .....	Španielsko: .....	Francúzsko: .....
Írsko: .....	Taliansko: .....	Luxembursko: .....
Holandsko: .....	Rakúsko: .....	Portugalsko: .....
Fínsko: .....	Švédsko: .....	Spojené kráľovstvo: .....

- 48.1. ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu nebezpečného tovaru:  
áno/trieda(y): ..... / nie (!)
- 48.2. ES typové schválenie podľa konštrukčných požiadaviek na prepravu určitých druhov zvierat:  
áno/trieda(y): ..... / nie (!)
50. Poznámky: .....
51. Výnimky: .....
-

## PRÍLOHA X

## ZHODA VÝROBNÝCH POSTUPOV

## 0. ZHODA VÝROBY

Zhoda výroby s cieľom zabezpečenia zhody so schváleným typom, vrátane posúdenia systémov riadenia kvality v zmysle nižšie popísaného počiatočného posúdenia <sup>(1)</sup>, overovanie predmetov schvaľovania a výrobné kontroly v zmysle ďalej popísaných opatrení na zabezpečenie zhody výrobku.

## 1. POČIATOČNÉ POSÚDENIE

1.1. Pred udelením ES typového schválenia musí schvaľovací orgán členského štátu overiť existenciu potrebných opatrení a postupov zabezpečenia účinnej kontroly tak, aby vyrábané komponenty, systémy, samostatné technické jednotky alebo vozidlá, boli zhodné so schváleným typom.

1.2. Požiadavky bodu 1.1 sa musia overiť k spokojnosti orgánu udeľujúceho ES typové schválenie. Tento orgán sa musí uspokojiť s počiatočným posudzovaním a s počiatočnými opatreniami na zabezpečenie zhody výrobku podľa časti 2 nižšie berúc podľa potreby plne alebo z časti do úvahy jedno z opatrení popísaných v bodoch 1.2.1 až 1.2.3 nižšie, alebo prípadne kombináciu týchto opatrení.

1.2.1. Skutočné počiatočné posudzovanie a/alebo overovanie opatrení na zabezpečenie zhody výrobku môže vykonať ES schvaľovací orgán udeľujúci typové schválenie, alebo technická služba v mene ES schvaľovacieho orgánu.

1.2.1.1. Pri stanovení rozsahu vykonaného počiatočného posúdenia, môže brať ES typový schvaľovací orgán na zreteľ dostupné informácie týkajúce sa:

certifikácie výrobcu podľa bodu 1.2.3., ktorá nebola kvalifikovaná alebo uznaná podľa uvedeného bodu;

v prípade ES typového schvaľovania komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, systémov posudzovania kvality vykonávaných výrobcom vozidla v prevádzkových priestoroch výrobcu komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, podľa ktorej majú byť tieto výrobky schvaľované <sup>(2)</sup>. Po prijatí žiadosti o potvrdenie zhody od ES typového schvaľovacieho orgánu členského štátu udeľujúceho ES typové schválenie ES typový schvaľovací orgán druhého členského štátu pošle ihneď potvrdenie o zhode alebo oznámi, že nie je schopný poskytnúť takéto potvrdenie. Potvrdenie o zhode by malo obsahovať minimálne:

1.2.2. Skutočné počiatočné posudzovanie a/alebo overovanie opatrení na zabezpečenie zhody výrobku môže vykonať aj ES typový schvaľovací orgán iného členského štátu alebo technická služba určená na tento účel ES typovým schvaľovacím orgánom. V tom prípade vyhotoví ES typový schvaľovací orgán iného členského štátu potvrdenie o zhode, v ktorom sa uvedú priestory a výrobné zariadenia vzťahujúce sa na schvaľovaný(é) výrobok(ky), ako aj smernica, podľa ktorej majú byť tieto výrobky schvaľované <sup>(2)</sup>. Po prijatí žiadosti o potvrdenie zhody od ES typového schvaľovacieho orgánu členského štátu udeľujúceho ES typové schválenie ES typový schvaľovací orgán druhého členského štátu pošle ihneď potvrdenie o zhode alebo oznámi, že nie je schopný poskytnúť takéto potvrdenie. Potvrdenie o zhode by malo obsahovať minimálne:

<sup>(1)</sup> Návod na plánovanie a vykonávanie posudzovania je prevzatý z harmonizovanej ISO normy 10011, časti 1, 2 a 3, 1991.

<sup>(2)</sup> Napríklad, príslušnú samostatnú smernicu, ak schvaľovaný výrobok je systémom, komponentom alebo samostatnou technickou jednotkou, a smernicu 70/156/EHS u dokončeného vozidla.



Skupina podnikov alebo podnik:	(napr. XYZ automobilový závod)
Jednotlivá organizácia:	(napr. európska divízia)
Podniky/sídla:	(napr. motorový závod 1 (Spojené kráľovstvo) automobilový závod 2 (Nemecko))
Rozsah vozidiel/komponentov:	(napr. všetky modely kategórie M <sub>1</sub> )
Posudzované oblasti:	(napr. montáž motora, lisovanie karosérie a montáž, montáž vozidla)
Overované dokumenty:	(napr. podniková príručka kvality a postupy)
Posúdenie:	(napr. vykonané: 18.- 30.9.2001) (napr. naplánovaná monitorovacia návšteva: marec 2002)

- 1.2.3. ES typový schvaľovací orgán musí akceptovať aj riadnu certifikáciu výrobcu podľa harmonizovanej normy EN ISO 9002:1994 (ktorá platí pre umiestňovanie výroby a schvaľovaného(ých) výrobku(ov)) alebo EN ISO 9001 – 2000, s povoleným vylúčením požiadaviek týkajúcich sa koncepcie a vývoja konštrukcie, bod 7.3 „Spokojnosť zákazníka a stále zlepšovanie“, alebo ekvivalentnej harmonizovanej normy, ako certifikáciu spĺňajúcu požiadavky na počiatočné posudzovanie podľa bodu 1.2. Výrobca musí poskytnúť podrobné údaje o certifikácii a musí sa informovať ES typový schvaľovací orgán o každej revízii doby platnosti alebo rozsahu platnosti.

„Riadna“ znamená udelená certifikačným orgánom spĺňajúcim požiadavky harmonizovanej normy EN 45012, ktorý je k tomu kvalifikovaný ES typovým schvaľovacím orgánom členského štátu, alebo je akreditovaný národnou akreditačnou organizáciou členského štátu a uznaný ES typovým schvaľovacím orgánom tohto členského štátu.

ES typové schvaľovacie orgány členských štátov sa navzájom informujú o nimi kvalifikovaných alebo uznaných certifikačných orgánoch a o každej revízii doby platnosti alebo pôsobnosti týchto orgánov.

- 1.3. Na účely typového schválenia dokončeného vozidla sa nemusia opakovať počiatočné posudzovania vykonávané s cieľom udelenia typových schválení pre systémy, komponenty a technické jednotky vozidla, doplnia sa však o posúdenie, ktoré sa týka miest a činností súvisiacich s montážou dokončeného vozidla, ktoré neboli zahrnuté v predchádzajúcich hodnoteniach.

## 2. OPATRENIA NA ZABEZPEČENIE ZHODY VÝROBKU

- 2.1. Každé vozidlo, komponent alebo samostatná technická jednotka schválené podľa tejto smernice alebo podľa samostatnej smernice, musia byť vyrobené tak, aby boli zhodné s typom schváleným na základe splnenia požiadaviek tejto smernice alebo samostatnej smernice, ktoré sú uvedené v úplnom zozname v prílohe IV alebo prílohe XI.
- 2.2. ES typový schvaľovací orgán členského štátu v dobe udeľovania typového ES typového schválenia musí overiť existenciu primeraných opatrení a dokladovaných plánov kontrol odsúhlasených s výrobcom pre každé schválenie, ktoré sa bude vykonávať v stanovených intervaloch príslušných testov alebo zodpovedajúcich kontrol nevyhnutných na overenie trvajúcej zhody so schváleným typom a ktoré zahŕňajú prípadné testy špecifikované v samostatných smerniciach.
- 2.3. Držiteľ ES typového schválenia musí najmä:
- 2.3.1. zabezpečiť existenciu a používanie postupov účinnej kontroly zhody výrobkov (vozidlá, systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky) so schváleným typom;
- 2.3.2. mať prístup k testovaciemu alebo inému vhodnému zariadeniu nevyhnutnému na overenie zhody s každým schváleným typom;

- 2.3.3. zabezpečiť, aby sa výsledky testu alebo kontroly zaznamenali a aby priložené doklady boli prístupné po dobu stanovenú po dohode s typovým schvaľovacím orgánom. Táto doba nesmie presiahnuť 10 rokov;
  - 2.3.4. analyzovať výsledky každého typu testu alebo kontroly tak, aby sa overila a zabezpečila stabilita charakteristík výrobku v prípustných toleranciách priemyselnej výroby;
  - 2.3.5. zabezpečiť, aby pre každý typ výrobku boli vykonávané minimálne kontroly predpísané touto smernicou a testy predpísané v príslušných samostatných smerniciach, ktoré sú uvedené v úplnom zozname v prílohe IV alebo v prílohe XI;
  - 2.3.6. zabezpečiť, aby akýkoľvek súbor vzoriek alebo testovacích dielov, ktorý vykáže nezhodu pri príslušnom type testu alebo kontroly, bol dôvodom k novému odberu vzoriek a novému testu alebo ku kontrole. Podniknú sa všetky nevyhnutné opatrenia k obnoveniu zhody príslušnej výroby;
  - 2.3.7. v prípade ES typového schválenia dokončeného vozidla sa kontroly uvedené v bode 2.3.5 obmedzia len na kontroly overujúce správnosť jeho konštrukcie vo vzťahu k schváleniu a hlavne k informačnému dokumentu uvedenému v prílohe III a na údaje potrebné pre osvedčenia o zhode podľa prílohy IX k tejto smernici.
3. OPATRENIA NA PRIEBEŽNÉ OVEROVANIE
- 3.1. Orgán, ktorý udelil ES typové schválenie môže kedykoľvek overiť zhodu kontrolných metód používaných v každom výrobnom zariadení.
    - 3.1.1. Bežným spôsobom sa má monitorovať priebežná účinnosť postupov uvedených v bode 1.2 (počiatočné posudzovanie a zhoda výrobkov) tejto prílohy.
      - 3.1.1.1. Dozorné činnosti vykonávané certifikačným orgánom (kvalifikovaným alebo uznaným podľa bodu 1.2.3 tejto prílohy) sa musia akceptovať ako plnenie požiadaviek bodu 3.1.1 z hľadiska postupov vykonaných pri počiatočnom posúdení (bod 1.2.3).
      - 3.1.1.2. Bežná frekvencia overovania zo strany ES typového schvaľovacieho orgánu (iná ako je uvedené v bode 3.1.1.1) musí zabezpečiť opakovanie príslušných kontrol vykonávaných v súlade s časťami 1 a tejto prílohy v priebehu obdobia, ktoré stanoví typový schvaľovací orgán na základe existujúcich poznatkov.
    - 3.2. Pri každom overovaní musia inšpektorovi predložiť záznamy o testoch alebo kontrolách a výrobné údaje; najmä záznamy o tých testoch alebo kontrolách, ktoré podľa sa vyžadujú podľa bodu 2.2 tejto prílohy.
    - 3.3. Keď je to vzhľadom k povahe testu primerané, môže inšpektor náhodne vybrať vzorky, ktoré sa majú testovať v laboratóriu výrobcu (alebo v technickej skúšobni, keď je to v samostatnej smernici predpísané). Minimálny počet vzoriek sa môže určiť podľa výsledkov vlastného overenia výrobcu.
    - 3.4. Keď sa úroveň kontroly javí ako neuspokojivá alebo keď je potrebné overiť platnosť testov vykonaných na základe bodu 3.2, musí inšpektor vybrať vzorky, ktoré sa pošlú technickej službe, ktorá vykonala ES typové schvaľovacie testy.
    - 3.5. ES typový schvaľovací orgán môže vykonať všetky testy alebo kontroly predpísané v tejto smernici alebo v príslušných samostatných smerniciach podľa úplného zoznamu uvedeného v prílohe IV alebo XI.
    - 3.6. Ak sa počas kontroly alebo monitorovacieho overovania zistia neuspokojivé výsledky, ES typový schvaľovací orgán musí čo najskôr zabezpečiť prijatie všetkých potrebných opatrení na obnovenie zhody výroby.

## PRÍLOHA XI

## CHARAKTER VOZIDIEL NA ŠPECIÁLNE ÚČELY A USTANOVENIA PRE TIETO VOZIDLÁ

## Doplnok 1

## Obytné automobily — Sanitné vozidlá — Pohrebné vozidlá

Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	$M_1 \leq 2\,500$ (t) kg	$M_1 > 2\,500$ (t) kg	$M_2$	$M_3$
1	Hladiny zvuku	70/157/EHS	H	G + H	G + H	G + H
2	Emisie	70/220/EHS	Q	G + Q	G + Q	G + Q
3	Palivové nádrže/zadné ochranné zariadenia	70/221/EHS	F	F	F	F
4	Miesto pre zadnú registračnú tabuľku	70/222/EHS	X	X	X	X
5	Mechanizmus riadenia	70/311/EHS	X	G	G	G
6	Zámky a závesy dverí	70/387/EHS	B	G + B		
7	Zvukové výstražné zariadenie	70/388/EHS	X	X	X	X
8	Výhľad dozadu	71/127/EHS	X	G	G	G
9	Brzdenie	71/320/EHS	X	G	G	G
10	Rádiové odrušenie	72/245/EHS	X	X	X	X
11	Dym zo vznetrových motorov	72/306/EHS	H	H	H	H
12	Vnútročné vybavenie	74/60/EHS	C	G + C		
13	Zariadenie proti krádeži a imobilizér	74/61/EHS	X	G	G	G
14	Mechanizmus riadenia v prípade nárazu	74/297/EHS	X	G		
15	Pevnosť sedadiel	74/408/EHS	D	G + D	G + D	G + D
16	Vonkajšie výčnelky	74/483/EHS	X pre kabínu A pre zvyšnú časť	G pre kabínu A pre zvyšnú časť		
17	Rýchloomer a spätný prevodový stupeň	75/443/EHS	X	X	X	X
18	Štítky (povinné)	76/114/EHS	X	X	X	X
19	Kotvové úchytky bezpečnostných pásov	76/115/EHS	D	G + L	G + L	G + L
20	Montáž zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu	76/756/EHS	A + N	A + G + N pre kabínu; A + N pre zvyšnú časť	A + G + N pre kabínu; A + N pre zvyšnú časť	A + G + N pre kabínu; A + N pre zvyšnú časť
21	Odrazové sklá	76/757/EHS	X	X	X	X

Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	$M_1 \leq 2\,500$ (!) kg	$M_1 > 2\,500$ (!) kg	$M_2$	$M_3$
22	Doplňkové obrysové svetlá, predné obrysové (bočné), zadné obrysové (bočné), brzdo­vé svetlá, denné prevádzkové svetlá, bočné obrysové svetlá	76/758/EHS	X	X	X	X
23	Ukazovatele smeru	76/759/EHS	X	X	X	X
24	Osvetlenie zadnej registračnej tabuľky	76/760/EHS	X	X	X	X
25	Svetlomety (vrátane žiaroviek)	76/761/EHS	X	X	X	X
26	Predné hmlové svetlomety	76/762/EHS	X	X	X	X
27	Vlečné háky	77/389/EHS	E	E	E	E
28	Zadné hmlové svetlá	77/538/EHS	X	X	X	X
29	Spätné svetlomety	77/539/EHS	X	X	X	X
30	Parkovacie svetlá	77/540/EHS	X	X	X	X
31	Bezpečnostné pásy	77/541/EHS	D	G + M	G + M	G + M
32	Výhľad dopredu	77/649/EHS	X	G		
33	Identifikácia ovládačov	78/316/EHS	X	X	X	X
34	Odmrazovanie/odhmlievanie	78/317/EHS	X	G + O	O	O
35	Ostrekovanie/stieranie	78/318/EHS	X	G + O	O	O
36	Vykurovacie systémy	78/548/EHS (Ú. v. ES L 168, 26.6.1978, s. 4)	I	G + P		
37	Kryty kolies	78/549/EHS	X	G		
38	Opierky hlavy	78/932/EHS	D	G + D		
39	Emisie CO <sub>2</sub> /Spotreba paliva	80/1268/EHS	N/A	N/A		
40	Výkon motora	80/1269/EHS	X	X	X	X
41	Emisie z dieselových motorov	88/77/EHS	H	G + H	G + H	G + H
44	Hmotnosti a rozmery (osobné automobily)	92/21/EHS	X	X		
45	Bezpečnostné sklá	92/22/EHS	J	G + J	G + J	G + J
46	Pneumatiky	92/23/EHS	X	G	G	G
47	Obmedzovače rýchlosti	92/24/ES				X
48	Hmotnosti a rozmery (iné ako vozidlá uvedené v bode 44.)	97/27/ES			X	X

Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	$M_1 \leq 2\,500$ (t) kg	$M_1 > 2\,500$ (t) kg	$M_2$	$M_3$
50	Spojovacie zariadenia	94/20/ES	X	G	G	G
51	Horľavosť	95/28/ES				G pre kabínu; X pre zvyšnú časť
52	Autobusy a autokary	.../.../ES			A	A
53	Čelný náraz	96/79/ES	N/A	N/A		
54	Bočný náraz	96/27/ES	N/A	N/A		

(1) Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave.



Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
22	Doplňkové obrysové svetlá, predné obrysové (bočné), zadné obrysové (bočné), brzdové svetlá, denné prevádzkové svetlá, bočné obrysové svetlá,	76/758/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
23	Ukazovatele smeru	76/759/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
24	Osvetlenie zadnej registračnej tabuľky	76/760/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	Svetlomety (vrátane žiaroviek)	76/761/EHS	X	X	X	X	X	X				
26	Predné hmlové svetlomety	76/762/EHS	X	X	X	X	X	X				
27	Vlečné háky	77/389/EHS	A	A	A	A	A	A				
28	Zadné hmlové svetlá	77/538/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
29	Spätné svetlomety	77/539/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
30	Parkovacie svetlá	77/540/EHS	X	X	X	X	X	X				
31	Bezpečnostné pásy	77/541/EHS	A	A	A	A	A	A				
32	Výhľad dopredu	77/649/EHS	S									
33	Identifikácia ovládačov	78/316/EHS	X	X	X	X	X	X				
34	Odmrazovanie/ odhmlievanie	78/317/EHS	A	O	O	O	O	O				
35	Ostrekovanie/ stieranie	78/318/EHS	A	O	O	O	O	O				
36	Systémy vykurovania	2001/56/ES	X									
37	Kryty kolies	78/549/EHS	X									
38	Opierky hlavy	78/932/EHS	X									
39	Emisie CO <sub>2</sub> /spotreba paliva	80/1268/EHS	N/A									
40	Výkon motora	80/1269/EHS	X	X	X	X	X	X				
41	Emisie z dieselových motorov	88/77/EHS	A	X	X	X	X	X				
42	Bočná ochrana	89/297/EHS					X	X			X	X
43	Systémy zabráňujúce rozstreku	91/226/EHS					X	X			X	X

Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
44	Hmotnosti a rozmery (osobné autá)	92/21/EHS	X									
45	Bezpečnostné sklá	92/22/EHS	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
46	Pneumatiky	92/23/EHS	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
47	Obmedzovače rýchlosti	92/24/ES			X		X	X				
48	Hmotnosti a rozmery (iné než vozidlá uvedené v bode 44.)	97/27/ES		X	X	X	X	X	X	X	X	X
49	Vonkajšie výčnelky kabín	92/114/EHS				A	A	A				
50	Spojovacie zariadenia	94/20/ES	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
51	Horľavosť	95/28/ES			X							
52	Autobusy a autokary	.../.../ES										
53	Čelný náraz	96/79/ES	N/A									
54	Bočný náraz	96/27/ES	N/A			N/A						
56	Vozidlá určené na prepravu nebezpečného tovaru	98/91/ES				X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>
57	Predná ochrana proti podbehnutiu	2000/40/ES					X	X				

<sup>(1)</sup> Požiadavky smernice 98/91/ES sa uplatňujú len vtedy, keď výrobca žiada o ES typové schválenie vozidla určeného na prepravu nebezpečného tovaru.





Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
25	Svetlomety (vrátane žiaroviek)	76/761/EHS	X	X	X	X	X				
26	Predné hmlové svetlomety	76/762/EHS	X	X	X	X	X				
27	Vlečné háky	77/389/EHS	A	A	A	A	A				
28	Zadné hmlové svetlá	77/538/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X
29	Spätné svetlomety	77/539/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X
30	Parkovacie svetlá	77/540/EHS	X	X	X	X	X				
31	Bezpečnostné pásy	77/541/EHS	D	D	D	D	D				
33	Identifikácia ovládačov	78/316/EHS	X	X	X	X	X				
34	Odmrazovanie/ odhmlievanie	78/317/EHS	O	O	O	O	O				
35	Ostrekovanie/ stieranie	78/318/EHS	O	O	O	O	O				
40	Výkon motora	80/1269/EHS	X	X	X	X	X				
41	Emisie z diesellových motorov	88/77/EHS	H	H	H	H	H				
42	Bočná ochrana	89/297/EHS				X	X			X	X
43	Systémy zabraňujúce rozstreku	91/226/EHS				X	X			X	X
45	Bezpečnostné sklá	92/22/EHS	J	J	J	J	J	J	J	J	J
46	Pneumatiky	92/23/EHS	X	X	X	X	X	X	X	X	X
47	Obmedzovače rýchlosti	92/24/ES		X		X	X				
48	Hmotnosti a rozmery	97/27/ES	X	X	X	X	X	X	X	X	X
49	Vonkajšie výčnelky kabín	92/114/EHS			X	X	X				
50	Spojovacie zariadenia	94/20/ES	X	X	X	X	X	X	X	X	X
51	Horľavosť	95/28/ES		X							
52	Autobusy a autokary	.../.../ES	X	X							
54	Bočný náraz	96/27/ES			A						
56	Vozidlá určené na prepravu nebezpečného tovaru	98/91/ES				X	X	X	X	X	X
57	Predná ochrana proti podbehnútiu	2000/40/ES				X	X				

## Doplnok 4

## Samohybné žeriavy

Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	Samohybné žeriavy kategórie N
1	Hladiny zvuku	70/157/EHS	T
2	Emisie	70/220/EHS	X
3	Palivové nádrže/zadné ochranné zariadenia	70/221/EHS	X
4	Miesto pre zadnú registračnú tabuľku	70/222/EHS	X
5	Mechanizmus riadenia	70/311/EHS	X riadenie vozíka povolené
6	Zámky a závesy dverí	70/387/EHS	A
7	Zvukový výstražný signál	70/388/EHS	X
8	Výhľad dozadu	71/127/EHS	X
9	Brzdenie	71/320/EHS	U
10	Rádiové odrušenie	72/245/EHS	X
11	Dym z dieselových motorov	72/306/EHS	X
12	Vnútorne vybavenie	74/60/EHS	X
13	Zariadenie proti krádeži a imobilizér	74/61/EHS	X
15	Pevnosť sedadiel	74/408/EHS	D
17	Rýchloomer a spätný chod	75/443/EHS	X
18	Štítky (povinné)	76/114/EHS	X
19	Kotvové úchytky bezpečnostných pásov	76/115/EHS	D
20	Montáž zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu	76/756/EHS	A + Y
21	Odrazové sklá	76/757/EHS	X
22	Doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové (bočné), zadné obrysové (bočné), brzdivé svetlá, bočné obrysové svetlá, denné prevádzkové svetlá	76/758/EHS	X
23	Ukazovatele smeru	76/759/EHS	X
24	Osvetlenie zadnej registračnej tabuľky	76/760/EHS	X
25	Svetlomety (vrátane žiaroviek)	76/761/EHS	X
26	Predné hmlové svetlomety	76/762/EHS	X
27	Vlečné háky	77/389/EHS	A
28	Zadné hmlové svetlá	77/538/EHS	X
29	Spätné svetlomety	77/539/EHS	X
30	Parkovacie svetlá	77/540/EHS	X

Bod	Predmet schválenia	Smernica číslo	Samohybné žeriavy kategórie N
31	Bezpečnostné pásy	77/541/EHS	D
33	Identifikácia ovládačov	78/316/EHS	X
34	Odmrazovanie/odhmlievanie	78/317/EHS	O
35	Ostrekovanie/stieranie	78/318/EHS	O
40	Výkon motora	80/1269/EHS	X
41	Emisie z dieselových motorov	88/77/EHS	V
42	Bočná ochrana	89/297/EHS	X
43	Systémy zabraňujúce rozstreku	91/226/EHS	X
45	Bezpečnostné sklá	92/22/EHS	J
46	Pneumatiky	92/23/EHS	A, za predpokladu, že sú splnené požiadavky normy ISO 10571-1995 (E) alebo ETRTO Standards Manual 1998
47	Obmedzovače rýchlosti	92/24/ES	X
48	Hmotnosti a rozmery	97/27/ES	X
49	Vonkajšie výčnelky kabín	92/114/EHS	X
50	Spojovacie zariadenia	94/20/ES	X
57	Predná ochrana proti podbehnútiu	2000/40/ES	X

#### Význam písmen

X Žiadne výnimky okrem tých, ktoré sú špecifikované v samostatnej smernici.

N/A Táto smernica sa nevzťahuje na toto vozidlo (žiadne požiadavky).

A Výnimky sú povolené, pokiaľ špeciálne určenie zabraňuje plneniu v celom rozsahu. Výrobca typovému schvaľovaciemu orgánu uspokojivo preukáže, že požiadavky nemôžu byť splnené z dôvodu špeciálneho určenia.

B Vzťahuje sa len na dvere umožňujúce prístup k sedadlám určeným na normálne používanie pri jazde vozidla po ceste a keď vzdialenosť medzi bodom R sedadla a strednou rovinou povrchu dverí meraná kolmo na pozdĺžnu strednú rovinu vozidla nie je väčšia ako 500 mm.

C Vzťahuje sa len na tú časť vozidla, ktorá sa nachádza pred najzadnejším sedadlom určeným na normálne používanie pri jazde vozidla po ceste a len na nárazovú zónu hlavy podľa smernice 74/60/EHS.

D Vzťahuje sa len na sedadlá určené na normálne používanie pri jazde vozidla po ceste.

E Len vpredu

F Zmena priebehu a dĺžky tankovacieho potrubia a nové usporiadanie palivovej nádrže je povolené.

- G Požiadavky podľa kategórie základného/nedokončeného vozidla (podvozok ktorého sa použil na stavbu vozidla na špeciálne účely). V prípade nedokončeného/kompletného vozidla sa akceptuje, že požiadavky na vozidlo zodpovedajúcej kategórie N (na základe maximálnej hmotnosti) sú splnené.
- H Bez akéhokoľvek ďalšieho testu je prípustná zmena dĺžky výfukového systému za posledným tlmičom, ktorá nepresahuje 2 m.
- I Vzťahuje sa len na tie vykurovacie systémy, ktoré nie sú špeciálne určené na účely bývania.
- J Pre všetky zasklenia okien s výnimkou zasklenia kabíny vodiča (čelné sklo a bočné sklo) môže byť materiálom, buď bezpečnostné sklo, alebo pevná plastická látka.
- K Doplnkové poplachové systémy prípustné.
- L Vzťahuje sa len na sedadlá určené na normálne používanie pri jazde vozidla po ceste. U zadných sedadiel sa vyžadujú minimálne kotvové úchytky pre brušný pás.
- M Vzťahuje sa len na sedadlá určené na normálne používanie pri jazde vozidla po ceste. U všetkých zadných sedadiel sa vyžaduje minimálne brušný pás.
- N Za predpokladu, že sú namontované všetky povinné osvetľovacie zariadenia a že nie je ovplyvnená geometrická viditeľnosť.
- O Vozidlo musí byť vpredu vybavené zodpovedajúcim systémom.
- P Vzťahuje sa len na tie vykurovacie systémy, ktoré nie sú špeciálne určené na účely bývania. Vozidlo musí byť vpredu vybavené zodpovedajúcim systémom.
- Q Bez akéhokoľvek ďalšieho testu je prípustná zmena dĺžky výfukového systému za posledným tlmičom, ktorá nepresahuje 2 m. ES typové schválenie vydané pre najreprezentatívnejšie základné vozidlo ostáva platné bez ohľadu na zmenu referenčnej hmotnosti.
- R Za predpokladu, že sa môžu namontovať registračné tabuľky všetkých členských štátov a že ostanú viditeľné.
- S Koeficient priepustnosti svetla sa rovná najmenej 60 % a uhol zakrytia stĺpikom „A“ sa rovná najviac 10 stupňov.
- T Test sa vykoná len s dokončeným/kompletným vozidlom. Vozidlo sa môže testovať podľa smernice 70/157/EHS naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 1999/101/ES. Pokiaľ ide o bod 5.2.2.1 prílohy I smernice 70/157/EHS, platia tieto limitné hodnoty:
- 81 dB(A) pre vozidlá s výkonom motora menším ako 75 kW
- 83 dB(A) pre vozidlá s výkonom motora rovným alebo väčším ako 75 kW a menším ako 150 kW
- 84 dB(A) pre vozidlá s výkonom motora rovným alebo väčším ako 150 kW
- U Test sa vykoná len s dokončeným/kompletným vozidlom. Vozidlá s maximálne štyrmi nápravami musia spĺňať všetky požiadavky stanovené smernicou 71/320/EHS. Derogácie sú povolené len u vozidiel s viac ako štyrmi nápravami za predpokladu, že:
- sú oprávnené osobitnou konštrukciou
- všetky požiadavky stanovené smernicou 71/320/EHS týkajúce sa brzdného účinku parkovacej, prevádzkovej a núdzovej brzdy sú splnené.
- V Je prípustná zhoda so smernicou 97/68/ES.
- Y Za predpokladu, že sú namontované všetky povinné svetelné zariadenia.

## PRÍLOHA XII

## LIMITY MALÝCH SÉRIÍ A LIMITY KONČIACICH SÉRIÍ

## A. LIMITY MALÝCH SÉRIÍ

Počet jednotiek jednej typovej rodiny, ktoré sa majú zaregistrovať, predávať alebo uvádzať do prevádzky každý rok v jednom členskom štáte, nesmie presiahnuť číslo uvedené v nasledujúcej tabuľke pre príslušnú kategóriu vozidla.

Kategória	Jednotky
M <sub>1</sub>	500
M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub>	250
N <sub>1</sub>	500
N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> (*)	250
O <sub>1</sub> , O <sub>2</sub>	500
O <sub>3</sub> , O <sub>4</sub>	250

(\*) Pre samohybné žeriavy 20 jednotiek.

„Typová rodina“ sa skladá z vozidiel, ktoré sa nelíšia v týchto hlavných aspektoch:

1. Na účely kategórie M<sub>1</sub>:
  - výrobca,
  - dôležité aspekty konštrukcie a tvaru:
    - podvozok/podlahový panel (zrejme a zásadné rozdiely),
    - hnacia jednotka (spaľovací motor/elektrický motor/hybridný pohon).
2. Na účely kategórie M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub>:
  - výrobca,
  - kategória,
  - dôležité aspekty konštrukcie a tvaru:
    - podvozok/samonosná karoséria (zrejme a zásadné rozdiely),
    - hnacia jednotka (spaľovací motor/elektrický motor/hybridný pohon),
    - počet náprav.
3. Na účely kategórie N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub>:
  - výrobca,
  - kategória,
  - dôležité aspekty konštrukcie a tvaru:
    - podvozok/podlahový panel (zrejme a zásadné rozdiely),
    - hnacia jednotka (spaľovací motor/elektrický motor/hybridný pohon),
    - počet náprav.
4. Na účely kategórie O<sub>1</sub>, O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> a O<sub>4</sub>:
  - výrobca,
  - kategória,

- dôležité aspekty konštrukcie a tvaru:
  - podvozok/samonosná karoséria (zrejme a zásadné rozdiely),
  - hnacia jednotka (spaľovací motor/elektrický motor/hybridný pohon),
  - počet náprav,
  - oiový prívies/náves/prívies so stredovou nápravou,
  - typ brzdového systému (napr. nebrzdený/nájazdová brzda/s posilnením).

#### B LIMITY KONČIACICH SÉRIÍ

Maximálny počet dokončených alebo kompletných vozidiel uvedených do prevádzky v každom členskom štáte podľa postupu „končiacich sérií“ sa obmedzí na jeden zo spôsobov, ktoré si zvolí členský štát:

buď

1. maximálny počet vozidiel jedného alebo viacerých typov v prípade kategórie M<sub>1</sub>, nesmie presiahnuť 10 % a v prípade všetkých ostatných kategórií nesmie presiahnuť 30 % vozidiel všetkých príslušných typov uvedených do prevádzky v tomto členskom štáte v predchádzajúcom roku.

Ak by 10 % prípadne 30 % predstavovalo menej ako 100 vozidiel, potom členský štát môže povoliť uviesť do prevádzky maximálne 100 vozidiel, alebo

2. počet vozidiel ktoréhokoľvek jedného typu sa musí obmedziť na vozidlá, ktorým bolo vydané platné osvedčenie o zhode k dátumu alebo po dátume výroby a toto osvedčenie ostáva platné aspoň tri mesiace po jeho dátume vydania, no potom stráca svoju platnosť pretože nadobúda účinnosť samostatná smernica.

V osvedčení o zhode vozidiel uvádzaných do prevádzky týmto postupom, sa zaznamená osobitný údaj.

—

PRÍLOHA XIII

**ZOZNAM ES TYPOVÝCH SCHVÁLENÍ VYDANÝCH PODĽA SAMOSTATNÝCH SMERNÍC**

Pečiatka typového schvaľovacieho orgánu

- Zoznam číslo: .....
- Za obdobie od: ..... do .....
- O každom ES typovom schválení udelenom, odmietnutom alebo odobratom vo vyššie uvedenom období sa musia uviesť tieto informácie
- Výrobca: .....
- ES typové schvaľovacie číslo: .....
- Dôvod (prípadného) rozšírenia: .....
- Značka: .....
- Typ: .....
- Dátum vydania: .....
- Dátum prvého vydania (v prípade rozšírenia): .....





## PRÍLOHA XIV

## POSTUPY, KTORÉ SA MAJÚ DODRŽAŤ PRI VIACSTUPŇOVOM ES TYPOVOM SCHVÁLENÍ

## 1. VŠEOBECNE

- 1.1. Uspokojivý priebeh procesu viacstupňového ES typového schválenia si vyžaduje spoločný postup všetkých zúčastnených výrobcov. Preto musia schvaľovacie orgány pred udelením prvého a ďalšieho stupňa schválenia zabezpečiť, aby medzi príslušnými výrobcami existovali príslušné dohody o dodávkach a výmene dokumentov a informácií tak, aby kompletne vozidlo spĺňalo technické požiadavky všetkých príslušných samostatných smerníc, ako je predpísané v prílohe IV alebo prílohe XI. Takéto informácie musia obsahovať údaje o príslušných schváleniach systému, komponentu a samostatnej technickej jednotky a časti vozidla, ktoré tvoria časť nedokončeného vozidla, ktoré však neboli ešte schválené.
- 1.2. ES typové schválenia podľa tejto prílohy sú udeľované na základe súčasného stavu dokončovania typu vozidla a musia zahŕňať všetky schválenia udelené v predchádzajúcich stupňoch.
- 1.3. V procese viacstupňového ES typového schvaľovania zodpovedá za schválenie a zhodu výroby všetkých systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek výrobca, ktorý ich vyrobil alebo doplnil k predchádzajúcemu stupňu výroby. Nie je zodpovedný za predmet, ktorý bol schválený v predchádzajúcom stupni s výnimkou tých prípadov, kedy modifikuje príslušnú časť v takom rozsahu, že sa predtým udelené schválenie stáva neplatným.

## 2. POSTUPY

Typový schvaľovací orgán musí:

- a) overiť, či sa všetky ES typové schválenia podľa príslušných samostatných smerníc vzťahujú na príslušnú platnú požiadavku samostatnej smernice;
  - b) zabezpečiť, aby všetky príslušné údaje berúc do úvahy stav dokončovania vozidla, boli zahrnuté v informačnom zväzku;
  - c) s odkazom na dokumentáciu sa ubezpečiť, že špecifikácie) vozidla a údaje obsiahnuté v časti I informačnej zložky o vozidle sú zahrnuté v údajoch informačného zväzku a/alebo v osvedčení o schválení podľa príslušnej samostatnej smernice; a v prípade kompletneho vozidla, keď číslo položky v časti I informačnej zložky nie je zahrnuté v informačnom zväzku ktorejkoľvek samostatnej smernice, potvrdiť, že príslušná časť charakteristík zodpovedá údajom v informačnej zložke;
  - d) na vybranej vzorke vozidiel typu, ktorý má byť schválený, vykonať alebo nechať vykonať kontroly časti vozidiel a systémov aby overili, že vozidlo(á) je/sú zhotovené v súlade s príslušnými údajmi obsiahnutými v overenom informačnom zväzku k ES typovým schváleniam všetkých samostatných smerníc;
  - e) prípadne vykonať alebo nechať vykonať kontroly montáže vzhľadom na samostatné technické jednotky.
3. Počet vozidiel kontrolovaných na účely odseku 2 písm. d) musí byť dostatočný nato, aby umožnil primeranú kontrolu rôznych kombinácií, ktoré majú byť typovo schválené podľa stupňa dokončovania vozidla a nasledujúcich kritérií:
    - motor,
    - prevodovka,
    - hnacie nápravy (počet, umiestnenie, prepojenie),
    - riadené nápravy (počet a umiestnenie),
    - druhy karosérií,
    - počet dverí,

- riadenie ľavostranné alebo pravostranné,
- počet sedadiel,
- úroveň vybavenia.

#### 4. IDENTIFIKÁCIA VOZIDLA

Každý výrobca musí dodatočne k povinnému štítku predpísanému smernicou 76/114/EHS, v druhom a ďalších stupňoch upevniť na vozidlo doplnkový štítok, ktorého vzor je uvedený v doplnku k tejto prílohe. Tento štítok musí byť pevne pripevnený na viditeľnom a ľahko prístupnom mieste na časti, ktorá sa pri používaní vozidla nevymieňa. Štítok musí zreteľne a nezmazateľne udávať v uvedenom poradí nasledujúce informácie:

- meno výrobcu,
- časti 1, 3 a 4 typového ES typového schvaľovacieho čísla,
- stupeň schválenia,
- identifikačné číslo vozidla,
- maximálnu prípustnú hmotnosť naloženého vozidla(iel) <sup>(a)</sup>,
- maximálnu prípustnú hmotnosť naloženej jazdnej súpravy (pokiaľ môže vozidlo ťahať prípojné vozidlo) <sup>(a)</sup>,
- maximálnu prípustnú hmotnosť na každú nápravu uvedené v poradí spredu dozadu <sup>(a)</sup>,
- v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, maximálnu prípustnú hmotnosť na spojovacie zariadenie <sup>(a)</sup>,
- pokiaľ nie je stanovené v predchádzajúcich častiach inak, štítok musí spĺňať požiadavky smernice 76/1144/EHS.

---

<sup>(a)</sup> Len keď bola hodnota v priebehu vykonávaného stupňa schválenia zmenená.

Doplnok

**Vzor doplnkového štítku výrobcu**

Nižšie uvedený príklad slúži len ako vodítko.

MENO VÝROBCU (stupeň 3)
e 2*98/14*2609
Stupeň 3
WD9VD58D98D234560
1 500 kg
2 500 kg
1 — 700 kg
2 — 800 kg

## PRÍLOHA XV

## OSVEDČENIE O PÔVODE VOZIDLA

Vyhlásenie výrobcu o základných/nedokončených vozidlách kategórií iných ako je kategória M<sub>1</sub>

Číslo vyhlásenia

Ja, dolu podpísaný, týmto vyhlasujem, že vozidlo špecifikované nižšie bolo vyrobené v našom vlastnom závode a že ide o novovyrobené vozidlo.

- 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu): .....
- 0.2. Typ vozidla: .....
- 0.2.1. Obchodný názov(vy): .....
- 0.3. Prostriedky identifikácie typu: .....
- 0.6. Identifikačné číslo vozidla: .....
- 0.8 Adresa(y) montážneho(ných) závodu(ov): .....

Okrem toho dolu podpísaný vyhlasuje, že vozidlo pri dodaní zodpovedá požiadavkám nasledujúcich smerníc:

Predmet schválenia	Smernice číslo	ES typové schvaľovacie číslo	Členský štát udeľujúci typové schválenie (1)
1. Hladina hluku			
2. Emisie			
3. ...			
atď.			

(1) Uvedie sa, ak sa nedá zistiť z typových schvaľovacích čísel.

Toto vyhlásenie sa vydáva podľa ustanovení prílohy XI k tejto smernici.

.....  
(Miesto).....  
(Podpis).....  
(Dátum)